叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 熊爸爸和小熊(father Bear And Bobby Bear) 000001

2. 熊爸爸和小熊(father Bear And Bobby Bear) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

熊爸爸和小熊(Father Bear and Bobby Bear)
第1/2页

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]
Printed **in** **the**
打印 在 这

印刷于

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
United **States** **of** **America**
团结的 各州 的 美国

美国

[baɪ]
By
经过

经过

['westərn] ['prɪntɪŋ] & ['lɪθəgrɑ:f; 'laɪ-] [ˌsi: 'oʊ] .
Western **Printing** **&** **Lithographing** **Co** **.**
西 印刷 & 石版印刷 合作 .

西部印刷石印公司

['rɑ'si:n] , [wɪs] .
Racine **,** **Wis** **.**
拉辛 , 威斯 .

威斯康星州拉辛市

['bedtaɪm] ['stɔ:riz]
BEDTIME **STORIES**
就寝时间 故事

睡前故事

['fɑ:ðər] [ber] [ænd; ənd]
Father **Bear** **and**
父亲 熊 和

熊爸爸和

['bɑ:bi] [ber]
Bobby **Bear**
鲍比 熊

鲍比熊

[baɪ]
By
经过

经过

['haʊərd] [bi:] . ['feɪməs]
Howard **B** **.** **Famous**
霍华德 B . 著名的

霍华德·B·费默斯

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd]
FULLY **ILLUSTRATED**
完全 插图

配有完整插图

['fɑːðər] [ber] [ænd; ənd] ['bɑːbi] [ber] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [wei]
FATHER BEAR AND BOBBY BEAR WERE ON THEIR WAY
父亲 熊 和 鲍比 熊 是 在 他们的 方式

熊爸爸和小熊鲍比正在路上

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] [berz] - [keɪv] [naɪn]
The Bears ' Cave 9
这 熊 - 洞穴 9

熊洞 9

['bɑːbi] [grəuz] [ʌp] -
Bobby Grows Up 11
鲍比 生长 向上 -

鲍比长大了11

['bɑːbi] [ber] [hæz; həz][tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] -
Bobby Bear Has to Help in the House 15
鲍比 熊 有 到 帮助 在 这 房子 -

鲍比熊要帮忙做家务 15

[ðeɪ] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] ['kɔːrnfiːld] -
They Visit the Farmer's Cornfield 19
他们 访问 这 农民的 玉米地 -

他们参观了农夫的玉米地 19

[ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌni] -
Off for the Honey 26
离开 为了 这 蜂蜜 -

蜜月26日出发

[ðə; ði] [biːz] [tʃeɪs] ['bɑːbi] -
The Bees Chase Bobby 40
这 蜜蜂 追赶 鲍比 -

蜜蜂追逐鲍比 40

['bɑːbi] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ə; eɪ] [fɪʃ] [æz; əz][bɪg][æz; əz] [hɪm'self] -
Bobby Catches a Fish as Big as Himself 47
鲍比 捕获物 一个 鱼 作为 大的 作为 他本人 -

鲍比钓到了一条和他一样大的鱼 47

[ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlvz] -
The Fight With the Wolves 55
这 斗争 和 这 狼 -

与狼群搏斗 55

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['fɑːðər] [ber] [ænd; ənd] ['bɑːbi] [ber] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] (['frʌntɪspiːs])
Father Bear and Bobby Bear Were on Their Way (Frontispiece)
父亲 熊 和 鲍比 熊 是 在 他们的 方式 (卷首插图)

熊爸爸和小熊鲍比正在路上（卷首插图）

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

" ['bɑ:bi] , ['bɑ:bi] , [get] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] " -
" Bobby , Bobby , Get Up at Once " 14
" 鲍比 , 鲍比 , 得到 向上 在 一次 " -

“鲍比，鲍比，立刻起来” 14

[ðeɪ] [dræŋk] ['saɪdər] [ænd; ənd] [pleɪd] ['tʃekərz] -
They Drank Cider and Played Checkers 23
他们 喝 苹果酒 和 玩 跳棋 -

他们喝苹果酒，玩跳棋 23

[hɪz; ɪz] [fʊt] [kɔ:t] [ɪn] [ə; eɪ] [ru:t] -
His Foot Caught in a Root 35
他的 脚 捕捉 在 一个 根 -

他的脚被树根绊住了 35

['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [hi:; hi] [fel] -
Into the Water He Fell 51
进入 这 水 他 费尔 -

他掉进了水里 51

['bɑ:bi] [ber]
Bobby Bear
鲍比 熊

鲍比熊

[ðə; ði] [berz] - [keɪv]
THE BEARS ' CAVE
这 熊 - 洞穴

熊洞

['oʊvər] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [sæŋk] [tu:; tə] [rest] ['evri] [naɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [bɔ:l] [ʌv; əv] ['faɪər] ,
Over where the sun sank to rest every night like a great ball of fire ,
超过 在哪里 这 太阳 沉没 到 休息 每一个 夜晚 喜欢 一个 伟大的 球 的 火 ,

每天晚上，太阳像一个巨大的火球一样沉入天空，

[ðer; ðər] [lɪvd] [θri:] [braʊn] [berz] .
there lived three brown bears .
那里 居住地 三 棕色的 熊 .

那里生活着三只棕熊。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['fɑ:ðər] [ber] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] , [grʌf] [vɔɪs] .
There was Father Bear , with a great , gruff voice .
那里 曾是 父亲 熊 , 和 一个 伟大的 , 粗暴 嗓音 .

还有熊爸爸，他有着浑厚而粗犷的声音。

[ænd; ənd] ['mʌðər] [ber] , [hu:z] [vɔɪs] , [waɪl] [nɑ:t] [soʊ] [laʊd] [nɔ:r] [soʊ] [grʌf] [æz; əz] ['fɑ:ðɚz] ,
And Mother Bear , whose voice , while not so loud nor so gruff as father's ,
和 母亲 熊 , 谁 嗓音 , 尽管 不是 所以 大声 也不 所以 粗暴 作为 父亲的 ,

还有熊妈妈，她的声音虽然不像熊爸爸那样响亮粗犷，

[jet] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [naɪs] [fɔ:r; fər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝ:lz] [tu:; tə] [hɪr] .
yet was not nice for little boys and girls to hear .
然而 曾是 不是 好的 为了 小的 男孩们 和 女孩们 到 听到 .

但对小男孩和小女孩来说，这可不是什么好听的话。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['lɪt(ə)l] ['bɑ:bi] [ber] .
And there was little Bobby Bear .
和 那里 曾是 小的 鲍比 熊 .

还有小熊鲍比。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [swiːt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [jʌŋ] .

His	voice	was	sweet	,	for	he	was	very	young	.
他的	嗓音	曾是	甜的	,	为了	他	曾是	非常	年轻的	.

他的声音很甜美，因为他很年轻。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [berz] [hæd; həd] ['lʌvli] , [braʊn] [skɪnz] .

All	of	the	bears	had	lovely	,	brown	skins	.
全部	的	这	熊	有	迷人的	,	棕色的	皮肤	.

所有的熊都有漂亮的棕色皮毛。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [ɑːn][ðem; ðəm] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [rɪtʃ] , [braʊn] ['velvɪt] .

When	the	sun	shone	on	them	they	looked	like	rich	,	brown	velvet	.
什么时候	这	太阳	闪耀	在	他们	他们	看起来	喜欢	富有的	,	棕色的	天鹅绒	.

阳光照射下，它们看起来像华丽的棕色天鹅绒。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɜːrld] [ʌp] , [ə'sliːp] , [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [greɪt] [bɔːlz] [ʌv; əv] [braʊn] [fɜːr]

And	when	they	were	curled	up	,	asleep	,	they	looked	like	great	balls	of	brown	fur
和	什么时候	他们	是	卷曲	向上	,	睡着了	,	他们	看起来	喜欢	伟大的	球	的	棕色的	毛皮

.

:

.

当它们蜷缩着睡着的时候，看起来就像一团团棕色的毛球。

[ðə; ði] [berz] - [aɪz] [wɜːr; wər][bɪg] , [ænd; ənd] [raʊnd] , [ænd; ənd] [blæk] [æz; əz] [koʊl] .

The	bears	'	eyes	were	big	,	and	round	,	and	black	as	coals	.
这	熊	-	眼睛	是	大的	,	和	圆形的	,	和	黑色的	作为	煤炭	.

熊的眼睛又大又圆，黑得像煤炭一样。

[ðeɪ] [hæd; həd] [greɪt] , [strɔːŋ] [klɔːz] [ɑːn][ɔːl][ðer; ðər] [pɔːz] .

They	had	great	,	strong	claws	on	all	their	paws	.
他们	有	伟大的	,	强的	爪子	在	全部	他们的	爪子	.

它们的爪子上都长着又大又硬的爪子。

[wɪð; wɪθ] [berz] , [juː; jʊ] [noʊ] , [hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪk] ,

With	bears	,	you	know	,	hands	and	feet	are	very	much	alike	,
和	熊	,	你	知道	,	双手	和	脚	是	非常	很多	同样	,

你知道，熊的手和脚非常相似。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [kɔːld] ['fɔːfiːt] [ænd; ənd] — [ɔːr] [frʌnt] [fiːt] [ænd; ənd] [bæk] [fiːt] .

and	are	called	forefeet	and	hindfeet	—	or	front	feet	and	back	feet	.
和	是	称为	前脚	和	后足	—	或者	正面	脚	和	后退	脚	.

它们分别被称为前足和后足。

[soʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['fɪŋgər] [neɪlz][ænd; ənd][toʊ] [neɪlz] [ðeɪ] [hæv; həv] [klɔːz] .

So	instead	of	finger	nails	and	toe	nails	they	have	claws	.
所以	反而	的	手指	指甲	和	脚趾	指甲	他们	有	爪子	.

所以它们没有手指甲和脚指甲，取而代之的是爪子。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['bɑːbi] ['bɛrz] [hoʊm] .

But	you	are	anxious	to	know	something	about	Bobby	Bear's	home	.
但	你	是	焦虑的	到	知道	某物	关于	鲍比	熊的	家	.

但你很想知道关于鲍比熊的家的一些事情。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] , ['gluːmi] [keɪv] .

It	was	in	a	great	,	gloomy	cave	.
它	曾是	在	一个	伟大的	,	阴沉	洞穴	.

那是一个巨大而阴森的洞穴。

['oʊnli][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt][hæd; həd][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

Only	the	front	part	had	the	sunshine	.
仅有的	这	正面	部分	有	这	阳光	.

只有前面部分能晒到太阳。

[ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [pɑːrt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] , [pɪtʃ] [dɑːrk] , [laɪk] [naɪt] .

Away	**in**	**the**	**back**	**part**	**it**	**was**	**dark**	**,**	**pitch**	**dark**	**,**	**like**	**night**	**.**
离开	在	这	后退	部分	它	曾是	黑暗的	,	沥青	黑暗的	,	喜欢	夜晚	.

后面那部分很黑，漆黑一片，像晚上一样。

[ðə; ði] [berz] ['dɪdnt][maɪnd] [ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [fɔːr; fər] [wen] [naɪt] [keɪm] ,

The	**bears**	**didn't**	**mind**	**this**	**,**	**of**	**course**	**,**	**for**	**when**	**night**	**came**	**,**
这	熊	没有	头脑	这	,	的	课程	,	为了	什么时候	夜晚	来了	,

当然，熊并不介意这一点，因为当夜幕降临时，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [bʊks] [laɪk] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [groʊn] - [ʌps] , [ðeɪ] [dʒʌst][went] [raɪt] [ɔːf]

instead	**of**	**reading**	**books**	**like**	**children**	**and**	**grown**	**-**	**ups**	**,**	**they**	**just**	**went**	**right**	**off**
反而	的	阅读	图书	喜欢	孩子们	和	生长	-	UPS	,	他们	只是	去	正确的	离开

[tuː; tə] [sliːp] .

to	**sleep**	**.**
到	睡觉	.

他们没有像孩子和大人那样读书，而是直接睡着了。

['bɑːbi] [grəuz] [ʌp]

BOBBY	**GROWS**	**UP**
鲍比	生长	向上

鲍比长大了

['bɑːbi] [ber] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [ber] , [fæst] .

Bobby	**Bear**	**was**	**growing**	**to**	**be**	**a**	**big**	**bear**	**,**	**fast**	**.**
鲍比	熊	曾是	生长	到	是	一个	大的	熊	,	快速地	.

鲍比熊长得很快，成了一只大熊。

[suːn] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg] - [bɔɪ] [ber] .

Soon	**he**	**would**	**be**	**a**	**big**	**-**	**boy**	**bear**	**.**
很快	他	会	是	一个	大的	-	男生	熊	.

很快他就会长成一只大熊了。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [steɪd] [æt; ət][hoʊm][wɪð; wɪθ] ['mʌðər] [ber] ,

Most	**of**	**the**	**time**	**he**	**stayed**	**at**	**home**	**with**	**Mother**	**Bear**	**,**
最多	的	这	时间	他	入住	在	家	和	母亲	熊	,

他大部分时间都待在家里陪伴熊妈妈。

['helpɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wen] [hiː; hi] ['wɔznt] ['pleɪɪŋ] .

helping	**her**	**in**	**the**	**house**	**when**	**he**	**wasn't**	**playing**	**.**
帮助	她	在	这	房子	什么时候	他	不是	玩耍	.

他不玩耍的时候就帮她做家务。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [mʌtʃ] [fʌn][fɔːr; fər] ['bɑːbi] [ber] [tuː; tə] [pleɪ] .

It	**wasn't**	**much**	**fun**	**for**	**Bobby**	**Bear**	**to**	**play**	**.**
它	不是	很多	乐趣	为了	鲍比	熊	到	玩	.

对鲍比熊来说，玩耍并不有趣。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] [berz] [fɔːr; fər] ['kʌmpəni] .

He	**had**	**no**	**other**	**little**	**bears**	**for**	**company**	**.**
他	有	不	其他	小的	熊	为了	公司	.

它没有其他小熊作伴。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pleɪ] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [berz] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

So	**he**	**had**	**to**	**play**	**and**	**pretend**	**bears**	**were**	**with**	**him**	**.**
所以	他	有	到	玩	和	假装	熊	是	和	他	.

所以他只好玩耍，假装有熊陪伴着他。

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , " [juː; jʊ][sɪt][ðer; ðər] , ['lɪt(ə)l] [greɪ] [ber] , " [ɔːr] " [naʊ] , ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] ,

He	**would**	**say**	**,**	**"**	**You**	**sit**	**there**	**,**	**Little**	**Gray**	**Bear**	**,**	**"**	**or**	**"**	**Now**	**,**	**Little**	**Black**	**Bear**	**,**
他	会	说	,	"	你	坐	那里	,	小的	灰色的	熊	,	"	或者	"	现在	,	小的	黑色的	熊	,

他会说："你坐在那里，小灰熊"，或者"现在，小黑熊"，

[juː; jʊ][biː; bi]['kwaɪət] .

you	be	quiet	.
你	是	安静的	.

你安静点。

" [wʌn] [deɪ] ['bɑːbi] [ber] ['wɔndəd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] , ['loʊnsəm] [ænd; ənd][sæd] .

"	One	day	Bobby	Bear	wandered	down	by	the	river	,	lonesome	and	sad	.
"	一	天	鲍比	熊	漫步	向下	经过	这	河	,	寂寞	和	伤心	.

有一天，鲍比熊孤独而悲伤地沿着河边漫步。

[ðə; ði] ['rɪplɪŋ] ['wɔːtərz] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]

The	rippling	waters	seemed	to	say	to	him	that	some	day	he	would	have
这	涟漪	水	似乎	到	说	到	他	那	一些	天	他	会	有

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pleɪmeɪt] ,

a	little	playmate	,
一个	小的	玩伴	,

涟漪般的水面仿佛在告诉他，总有一天他会有一个小玩伴。

[dʒʌst][laɪk]['lɪt(ə)l]['hjuːmən] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] .

just	like	little	human	children	had	.
只是	喜欢	小的	人类	孩子们	有	.

就像人类小孩一样。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst][hiː; hi] [wʊd] [stɑːp][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

And	when	he	was	in	the	forest	he	would	stop	and	listen	to	the
和	什么时候	他	曾是	在	这	森林	他	会	停止	和	听	到	这

['wɪspərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .

whispering	of	the	trees	.
耳语	的	这	树木	.

当他身处森林中时，他会停下来聆听树木的低语。

[ðeɪ] , [tuː] ,

They	,	too	,
他们	,	也	,

他们也

[siːmd] [tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [wʊd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə]

seemed	to	tell	of	the	time	when	a	little	girl	would	bring	a	great	joy	to
似乎	到	告诉	的	这	时间	什么时候	一个	小的	女孩	会	带来	一个	伟大的	喜悦	到

[hɪm; ɪm] — [pʊr] ,

him	—	poor	,
他	—	贫穷的	,

似乎在讲述一个小女孩给他带来巨大快乐的时光——可怜的，

['loʊnli] , ['lɪt(ə)l] ['bɑːbi] [ber] .

lonely	,	little	Bobby	Bear	.
孤独	,	小的	鲍比	熊	.

孤独的小熊鲍比。

[soʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

[ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] — [ðə; ði] [wei] [ðæt] [ɔːl] [berz] [hæv; həv][ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] — [hiː; hi][felt] [ʃʊr] [ðæt]

in	his	own	way	—	the	way	that	all	bears	have	of	thinking	—	he	felt	sure	that
在	他的	自己的	方式	—	这	方式	那	全部	熊	有	的	思维	—	他	毛毡	当然	那

[sʌm; səm] [deɪ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['loʊnli] ['eni] [mɔːr] ,

some	day	he	would	not	be	lonely	any	more	,
一些	天	他	会	不是	是	孤独	任何	更多的	,

他以自己的方式——所有熊都有的那种思考方式——确信总有一天他将不再孤独。

[nɔːr]['kwaɪət] , [nɔːr][sæd] .

nor	**quiet**	**,**	**nor**	**sad**	**.**
也不	安静的	,	也不	伤心	.

既不安静，也不悲伤。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðæt] ['veri] [deɪ] , [waɪl] ['bɑːbi] [ber] ['wɔndəd] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] ,

It	**may**	**have**	**been**	**that**	**very**	**day**	**,**	**while**	**Bobby**	**Bear**	**wandered**	**in**	**the**	**forest**	**,**
它	可能	有	到过	那	非常	天	,	尽管	鲍比	熊	漫步	在	这	森林	,

也许就是那天，当鲍比熊在森林里漫步时，

[ðæt] [dʒeɪn][bɜːrd][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [tuː] .

that	**Jane**	**Bird**	**was**	**thinking**	**of**	**him**	**,**	**too**	**.**
那	简	鸟	曾是	思维	的	他	,	也	.

简·伯德也在想着他。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [duː] ['sʌmtaɪmz] ['hæpən] .

Such	**things**	**do**	**sometimes**	**happen**	**.**
这样的	事物	做	有时	发生	.

这种事有时确实会发生。

[juː; jʊ] [siː] , [dʒeɪn][bɜːrd] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] ,

You	**see**	**,**	**Jane**	**Bird**	**lived**	**with**	**her**	**father**	**and**	**mother**	**,**
你	看	,	简	鸟	居住地	和	她	父亲	和	母亲	,

你看，简·伯德和她的父母住在一起。

[nɪr] [ðə; ði] [greɪt] ['fɔːrɪst] [wer] [ðə; ði] [ber] ['fæməli] [meɪd] [ðer; ðər][hoʊm] .

near	**the**	**great**	**forest**	**where**	**the**	**Bear**	**family**	**made**	**their**	**home**	**.**
靠近	这	伟大的	森林	在哪里	这	熊	家庭	制成	他们的	家	.

在熊一家居住的大森林附近。

[dʒeɪn][bɜːrd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [huː] [lɪvd] [nɪr] .

Jane	**Bird**	**played**	**with**	**the**	**other**	**little**	**children**	**who**	**lived**	**near**	**.**
简	鸟	玩	和	这	其他	小的	孩子们	WHO	居住地	靠近	.

简·伯德和附近其他的小朋友们一起玩耍。

[sʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] — ['rʌnɪŋ] , ['dʒʌmpɪŋ] , ['skɪpɪŋ] .

Such	**fun**	**as**	**they**	**had**	**—**	**running**	**,**	**jumping**	**,**	**skipping**	**.**
这样的	乐趣	作为	他们	有	—	跑步	,	跳	,	跳过	.

他们玩得真开心——跑、跳、蹦。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪd] " [skuːl] , " [ænd; ənd] " ['kiːpɪŋ] [haʊs] , " [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [ðeɪ]

And	**they**	**played**	**"**	**school**	**,**	**"**	**and**	**"**	**keeping**	**house**	**,**	**"**	**and**	**pretended**	**they**
和	他们	玩	"	学校	,	"	和	"	保持	房子	,	"	和	假装	他们

[wɜːr; wər] [groʊn] - [ʌp] ['piːp(ə)l] .

were	**grown**	**-**	**up**	**people**	**.**
是	生长	-	向上	人们	.

他们玩"过家家"和"过学校"的游戏，假装自己是大人。

[ðə; ði] [deɪz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] ['læftər] [ænd; ənd][ʌv; əv][dʒɔɪ] .

The	**days**	**were**	**full**	**of**	**laughter**	**and**	**of**	**joy**	**.**
这	天	是	满的	的	笑声	和	的	喜悦	.

那段日子充满了欢声笑语。

['niːðər] [dʒeɪn]['bɝːdz]['fɑːðər] , [nɔːr][dʒeɪn]['bɝːdz] ['mʌðər] [nɔːr] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dʒeɪn][bɜːrd][hɜːr'self] ,

Neither	**Jane**	**Bird's**	**father**	**,**	**nor**	**Jane**	**Bird's**	**mother**	**nor**	**,**	**of**	**course**	**,**	**Jane**	**Bird**	**herself**	**,**
两者都不	简	鸟类	父亲	,	也不	简	鸟类	母亲	也不	,	的	课程	,	简	鸟	她自己	,

无论是简·伯德的父亲，还是简·伯德的母亲，当然还有简·伯德本人，都不是。

[nuː] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [suːn] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] .

knew	**of**	**what**	**was**	**soon**	**going**	**to**	**happen**	**.**
知道	的	什么	曾是	很快	去	到	发生	.

他知道接下来会发生什么。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [fɪrd] ['sʌmθɪŋ] , [ðoʊ] , [fɔːr; fər][wʌn] ['iːvnɪŋ] , [dʒʌst][æt; ət] [dʌsk] ,

They	should	have	feared	something	,	though	,	for	one	evening	,	just	at	dusk	,
他们	应该	有	害怕	某物	,	尽管	,	为了	一	晚上	,	只是	在	黄昏	,

不过，他们应该有所防备的，因为就在那天傍晚，黄昏时分，

[wen] [ðə; ðɪ][sʌn][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn] , [ə'weɪ] ['oʊvər][baɪ][ðə; ðɪ][dɑːrk] [wʊdz] ,

when	the	sun	was	going	down	,	away	over	by	the	dark	woods	,
什么时候	这	太阳	曾是	去	向下	,	离开	超过	经过	这	黑暗的	树林	,

当太阳西沉的时候，在远处幽暗的树林里，

[kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [siːn] [θriː] [greɪt] [fɔːrmz] .

could	have	been	seen	three	great	forms	.
可以	有	到过	已见	三	伟大的	表格	.

可以看到三种伟大的形态。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [berz] ['goʊɪŋ][hoʊm][tuː; tə][ðer; ðər] [keɪv] .

These	were	the	bears	going	home	to	their	cave	.
这些	是	这	熊	去	家	到	他们的	洞穴	.

这些熊正要回它们的洞穴。

['bɑːbi] [ber] [hæz; həz][tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs]

BOBBY	BEAR	HAS	TO	HELP	IN	THE	HOUSE
鲍比	熊	有	到	帮助	在	这	房子

鲍比熊得帮忙做家务

['ɜːrli] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , ['bɑːbi] [wʌz; wəz] ['weɪkənd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [huː] [kɔːld] ['ʃɑːrpli] : " [kʌm] ,

Early	one	morning	,	Bobby	was	wakened	by	his	mother	who	called	sharply	:	"	Come	,
早期的	一	早晨	,	鲍比	曾是	醒来	经过	他的	母亲	WHO	称为	尖锐地	:	"	来	,

一天清晨，鲍比被母亲厉声唤醒："过来！"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə][get][ʌp] .

it	is	time	to	get	up	.
它	是	时间	到	得到	向上	.

该起床了。

[juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst][help][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['dɪʃɪz] [tə'deɪ] .

You	know	you	must	help	me	with	the	dishes	today	.
你	知道	你	必须	帮助	我	和	这	菜肴	今天	.

你知道你今天必须帮我洗碗。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['fɑːðər][tuː; tə][get][sʌm; səm][kɔːrn][juː; jʊ][mʌst; məst] [lʊk]

If	you	want	to	go	with	your	father	to	get	some	corn	you	must	look
如果	你	想	到	去	和	你的	父亲	到	得到	一些	玉米	你	必须	看

[ʃɑːrp] .

sharp	.
锋利的	.

如果你想和父亲一起去买玉米，就一定要打扮得体。

" [maɪ] , [bʌt; bət] ['bɑːbi] [wʌz; wəz] ['sliːpi] ,

"	My	,	but	Bobby	was	sleepy	,
"	我的	,	但	鲍比	曾是	困	,

"哎呀，鲍比当时很困。"

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [wɔːkt] [soʊ][fɑːr][ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] [ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

for	he	had	walked	so	far	in	the	woods	the	day	before	that	he	was
为了	他	有	步行	所以	远的	在	这	树林	这	天	前	那	他	曾是

[kwaɪt]['taɪərd][aʊt] .

quite	tired	out	.
相当	疲劳的	出去	.

因为他前一天在树林里走了很远的路，所以他很累。

[soʊ] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kɔːld] [hɪm; ɪm] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]['dʒʌmpɪŋ] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv][bed][æz; əz][hiː; hi]

So	when	his	mother	called	him	,	instead	of	jumping	right	out	of	bed	as	he
所以	什么时候	他的	母亲	称为	他	,	反而	的	跳	正确的	出去	的	床	作为	他

['juːʒuəli; 'juːʒəli][dɪd] ,

usually	did	,
通常	做过	,

所以当他母亲打电话给他时，他没有像往常那样立刻从床上跳起来，

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] .

he	turned	over	and	went	to	sleep	again	.
他	转向	超过	和	去	到	睡觉	再次	.

他翻了个身，又睡着了。

[ten] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['bedruːm; 'bedrʊm][tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi]

Ten	minutes	later	,	his	mother	went	into	his	bedroom	to	see	if	he
十	分钟	之后	,	他的	母亲	去	进入	他的	卧室	到	看	如果	他

[wʌz; wəz] ['nɪrli] [drest] .

was	nearly	dressed	.
曾是	几乎	穿着	.

十分钟后，他母亲走进他的卧室，看看他是否快穿好衣服了。

[ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ə'nɔɪd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] [stɪl] [ə'sliːp] .

Imagine	how	annoyed	she	was	to	find	him	still	asleep	.
想象	如何	恼怒	她	曾是	到	寻找	他	仍然	睡着了	.

想象一下，当她发现他还在睡觉时，她该有多生气。

" ['bɑːbi] , ['bɑːbi] , [get] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] .

"	Bobby	,	Bobby	,	get	up	at	once	.
"	鲍比	,	鲍比	,	得到	向上	在	一次	.

"鲍比，鲍比，快起来。"

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kɔːl] [juː; jʊ] [ə'gen] .

I	will	not	call	you	again	.
我	将要	不是	称呼	你	再次	.

我不会再给你打电话了。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [goʊ] ,

Your	father	is	all	ready	to	go	,
你的	父亲	是	全部	准备好	到	去	,

你父亲已经准备就绪了。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [helpt] [ˌem 'iː] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

and	you	cannot	go	with	him	until	you	have	helped	me	around	the
和	你	不能	去	和	他	直到	你	有	帮助	我	大约	这

[haʊs] . "

house	.	"
房子	.	"

你得先帮我做完家务才能跟他走。

" ['bɑːbi] , ['bɑːbi] , [get] [ʌp] [æt; ət] [wʌns]

"	BOBBY	,	BOBBY	,	GET	UP	AT	ONCE
"	鲍比	,	鲍比	,	得到	向上	在	一次

"鲍比，鲍比，立刻起来！"

" [æt; ət] [ðɪs] ['bɑːbi] [ber] [dʒʌmpt] [raɪt] [ʌp] ,

"	At	this	Bobby	Bear	jumped	right	up	,
"	在	这	鲍比	熊	跳了起来	正确的	向上	,

"这时，鲍比熊立刻跳了起来，

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd][tuː; tə][ðə; ði][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weɪr] [ðə; ði]

for	he	had	been	looking	forward	to	the	trip	to	the	place	where	the
为了	他	有	到过	寻找	向前	到	这	旅行	到	这	地方	在哪里	这

[kɔːrn] [gruː] .

corn	grew	.
玉米	生长	.

因为他一直盼望着去玉米生长的地方旅行。

[bɪ'saɪdz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə][goʊ] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [lʌvd]

Besides	he	always	liked	to	go	walking	with	his	father	because	he	loved
除了	他	总是	喜欢	到	去	步行	和	他的	父亲	因为	他	喜爱

[hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] .

him	so	much	.
他	所以	很多	.

此外，他一直很喜欢和父亲一起散步，因为他非常爱父亲。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːbi] [suːn] [fər'gɑːt] [haʊ] ['taɪərd][hiː; hi][wʌz; wəz]

It	was	a	beautiful	morning	and	Bobby	soon	forgot	how	tired	he	was
它	曾是	一个	美丽的	早晨	和	鲍比	很快	忘了	如何	疲劳的	他	曾是

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][faɪn] ['brekfəst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [set] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

when	he	saw	the	fine	breakfast	his	mother	set	before	him	.
什么时候	他	锯	这	美好的	早餐	他的	母亲	放	前	他	.

这是一个美好的早晨，当鲍比看到母亲为他准备的丰盛早餐时，他很快就忘记了自己有多累。

[bʌt; bət] [wen] , ['brekfəst] ['oʊvər] ,

But	when	,	breakfast	over	,
但	什么时候	,	早餐	超过	,

但早餐结束后，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [wɑːʃ] [ɔːl] [ðoʊz] [bɪ'fɔːr]

he	saw	the	pile	of	dishes	and	knew	he	had	to	wash	all	those	before
他	锯	这	桩	的	菜肴	和	知道	他	有	到	洗	全部	那些	前

[hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ][ɑːn][hɪz; ɪz][trɪp] ,

he	could	go	on	his	trip	,
他	可以	去	在	他的	旅行	,

他看到那堆碗碟，就知道在出发旅行之前必须把它们都洗干净。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['kraɪɪŋ] .

he	could	not	help	crying	.
他	可以	不是	帮助	哭泣	.

他忍不住哭了起来。

['bɑːbi] [ber] ['dɪdnt] [laɪk] ['wɑːʃɪŋ] ['dɪʃɪz] .

Bobby	Bear	didn't	like	washing	dishes	.
鲍比	熊	没有	喜欢	洗涤	菜肴	.

鲍比熊不喜欢洗碗。

[ðə; ði] [terz] [wʊd] [kʌm] ['sʌmhaʊ] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [lʌmp] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt]

The	tears	would	come	somehow	and	there	was	a	big	lump	in	his	throat
这	眼泪	会	来	不知何故	和	那里	曾是	一个	大的	块	在	他的	喉

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['swɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]

which	seemed	to	be	there	all	the	time	although	he	swallowed	it	over	and
哪个	似乎	到	是	那里	全部	这	时间	虽然	他	吞咽	它	超过	和

['oʊvər] [ə'gen] .

over	again	.
超过	再次	.

眼泪不知怎的就流了下来，他的喉咙里好像一直哽着什么东西，尽管他一次又一次地把它咽了下去。

" [naʊ] , [maɪ] [bɔɪ] , " [kraɪd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] , " [haʊ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ?

"	Now	,	my	boy	,	"	cried	his	father	,	"	how	much	longer	are	you	going	to	be	?
"	现在	,	我的	男生	,	"	哭	他的	父亲	,	"	如何	很多	更长	是	你	去	到	是	?

"我的孩子，"他父亲喊道，"你还要多久才能回来？"

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlmoʊst] ['fɪnɪʃt] [maɪ][paɪp] .

I	have	almost	finished	my	pipe	.
我	有	几乎	完成的	我的	管道	.

我的烟斗快用完了。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [θruː] ['smoʊkɪŋ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːrt] .

Just	as	soon	as	I	am	through	smoking	I	am	going	to	start	.
只是	作为	很快	作为	我	是	通过	吸烟	我	是	去	到	开始	.

我一戒烟就准备开始抽烟。

" ['breɪvli] ['fɔːrsɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz] [terz] ,

"	Bravely	forcing	back	his	tears	,
"	勇敢地	强制	后退	他的	眼泪	,

他强忍着泪水，勇敢地说道："

['bɑːbi] [ber] ['hɜːrid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɪtʃ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [wɜːr; wər][ɔːl]

Bobby	Bear	hurried	with	the	drying	of	the	dishes	which	by	this	time	were	all
鲍比	熊	慌忙	和	这	烘干	的	这	菜肴	哪个	经过	这	时间	是	全部

[wɑːʃt] .

washed	.
洗过	.

鲍比熊赶紧擦干碗碟，这时所有的碗碟都已经洗干净了。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [hiː; hi][kraɪd] ['dʒɔɪfəli] : " [ɔːl] [θruː] !

A	few	minutes	later	,	he	cried	joyfully	:	"	All	through	!
一个	很少	分钟	之后	,	他	哭	欣喜地	:	"	全部	通过	!

几分钟后，他高兴地喊道："结束了！"

[naʊ] [wɪə(r)] ['redi] [tuː; tə][goʊ] , " [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][dʒʌmp][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

Now	we're	ready	to	go	,	"	and	he	began	to	jump	up	and	down	,
现在	是	准备好	到	去	,	"	和	他	开始	到	跳	向上	和	向下	,

"现在我们准备出发了，"说着，他开始上蹿下跳。

[soʊ] [pliːzd] [wʌz; wəz][hiː; hi] .

so	pleased	was	he	.
所以	高兴	曾是	他	.

他非常高兴。

" [weɪt] , [maɪ] [bɔɪ] , [tɪl] [aɪ] [fɪl] [maɪ][paɪp] , [fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [tuː; tə][goʊ] .

"	Wait	,	my	boy	,	till	I	fill	my	pipe	,	for	we	have	a	long	way	to	go	.
"	等待	,	我的	男生	,	直到	我	充满	我的	管道	,	为了	我们	有	一个	长的	方式	到	去	.

"等等，孩子，等我把烟斗装满，因为我们还有很长的路要走。"

" ['fɑːðər] [ber] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][tə'bækoʊ][bæg][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['traʊzər] ['pɑːkɪt] , [fɪld] [hɪz; ɪz][paɪp]

"	Father	Bear	took	the	little	tobacco	bag	from	his	trouser	pocket	,	filled	his	pipe
"	父亲	熊	采取	这	小的	烟草	包	从	他的	裤子	口袋	,	已填	他的	管道

,

,

,

熊爸爸从裤兜里掏出小烟袋，装满了烟斗。

[pʊʃt] [ðə; ði][tə'bækoʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θʌm] [ænd; ənd] , ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] , [wʌz; wəz]

pushed	the	tobacco	down	with	his	thumb	and	,	striking	a	match	,	was
推动	这	烟草	向下	和	他的	拇指	和	,	引人注目	一个	匹配	,	曾是

[suːn] ['pʌfɪŋ] [ə'weɪ] [kən'tentɪdli] .

soon	puffing	away	contentedly	.
很快	抽气	离开	心满意足地	.

他用拇指将烟草压下去，然后划燃一根火柴，很快就心满意足地吞云吐雾起来。

['bɑːbi] , ['miːnwaɪl] , [wʌz; wəz][soʊ][glæd][tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ][wɔːk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

Bobby	**,**	**meanwhile**	**,**	**was**	**so**	**glad**	**to**	**be**	**going**	**for**	**a**	**walk**	**with**	**his**
鲍比	,	同时	,	曾是	所以	高兴的	到	是	去	为了	一个	走	和	他的

['fɑːðər] ,

father	**,**
父亲	,

与此同时，鲍比很高兴能和爸爸一起散步。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['skɪpɪŋ] ['merəli] [ə'baʊt] , [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɔːg] .

that	**he**	**was**	**skipping**	**merrily**	**about**	**,**	**just**	**like**	**a**	**little**	**dog**	**.**
那	他	曾是	跳过	兴高采烈地	关于	,	只是	喜欢	一个	小的	狗	.

他像小狗一样欢快地蹦蹦跳跳。

" [juː; jʊ] [siːm] [glæd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , " [sed] ['fɑːðər] [ber] .

"	**You**	**seem**	**glad**	**this**	**morning**	**,**	**"**	**said**	**Father**	**Bear**	**.**
"	你	似乎	高兴的	这	早晨	,	"	说	父亲	熊	.

“你今天早上看起来很高兴啊，”熊爸爸说。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæns] [æt; ət] ['mʌðər] [ber] , [huː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ]['smaɪlɪŋ][hiː; hi] ['ædɪd]

Then	**,**	**with**	**a**	**glance**	**at**	**Mother**	**Bear**	**,**	**who**	**was**	**standing**	**by**	**smiling**	**he**	**added**
然后	,	和	一个	瞥一眼	在	母亲	熊	,	WHO	曾是	常设	经过	微笑	他	额外

:

:
:

然后，他瞥了一眼站在一旁微笑的熊妈妈，补充道：

" [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊə(r)] [ɔːl] [θruː] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [haʊs] [wɜːrk] , [eɪ] ?

"	**Perhaps**	**it**	**is**	**because**	**you're**	**all**	**through**	**with**	**your**	**house**	**work**	**,**	**eh**	**?**
"	也许	它	是	因为	你是	全部	通过	和	你的	房子	工作	,	嗯	?

“或许是因为你已经做完家务了吧？”

" [æt; ət] [ðɪs] , ['bɑːbi] [ber] [gruː] [red] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] ,

"	**At**	**this**	**,**	**Bobby**	**Bear**	**grew**	**red**	**in**	**the**	**face**	**,**
"	在	这	,	鲍比	熊	生长	红色的	在	这	脸	,

听到这话，鲍比熊的脸涨得通红。

[fɔːr; fər]['æftər][ɔːl][dʒʌst] ['wɑːʃɪŋ] ['dɪʃɪz] ['wɔznt] [mʌtʃ] [help][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

for	**after**	**all**	**just**	**washing**	**dishes**	**wasn't**	**much**	**help**	**to**	**his**	**mother**	**with**	**the**
为了	后	全部	只是	洗涤	菜肴	不是	很多	帮助	到	他的	母亲	和	这

['haʊswɜːrk] .

housework	**.**
家务	.

毕竟，光是洗碗对他母亲的家务活帮助不大。

[hiː; hi] [æskt] ['tɪmɪdli] , " ['mʌðər] , [pər'hæps] [bɪ'fɔːr] [aɪ][goʊ] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][help][juː; jʊ][sʌm; səm] [mɔːr] .

He	**asked**	**timidly**	**,**	**"**	**Mother**	**,**	**perhaps**	**before**	**I**	**go**	**,**	**I**	**should**	**help**	**you**	**some**	**more**	**.**
他	问	胆怯地	,	"	母亲	,	也许	前	我	去	,	我	应该	帮助	你	一些	更多的	.

他怯生生地问：“母亲，或许在我走之前，我应该再帮您做些事。”

" [æt; ət] [ðɪs] , [bəuθ] ['fɑːðər] [ber] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ber] [smaɪld] .

"	**At**	**this**	**,**	**both**	**Father**	**Bear**	**and**	**Mother**	**Bear**	**smiled**	**.**
"	在	这	,	两个都	父亲	熊	和	母亲	熊	微笑	.

听到这话，熊爸爸和熊妈妈都笑了。

" [oʊ][noʊ] , [maɪ] [bɔɪ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['kaɪndli] .

"	**Oh**	**no**	**,**	**my**	**boy**	**,**	**"**	**said**	**his**	**mother**	**kindly**	**.**
"	哦	不	,	我的	男生	,	"	说	他的	母亲	亲切地	.

“哦，不，我的孩子，”他的母亲温柔地说。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [helpt] [ˌem 'iː][kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
" You have helped me quite a lot as it is and I am very willing to
" 你 有 帮助 我 相当 一个 很多 作为 它 是 和 我 是 非常 愿意的 到
[hæv; həv][maɪ]['lɪt(ə)l] ['bɑːbi] [ber] [rʌn] [ɔːf] [naʊ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][hɪm'self] .
have my little Bobby Bear run off now and enjoy himself .
有 我的 小的 鲍比 熊 跑步 离开 现在 和 享受 他自己 .

"你已经帮了我很多忙了，我现在非常乐意让我的小鲍比熊跑出去玩。

" [ðeɪ] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] ['kɔːrnfiːld]
" THEY VISIT THE FARMER'S CORNFIELD
" 他们 访问 这 农民的 玉米地

他们参观了农夫的玉米地

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ðə; ði][kɔːrn] ? " [æskt] ['bɑːbi] [ber] ,
" Where are you going to get the corn ? " asked Bobby Bear ,
" 在哪里 是 你 去 到 得到 这 玉米 ? " 问 鲍比 熊 ,

"你们从哪里弄玉米来？"鲍比熊问道。

[æz; əz][hiː; hi] [trɔtid] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ðæt] [braɪt] , ['sʌni] ['mɔːrnɪŋ] .
as he trotted along beside his father that bright , sunny morning .
作为 他 小跑 沿着 旁 他的 父亲 那 明亮的 , 阳光明媚 早晨 .

那是一个阳光明媚的早晨，他小跑着跟在父亲身旁。

" [waɪ] , " ['fɑːðər] [ber] [rɪ'plaɪd] ,
" Why , " Father Bear replied ,
" 为什么 , " 父亲 熊 回复 ,

"为什么？"熊爸爸回答道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd][baɪ]['fɑːrmər]['dʒɛŋkənz, 'dʒɛŋkɪnz][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [æz; əz]
" we have been invited by Farmer Jenkins to go and take as
" 我们 有 到过 受邀 经过 农民 詹金斯 到 去 和 拿 作为
[mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][laɪk] . "
much as we like . "
很多 作为 我们 喜欢 . "

"詹金斯农场主邀请我们去随意拿走我们想要的东西。"

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][kaɪnd][mæn] , " ['ænsər] ['bɑːbi] .
" He must be a kind man , " answered Bobby .
" 他 必须 是 一个 种类 男人 , " 回答 鲍比 .

"他一定是个好人，"鲍比回答道。

" [hiː; hi][ɪz] .
" He is .
" 他 是 .

他是。

[nɑːt][ɔːl]['fɑːrmɚz][ɑːr; ər][æz; əz][kaɪnd][æz; əz][hiː; hi] .
Not all farmers are as kind as he .
不是 全部 农民 是 作为 种类 作为 他 .

并非所有农民都像他一样善良。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][faɪn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [tuː] , [æz; əz]['noʊbɑːdi] [stiːlz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Yet it is fine for him , too , as nobody steals from him .
然而 它 是 美好的 为了 他 , 也 , 作为 无人 偷窃 从 他 .

对他来说也挺好，因为没人偷他的东西。

[ɪn] [ðæt] [weɪ] [hiː; hi][ɪz] ['betər] [ɔːf][ðæn; ðən][ðə; ði]['fɑːrmɚz] [huː] ['nevər] [help] [rə'kuːnz] [ɔːr] [berz] ,
In that way he is better off than the farmers who never help raccoons or bears ,
在 那 方式 他 是 更好的 离开 比 这 农民 WHO 绝不 帮助 浣熊 或者 熊 ,

这样看来，他比那些从不帮助浣熊或熊的农民要好得多。

[ɔːr]['bædʒərz] . "
or badgers . "
或者 獾 . "

或者獾。"

" [haʊ] [mʌtʃ] [kɔːrn][kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv] ? " [æskt] ['bɑːbi] .
" How much corn can we have ? " asked Bobby .
" 如何 很多 玉米 能 我们 有 ? " 问 鲍比 .

"我们能有多少玉米？"鲍比问道。

" [wiː; wi] [meɪ] [brɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][juː 'es][ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] ['kæri] , [soʊ][aɪ][hoʊp][juː; jʊ][ɑːr; ər]
" We may bring away with us all we can carry , so I hope you are
" 我们 可能 带来 离开 和 我们 全部 我们 能 携带 , 所以 我 希望 你 是
['fiːlɪŋ] [strɔːŋ] ,
feeling strong ,
感觉 强的 ,

"我们可以带走所有我们能带走的东西，所以我希望你感觉身体强壮。"

[maɪ] [bɔɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['fɑːðər] [ber] .
my boy , " replied Father Bear .
我的 男生 , " 回复 父亲 熊 .

"我的孩子，"熊爸爸回答道。

[æt; ət] [ðɪs] ['bɑːbi] ['praʊdli] [bent] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [bɪg][hɪz; ɪz]['mʌs(ə)l][wʌz; wəz] ,
At this Bobby proudly bent his right arm , to show how big his muscle was ,
在 这 鲍比 自豪地 弯曲 他的 正确的 手臂 , 到 展示 如何 大的 他的 肌肉 曾是 ,

鲍比骄傲地弯曲右臂，以展示他肌肉的发达程度。

[dʒʌst][æz; əz][lɑːts][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [duː] .
just as lots of little boys do .
只是 作为 很多 的 小的 男孩们 做 .

就像很多小男孩一样。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər] [smaɪld] .
His father smiled .
他的 父亲 微笑 .

他父亲笑了。

" [juːl] [niːd] [ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [juː; jʊ][hæv; həv] , ['bɑːbi] ,
" You'll need all the strength you have , Bobby ,
" 你会 需要 全部 这 力量 你 有 , 鲍比 ,

"鲍比，你需要使出浑身解数。"

[fɔːr; fər][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][get] [ɪ'nʌf] [kɔːrn] [tə'deɪ] [tuː; tə][læst][jʊr; jər] ['mʌðər] [ɔːl] ['siːz(ə)n] .
for we want to get enough corn today to last your mother all season .
为了 我们 想 到 得到 足够的 玉米 今天 到 最后的 你的 母亲 全部 季节 .

因为我们今天要买足够的玉米，好让你妈妈整个季节都能吃。

" [ɑːn] [ðeɪ] [went] , [maɪl]['æftər][maɪl] .
" On they went , mile after mile .
" 在 他们 去 , 英里 后 英里 .

他们继续前行，一英里又一英里。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [hɑːt] .
Soon it became hot .
很快 它 成为 热的 .

很快天气就变热了。

['fɑːðər] [ber] , ['biːɪŋ] [bɪg][ænd; ənd] [strɔːŋ] , ['dɪdnt] [get]['taɪərd] .
Father Bear , being big and strong , didn't get tired .
父亲 熊 , 存在 大的 和 强的 , 没有 得到 疲劳的 .

熊爸爸体型庞大，力气很大，所以一点也不觉得累。

['bɑːbi] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [jʌŋ] , [suːn] [bɪ'keɪm] ['wɪri] .

Bobby	**,**	**because**	**he**	**was**	**so**	**young**	**,**	**soon**	**became**	**weary**	**.**
鲍比	,	因为	他	曾是	所以	年轻的	,	很快	成为	厌倦	.

由于鲍比年纪尚小，很快就感到疲倦了。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] ?

Do	**you**	**think**	**he**	**showed**	**it**	**,**	**though**	**?**
做	你	思考	他	显示	它	,	尽管	?

你觉得他表现出来了吗?

[nɑːt][hiː; hi] .

Not	**he**	**.**
不是	他	.

不是他。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə] [ber] [peɪn] , [ænd; ənd][hɑːrd][wɜːrk] , [ænd; ənd][koʊld] ,

He	**had**	**been**	**brought**	**up**	**to**	**bear**	**pain**	**,**	**and**	**hard**	**work**	**,**	**and**	**cold**	**,**
他	有	到过	带来	向上	到	熊	疼痛	,	和	难的	工作	,	和	寒冷的	,

[ænd; ənd] [hiːt] , [wɪ'ðaʊt] [kəm'pleɪnɪŋ] .

and	**heat**	**,**	**without**	**complaining**	**.**
和	热	,	没有	抱怨	.

他从小就被教育要忍受痛苦、辛劳、寒冷和酷暑，而不能抱怨。

[maɪ] , [haʊ] [glæd][hiː; hi][wʌz; wəz] , [ðoʊ] ,

My	**,**	**how**	**glad**	**he**	**was**	**,**	**though**	**,**
我的	,	如何	高兴的	他	曾是	,	尽管	,

哎呀，他真是太高兴了!

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['jeloʊ] [mæs] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'hed] [wɪtʃ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɪr]

to	**see**	**the**	**yellow**	**mass**	**some**	**distance**	**ahead**	**which**	**told**	**him**	**they**	**were**	**near**
到	看	这	黄色的	大量的	一些	距离	前方	哪个	讲述	他	他们	是	靠近

[ðer; ðər] ['dʒɜːrniz] [end] .

their	**journey's**	**end**	**.**
他们的	旅程	结尾	.

看到前方不远处有一片黄色的物体，他就知道他们快到终点了。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ][laɪk][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bɔɪ] ?

"	**How**	**do**	**you**	**like**	**the**	**looks**	**of**	**it**	**,**	**boy**	**?**
"	如何	做	你	喜欢	这	看起来	的	它	,	男生	?

“小子，你觉得它看起来怎么样？”

" [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [æskt] .

"	**his**	**father**	**asked**	**.**
"	他的	父亲	问	.

“他父亲问道。”

" [faɪn] !

"	**Fine**	**!**
"	美好的	!

“美好的!

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ðer; ðər][ɪz] .

And	**what**	**a**	**lot**	**there**	**is**	**.**
和	什么	一个	很多	那里	是	.

而且数量还真不少。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]['eikəs][ænd; ənd]['eikəs][ænd; ənd]['eikəs][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

There	**must**	**be**	**acres**	**and**	**acres**	**and**	**acres**	**of**	**it**	**.**
那里	必须	是	英亩	和	英亩	和	英亩	的	它	.

那里肯定有数不清的土地。

" ['bɑːbi] [hæd; həd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ber] ['neɪbər] [wʌn] [deɪ] ,

"	Bobby	had	heard	his	father	talking	to	a	bear	neighbor	one	day	,
"	鲍比	有	听到	他的	父亲	说	到	一个	熊	邻居	一	天	,

“有一天，鲍比听到他父亲在和邻居熊说话，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [juːst] [ðə; ði][wɜːrd] " ['eɪkər] " [wen] [dɪ'skraɪbɪŋ] [θɪŋz] .

and	they	had	used	the	word	"	acre	"	when	describing	things	.
和	他们	有	用过的	这	单词	"	英亩	"	什么时候	描述	事物	.

他们在描述事物时会使用“英亩”这个词。

[soʊ][hiː; hi] , [dʒʌst][laɪk][lɑːts][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ,

So	he	,	just	like	lots	of	little	boys	,
所以	他	,	只是	喜欢	很多	的	小的	男孩们	,

所以，他就像很多小男孩一样，

['wɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi] " [bɪg] " [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

wanted	to	be	"	big	"	and	he	had	used	it	now	.
通缉	到	是	"	大的	"	和	他	有	用过的	它	现在	.

他一直想变得“强大”，现在他如愿以偿了。

[wen] ['fɑːðər] [ber] [hɜːrd] ['bɑːbi] [juːz][ðə; ði][wɜːrd] " ['eikəs] " [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə]['noʊtɪs]

When	Father	Bear	heard	Bobby	use	the	word	"	acres	"	he	pretended	not	to	notice
什么时候	父亲	熊	听到	鲍比	使用	这	单词	"	英亩	"	他	假装	不是	到	注意

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

当熊爸爸听到鲍比说“英亩”这个词时，他假装没注意到。

[soʊ][hiː; hi] ['sɪmpli] ['ænsər] , " [jes] , [ðeəz; ðəz] ['ʃʊrli] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][kɔːrn] [hɪr] .

So	he	simply	answered	,	"	Yes	,	there's	surely	a	lot	of	corn	here	.
所以	他	简单地	回答	,	"	是的	,	有	一定	一个	很多	的	玉米	这里	.

于是他简单地回答说：“是的，这里肯定有很多玉米。”

" [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

"	They	had	brought	something	to	eat	with	them	.
"	他们	有	带来	某物	到	吃	和	他们	.

他们带了些吃的。

[naʊ] [ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ][bɪg] , ['ʃeɪdi] [triː] , [ænd; ənd] , ['sɪtɪŋ] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] , [mʌntʃt] [ə'weɪ] [æt; ət]

Now	they	chose	a	big	,	shady	tree	,	and	,	sitting	beneath	it	,	munched	away	at
现在	他们	选择	一个	大的	,	阴凉	树	,	和	,	坐着	下面	它	,	咀嚼	离开	在

[ðə; ði] [fuːd] .

the	food	.
这	食物	.

现在，他们选择了一棵枝繁叶茂的大树，坐在树下，津津有味地吃着食物。

['bɑːbi] [felt] ['veri] ['greɪtf(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][rest] ,

Bobby	felt	very	grateful	for	the	rest	,
鲍比	毛毡	非常	感激的	为了	这	休息	,

鲍比对能有这段休息时间感到非常感激。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ə'gen] [gɑːt][ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .

and	when	they	again	got	on	their	feet	he	was	ready	for	anything	.
和	什么时候	他们	再次	得到	在	他们的	脚	他	曾是	准备好	为了	任何事物	.

当他们再次站起来时，他已经做好了应对任何情况的准备。

['pɪkɪŋ] [aʊt] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [wer] [ðə; ði][kɔːrn][wʌz; wəz] [rɪtʃɪst] ,

Picking	out	that	part	of	the	field	where	the	corn	was	richest	,
挑选	出去	那	部分	的	这	场地	在哪里	这	玉米	曾是	最富有的	,

挑选出玉米长势最好的那块地，

['bɑ:bi] ['bɛrz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [hɪm; ɪm] [hoʊld] [bəuθ] [ɑ:rmz] [aʊt] .

Bobby	**Bear's**	**father**	**had**	**him**	**hold**	**both**	**arms**	**out**	**.**
鲍比	熊的	父亲	有	他	抓住	两个都	武器	出去	.

鲍比熊的爸爸让他伸出双臂。

[ðen] ['fɑ:ðər] [ber] ['loʊdɪd] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] [ænd; ənd] [ɔ:f] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [hoʊm] .

Then	**Father**	**Bear**	**loaded**	**his**	**arms**	**and**	**off**	**they**	**started**	**for**	**home**	**.**
然后	父亲	熊	已加载	他的	武器	和	离开	他们	开始	为了	家	.

然后熊爸爸装好武器，他们就启程回家了。

[i:tʃ] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] [fʊl] [ʌv; əv] [kɔ:rn] .

Each	**had**	**his**	**arms**	**full**	**of**	**corn**	**.**
每个	有	他的	武器	满的	的	玉米	.

他们每个人都抱着满满一胳膊玉米。

" [haʊ] [hɑ:t] [ðə; ði] [sʌn] — [ænd; ənd] [haʊ] [hɑ:rd] [ðə; ði] [roʊd] — [ænd; ənd] , [oʊ] , [haʊ] [fɑ:r] [ə'weɪ] [hoʊm]

"	**How**	**hot**	**the**	**sun**	**—**	**and**	**how**	**hard**	**the**	**road**	**—**	**and**	**,**	**oh**	**,**	**how**	**far**	**away**	**home**
"	如何	热的	这	太阳	—	和	如何	难的	这	路	—	和	,	哦	,	如何	远的	离开	家

[ɪz] .

is	**.**
是	.

“太阳多么炙热——道路多么艰难——哦，家多么遥远。”

" [ði:z] [wɜ:r; wər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bɛrz] [maɪnd] .

"	**These**	**were**	**some**	**of**	**the**	**thoughts**	**in**	**the**	**young**	**bear's**	**mind**	**.**
"	这些	是	一些	的	这	想法	在	这	年轻的	熊的	头脑	.

“这些是小熊脑海中的一些想法。”

[bʌt; bət] [dɪd] [hi:; hi] [θɪŋk] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ʌp] ?

But	**did**	**he**	**think**	**for**	**a**	**minute**	**of**	**giving**	**up**	**?**
但	做过	他	思考	为了	一个	分钟	的	给予	向上	?

但他有一分钟想过放弃吗?

['nevər] —

Never	**—**
绝不	—

绝不-

['fɑ:ðər] [ber] , [haʊ'evər] , [sɔ:] [haʊ] ['wɪri] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ænd; ənd] [sed] , ['kaɪndli] ,

Father	**Bear**	**,**	**however**	**,**	**saw**	**how**	**weary**	**his**	**little**	**boy**	**was**	**and**	**said**	**,**	**kindly**	**,**
父亲	熊	,	然而	,	锯	如何	厌倦	他的	小的	男生	曾是	和	说	,	亲切地	,

然而，熊爸爸看到小男孩很疲惫，便和蔼地说:

" [wi:l] [rest] [ə'waɪl] ['ʌndər] [ðə; ði] [nekst] [ʃeɪd] [tri:] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə] .

"	**We'll**	**rest**	**awhile**	**under**	**the**	**next**	**shade**	**tree**	**we**	**come**	**to**	**.**
"	出色地	休息	一会儿	在下面	这	下一个	阴影	树	我们	来	到	.

“我们到下一棵树荫下休息一会儿吧。”

" [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [paɪld] [hɪz; ɪz] [loʊd] [ʌv; əv] [kɔ:rn] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [ðen] , ['stretʃɪŋ] [aʊt] , [ðeɪ]

"	**Each**	**of**	**them**	**piled**	**his**	**load**	**of**	**corn**	**beside**	**him**	**,**	**then**	**,**	**stretching**	**out**	**,**	**they**
"	每个	的	他们	堆积	他的	加载	的	玉米	旁	他	,	然后	,	伸展	出去	,	他们

[bəuθ] [slept] .

both	**slept**	**.**
两个都	睡着了	.

“他们各自把自己的玉米堆在身边，然后伸展开身体，两人都睡着了。”

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['bɑ:bi] [hu:] [woʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɑ:rt] .

It	**was**	**Bobby**	**who**	**woke**	**with**	**a**	**start**	**.**
它	曾是	鲍比	WHO	觉醒	和	一个	开始	.

是鲍比猛然惊醒。

[oʊld][mæn] [sneɪk] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɔːf][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrn] .

Old	**Man**	**Snake**	**was**	**making**	**off**	**with**	**some**	**of**	**the**	**corn**	**.**
老的	男人	蛇	曾是	制作	离开	和	一些	的	这	玉米	.

老蛇偷走了一些玉米。

" ['fɑːðər] ! ['fɑːðər] ! " [kraɪd][ðə; ði] [bɔɪ] - [ber] .

"	**Father**	**!**	**Father**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**boy**	**-**	**bear**	**.**
"	父亲	!	父亲	!	"	哭	这	男生	-	熊	.

“爸爸！爸爸！”小熊喊道。

" [kwɪk] , [oʊld][mæn] [sneɪk] [ɪz] ['stiːlɪŋ] [maɪ][kɔːrn] .

"	**Quick**	**,**	**Old**	**Man**	**Snake**	**is**	**stealing**	**my**	**corn**	**.**
"	快的	,	老的	男人	蛇	是	偷窃	我的	玉米	.

“快！老蛇在偷我的玉米！”

" [ə'weɪkɪŋ] [ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] , ['fɑːðər] [ber] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] [stretʃt]

"	**Awaking**	**in**	**an**	**instant**	**,**	**Father**	**Bear**	**jumped**	**up**	**and**	**with**	**one**	**blow**	**stretched**
"	觉醒	在	一个	立即的	,	父亲	熊	跳了起来	向上	和	和	一	吹	拉伸

[ðə; ði] [sneɪk] [aʊt] — [ded] .

the	**snake**	**out**	**—**	**dead**	**.**
这	蛇	出去	—	死的	.

“熊爸爸瞬间醒来，跳起来一击，把蛇甩了出去——蛇死了。”

" [dʒʌst][ɪn][taɪm] , [maɪ] [bɔɪ] .

"	**Just**	**in**	**time**	**,**	**my**	**boy**	**.**
"	只是	在	时间	,	我的	男生	.

“真是及时，孩子。”

[ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz]['leɪtər][ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] [wʊd] [hæv; həv] ['iːtn] ['aʊər; ɑːr][kɔːrn] .

A	**few**	**seconds**	**later**	**and**	**the**	**snake**	**would**	**have**	**eaten**	**our**	**corn**	**.**
一个	很少	秒	之后	和	这	蛇	会	有	吃	我们的	玉米	.

再过几秒钟，那条蛇就会把我们的玉米吃光了。

[ðen] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʃɔːrt] ['meni] [ɪrz] [ʌv; əv][kɔːrn] .

Then	**we**	**would**	**have**	**been**	**short**	**many**	**ears**	**of**	**corn**	**.**
然后	我们	会	有	到过	短的	许多	耳朵	的	玉米	.

那样的话，我们就会缺少很多玉米穗了。

" [wʌns] [mɔːr] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][ɑːn][ðə; ði][roʊd] [hoʊm] .

"	**Once**	**more**	**they**	**started**	**on**	**the**	**road**	**home**	**.**
"	一次	更多的	他们	开始	在	这	路	家	.

他们再次踏上了回家的路。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [went] ['kwɪkər] , [fɔːr; fər][ðə; ði][rest][hæd; həd] [dʌn] [ðem; ðəm] [gʊd] .

This	**time**	**they**	**went**	**quicker**	**,**	**for**	**the**	**rest**	**had**	**done**	**them**	**good**	**.**
这	时间	他们	去	更快	,	为了	这	休息	有	完毕	他们	好的	.

这次他们走得更快了，因为休息对他们很有帮助。

[wen] ['mʌðər] [ber] [sɔː] [wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][faɪn] , [rɪtʃ] , ['goʊldən][kɔːrn] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] ,

When	**Mother**	**Bear**	**saw**	**what**	**a**	**lot**	**of**	**fine**	**,**	**rich**	**,**	**golden**	**corn**	**they**	**had**	**brought**	**,**
什么时候	母亲	熊	锯	什么	一个	很多	的	美好的	,	富有的	,	金的	玉米	他们	有	带来	,

当熊妈妈看到他们带来了那么多上等、肥美、金灿灿的玉米时，

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [aɪm][glæd][juː; jʊ][gɑːt][ə; eɪ][lɑːt] , [fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l] ,

she	**said**	**,**	**"**	**I'm**	**glad**	**you**	**got**	**a**	**lot**	**,**	**for**	**uncle**	**,**
她	说	,	"	我是	高兴的	你	得到	一个	很多	,	为了	叔叔	,

她说：“我很高兴你为叔叔得到了很多东西。”

[ænt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌznz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kɔːrn] [fiːst] .

aunt	**and**	**the**	**little**	**cousins**	**are**	**all**	**coming**	**for**	**a**	**corn**	**feast**	**.**
阿姨	和	这	小的	表兄弟姐妹	是	全部	未来	为了	一个	玉米	盛宴	.

姑姑和小表弟表妹们都要来参加玉米盛宴。

" ['i:v(ə)n] [ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][lɑ:ts]['oʊvər][fɔ:r; fər][ˌju: 'es] , " [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] .

"	**Even**	**then**	**there**	**will**	**be**	**lots**	**over**	**for**	**us**	**,**	"	**she**	**added**	**.**
"	甚至	然后	那里	将要	是	很多	超过	为了	我们	,	"	她	额外	.

“即便如此，我们也会有很多收获，”她补充道。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [kæn; kən][ˌaɪ 'ti:] .

"	**I**	**guess**	**I'll**	**can**	**it**	**.**
"	我	猜测	患病的	能	它	.

我想我只能把它罐装起来了。

" [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [naɪt] .

"	**Imagine**	**that**	**night**	**.**
"	想象	那	夜晚	.

想象一下那个夜晚。

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] , [waɪt] [mu:n] [ðeɪ] [fi:st] [ænd; ənd] [dɑ:nst] [ænd; ənd] [sæŋ]

By	**the**	**light**	**of**	**a**	**great**	**,**	**white**	**moon**	**they**	**feasted**	**and**	**danced**	**and**	**sang**
经过	这	光	的	一个	伟大的	,	白色的	月亮	他们	盛宴	和	跳舞	和	唱

['sɔŋz] ,

songs	**,**
歌曲	,

在皎洁的月光下，他们宴饮、跳舞、唱歌。

[ɪn] [ber] ['læŋgwɪdʒ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .

in	**bear**	**language**	**,**	**of**	**course**	**.**
在	熊	语言	,	的	课程	.

当然，这是用熊的语言来说的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dræŋk]['saɪdər][ænd; ənd] [pleɪd] ['tʃekərz] .

And	**they**	**drank**	**cider**	**and**	**played**	**checkers**	**.**
和	他们	喝	苹果酒	和	玩	跳棋	.

他们喝苹果酒，下跳棋。

[ðeɪ] [dræŋk] ['saɪdər][ænd; ənd] [pleɪd] ['tʃekərz]

THEY	**DRANK**	**CIDER**	**AND**	**PLAYED**	**CHECKERS**
他们	喝	苹果酒	和	玩	跳棋

他们喝苹果酒，下跳棋。

['bi:ɪŋ] [gʊd] [berz] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [steɪ] [ʌp] ['veri] [leɪt] ,

Being	**good**	**bears**	**,**	**however**	**,**	**they**	**didn't**	**stay**	**up**	**very**	**late**	**,**
存在	好的	熊	,	然而	,	他们	没有	停留	向上	非常	晚的	,

不过，作为善良的熊，它们并没有熬夜。

[soʊ][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɔ:l]['taɪərd][aʊt] [wen] ['mɔ:rnɪŋ] [keɪm] .

so	**no**	**one**	**was**	**all**	**tired**	**out**	**when**	**morning**	**came**	**.**
所以	不	一	曾是	全部	疲劳的	出去	什么时候	早晨	来了	.

所以早上起来的时候，没有人感到筋疲力尽。

['bɑ:bi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [felt] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [du:] .

Bobby	**and**	**his**	**father**	**felt**	**as**	**fresh**	**as**	**the**	**morning**	**dew**	**.**
鲍比	和	他的	父亲	毛毡	作为	新鲜的	作为	这	早晨	露	.

鲍比和他的父亲都感觉像清晨的露水一样清新。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][goʊ][ænd; ənd][get][ðə; ði] ['hʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bi:z]

This	**was**	**the**	**day**	**they**	**were**	**to**	**go**	**and**	**get**	**the**	**honey**	**from**	**the**	**bees**
这	曾是	这	天	他们	是	到	去	和	得到	这	蜂蜜	从	这	蜜蜂

.

:

.

今天是他们去蜜蜂那里取蜂蜜的日子。

[ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌni]
OFF **FOR** **THE** **HONEY**
离开 为了 这 蜂蜜

去追寻蜂蜜

" ['fɑːðər] , [wʌt] [ɪz] ['hʌni] ?
" Father , what is honey ?
" 父亲 , 什么 是 蜂蜜 ?

"父亲，蜂蜜是什么？"

[hæv; həv][aɪ]['evər] ['iːtn] ['eni] ? " [æskt] ['bɑːbi] [ber] , [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
Have I ever eaten any ? " asked Bobby Bear , as they started on their journey .
有 我 曾经 吃 任何 ? " 问 鲍比 熊 , 作为 他们 开始 在 他们的 旅行 .

"我吃过吗？"鲍比熊问道，他们开始了旅程。

" [waɪ] , ['sɜːrt(ə)nli][juː; jʊ][hæv; həv] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] .
" Why , certainly you have , " answered his father .
" 为什么 , 当然 你 有 , " 回答 他的 父亲 .

"当然有，"他父亲回答道。

" [dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [swiːt] , ['stɪki] [stʌf] [juː; jʊ][hæd; həd][ɑːn][jʊr; jər] [bred] [læst] [jɪr] ,
" Don't you remember that sweet , sticky stuff you had on your bread last year ,
" 不 你 记住 那 甜的 , 黏 东西 你 有 在 你的 面包 最后的 年 ,

你难道不记得去年面包上那种甜甜的、黏糊糊的东西了吗?

[wen] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] ['grʌmpi] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː 'es] ? "
when your Uncle Grumpy came to visit us ? "
什么时候 你的 叔叔 脾气暴躁 来了 到 访问 我们 ? "

你那爱抱怨的叔叔是什么时候来拜访我们的?

" [oʊ] , " [sed] ['bɑːbi] , [ə'stɑːnɪʃt] , " [wʌz; wəz] [ðæt] ['hʌni] ? "
" Oh , " said Bobby , astonished , " was that honey ? "
" 哦 , " 说 鲍比 , 惊讶 , " 曾是 那 蜂蜜 ? "

"哦，"鲍比惊讶地说，"那是蜂蜜吗？"

" [jes] , [ænd; ənd] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [tə'deɪ] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz][naɪs] , [pər'hæps]
" Yes , and what we are going to get today will be just as nice , perhaps
" 是的 , 和 什么 我们 是 去 到 得到 今天 将要 是 只是 作为 好的 , 也许
['naɪsər] . "
nicer . "
更漂亮 . "

"是的，我们今天将要得到的也同样好，甚至可能更好。"

" ['fɑːðər] , [wer] [duː][wiː; wi][get] ['hʌni] ?
" Father , where do we get honey ?
" 父亲 , 在哪里 做 我们 得到 蜂蜜 ?

父亲，我们去哪里弄蜂蜜?

[duː][wiː; wi][dɪg][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ?
Do we dig it out of the ground ?
做 我们 挖 它 出去 的 这 地面 ?

我们要把它从地里挖出来吗?

[ɔːr] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [groʊ] [ɑːn] [triːz] ? "
Or does it grow on trees ? "
或者 做 它 生长 在 树木 ? "

还是说它长在树上?

" [dʒʌst][weɪt][ænd; ənd] [siː] .
" Just wait and see .
" 只是 等待 和 看 .

等着瞧吧。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] ， " ['ænsər] ['fɑːðər] [ber] .

In	a	little	while	you	will	know	,	"	answered	Father	Bear	.
在	一个	小的	尽管	你	将要	知道	，	"	回答	父亲	熊	.

“过一会儿你就会知道了，”熊爸爸回答道。

[baɪ] [naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðer; ðər] [keɪv] [fɑːr] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

By	now	they	had	left	their	cave	far	behind	them	.
经过	现在	他们	有	左边	他们的	洞穴	远的	在后面	他们	.

此时，他们早已将山洞远远抛在了身后。

['bɑːbi] [ber] [dɪd] [nɑːt] [fiːl] [soʊ] ['taɪərd] [tə'deɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] .

Bobby	Bear	did	not	feel	so	tired	today	as	he	did	the	morning	before	.
鲍比	熊	做过	不是	感觉	所以	疲劳的	今天	作为	他	做过	这	早晨	前	.

今天，小熊鲍比感觉没有昨天早上那么累了。

[pər'hæps] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [juːst] [tuː; tə] ['wɔːkɪŋ] .

Perhaps	he	was	getting	used	to	walking	.
也许	他	曾是	获得	用过的	到	步行	.

或许他正在逐渐习惯走路。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] [hɑːt] ,

The	sun	was	not	so	hot	,
这	太阳	曾是	不是	所以	热的	,

太阳不是很热，

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [skaɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] [bluː] .

for	there	were	some	clouds	in	the	sky	and	a	gentle	breeze	blew	.
为了	那里	是	一些	云	在	这	天空	和	一个	温和的	微风	吹	.

因为天空中飘着几朵云，微风拂面。

[suːn] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [greɪt] ['kloʊvər] [fiːld] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [end] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [triːz] .

Soon	they	reached	a	great	clover	field	at	the	end	of	which	were	a	number	of	large	trees	.
很快	他们	达到	一个	伟大的	三叶草	场地	在	这	结尾	的	哪个	是	一个	数字	的	大的	树木	.

很快，他们来到了一大片三叶草田，田的尽头长着许多大树。

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [tɔːlɪst] [ʌv; əv] [ðiːz] , [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [triː] ,

They	made	their	way	toward	the	tallest	of	these	,	a	very	big	tree	,
他们	制成	他们的	方式	朝向	这	最高	的	这些	,	一个	非常	大的	树	,

他们朝着其中最高的一棵树走去，那是一棵非常大的树。

[wʌn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['teɪkən] ['bɑːbi] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə] [goʊ] [ə'raʊnd] .

one	that	it	would	have	taken	Bobby	quite	a	little	while	to	go	around	.
一	那	它	会	有	已采取	鲍比	相当	一个	小的	尽管	到	去	大约	.

鲍比要花相当长的时间才能绕一圈。

" ['fɑːðər] , [wʌt] [ɪz] [ðæt] ['bʌzɪŋ] [saʊnd] ? " [æskt] ['bɑːbi] .

"	Father	,	what	is	that	buzzing	sound	?	"	asked	Bobby	.
"	父亲	,	什么	是	那	嗡嗡声	声音	?	"	问	鲍比	.

“爸爸，那是什么嗡嗡声？”鲍比问道。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['twɪŋk(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] : " [waɪ] , [maɪ] [bɔɪ] ,

His	father	had	a	twinkle	in	his	eye	as	he	replied	:	"	Why	,	my	boy	,
他的	父亲	有	一个	闪烁	在	他的	眼睛	作为	他	回复	:	"	为什么	,	我的	男生	,

他父亲眼中闪过一丝笑意，回答道：“哎呀，我的孩子，

[ðæts] [ðə; ðɪ] ['hʌni] ['groʊɪŋ] .

that's	the	honey	growing	.
那就是	这	蜂蜜	生长	.

那是蜂蜜在生长。

" [ðɪs] ['pʌz(ə)ld] ['bɑ:bi] .
" This puzzled Bobby .
" 这 困惑 鲍比 .

这让鲍比感到困惑。

" ['hʌni] ['groʊɪŋ] , [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ? "
" Honey growing , how do you mean ? "
" 蜂蜜 生长 , 如何 做 你 意思是 ? "

"蜂蜜的生长，你指的是什么？"

" [weɪt] , " [sed] ['fɑ:ðər] [ber] , " [ju:l] [si:] . "
" Wait , " said Father Bear , " you'll see . "
" 等待 , " 说 父亲 熊 , " 你会 看 . "

"等等，"熊爸爸说，"你会看到的。"

" [oʊ] , [maɪ] , ['fɑ:ðər] , " [kɔ:ld] [aʊt] ['bɑ:bi] .
" Oh , my , father , " called out Bobby .
" 哦 , 我的 , 父亲 , " 称为 出去 鲍比 .

"哦，我的父亲！"鲍比喊道。

" [lʊk] [æt; ət][ɔ:l][ðə; ði][flaɪz] !
" Look at all the flies !
" 看 在 全部 这 苍蝇 !

"瞧瞧这些苍蝇！"

[aɪ][kæn; kən] [kaʊnt] ['fɪfti] ['hʌndrəd] .
I can count fifty hundred .
我 能 数数 五十 百 .

我能数到五百。

[lʊk] , [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] .
Look , there's another .
看 , 有 其他 .

看，还有一个。

[ænd; ənd] [hɪr] [kʌm] [sʌm; səm] [mɔ:r] .
And here come some more .
和 这里 来 一些 更多的 .

还有更多。

[wer] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ɔ:l] ['goʊɪŋ] ?
Where are they all going ?
在哪里 是 他们 全部 去 ?

他们都去哪儿了?

" [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [bɪn] ['stændɪŋ] ['wɑtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] [ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
" His father had been standing watching with a smile upon his face .
" 他的 父亲 有 到过 常设 观看 和 一个 微笑 之上 他的 脸 .

"他的父亲一直站在那里，面带微笑地看着。"

" [ju:; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [gɪv] [ʌp] [kaʊntɪŋ] .
" You had better give up counting .
" 你 有 更好的 给 向上 计数 .

你最好放弃计数。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [fɑ:r] [tu:] ['meni] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [traɪ] [tu:; tə] [kaʊnt] .
There are far too many for me to try to count .
那里 是 远的 也 许多 为了 我 到 尝试 到 数数 .

数量太多了，我根本数不过来。

[noʊ] ['lɪt(ə)l] ['bɑ:bi] [ber] [kʊd; kəd] ['pɑ:səbli] [du:] [ˌaɪ 'ti:] .
No little Bobby Bear could possibly do it .
不 小的 鲍比 熊 可以 可能 做 它 .

小熊鲍比绝对做不到。

[naʊ] , [maɪ] [bɔɪ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [triː] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] [hoʊl] .

Now	,	my	boy	,	if	you	will	look	up	in	that	tree	you	will	see	a	great	hole	.
现在	,	我的	男生	,	如果	你	将要	看	向上	在	那	树	你	将要	看	一个	伟大的	洞	.

孩子，如果你抬头看看那棵树，你会看到一个大洞。

[duː] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] ? "

Do	you	see	it	?	"
做	你	看	它	?	"

你看到了吗?

" [wer] ? " [æskt] ['baːbi] , ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] ,

"	Where	?	"	asked	Bobby	,	bending	his	neck	,
"	在哪里	?	"	问	鲍比	,	弯曲	他的	脖子	,

"在哪儿?"鲍比弯下脖子问道。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [tɪp] - [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] ,

so	that	he	was	looking	at	the	very	tip	-	top	of	the	tree	,
所以	那	他	曾是	寻找	在	这	非常	提示	-	顶部	的	这	树	,

所以他当时正看着树的顶端。

[wer] [ðə; ði] ['brænʧɪz] [siːmd] [tuː; tə] [hɪt] [ðə; ði] [klaʊdz] .

where	the	branches	seemed	to	hit	the	clouds	.
在哪里	这	分支	似乎	到	打	这	云	.

树枝仿佛直插云霄。

['fɑːðər] [ber] [smaɪld] [æz; əz] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] : " [noʊ] , [noʊ] , [nɑːt] [ðer; ðər] .

Father	Bear	smiled	as	he	called	out	:	"	No	,	no	,	not	there	.
父亲	熊	微笑	作为	他	称为	出去	:	"	不	,	不	,	不是	那里	.

熊爸爸笑着喊道："不，不，不是那里。"

[jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'weɪ] [tuː] [haɪ] .

You're	looking	away	too	high	.
你是	寻找	离开	也	高的	.

你看得太高了，目光移开了。

[siː] , [mʌʧ] ['loʊər] , " [ænd; ənd] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz] .

See	,	much	lower	,	"	and	he	pointed	to	the	place	where	the	hole	was	.
看	,	很多	降低	,	"	和	他	尖	到	这	地方	在哪里	这	洞	曾是	.

你看，低了很多，"他指着洞所在的位置。

" [oʊ] , [naʊ] [aɪ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	Oh	,	now	I	see	it	.
"	哦	,	现在	我	看	它	.

"哦，现在我明白了。"

[aɪ] ['dɪdnt] [lʊk] [ðer; ðər] .

I	didn't	look	there	.
我	没有	看	那里	.

我没去看那里。

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [ment] [wei] [ʌp] [haɪ] , " [sed] ['baːbi] [ber] .

I	thought	you	meant	way	up	high	,	"	said	Bobby	Bear	.
我	想法	你	意思是	方式	向上	高的	,	"	说	鲍比	熊	.

"我还以为你说的是很高的地方呢，"鲍比熊说。

" [wʌt] [meɪks] [ðə; ði] [hoʊl] [soʊ] [blæk] , ['fɑːðər] ?

"	What	makes	the	hole	so	black	,	father	?
"	什么	制作	这	洞	所以	黑色的	,	父亲	?

"父亲，是什么让这个洞这么黑？"

[ænd; ənd] [lʊk] , [its] ['muːvɪŋ] .

And	look	,	it's	moving	.
和	看	,	它是	移动	.

你看，它在动。

[waɪ] , [its] [ɔːl] [flaɪz] . "
Why , it's all flies . "
为什么 , 它是 全部 苍蝇 . "

"哎呀，全是苍蝇。"

" [naʊ] , [maɪ] [bɔɪ] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] ['hʌni] .
" Now , my boy , I'll tell you all about the honey .
" 现在 , 我的 男生 , 患病的 告诉 你 全部 关于 这 蜂蜜 .

"现在，我的孩子，我要给你讲讲蜂蜜的故事。"

[ðoʊz] ['lɪt(ə)l] [blæk] [θɪŋz] [ʌp] [ðer; ðər] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [soʊ] ['meni] , [ɑːr; ər] [nɑːt] [flaɪz] .
Those little black things up there , of which there are so many , are not flies .
那些 小的 黑色的 事物 向上 那里 , 的 哪个 那里 是 所以 许多 , 是 不是 苍蝇 .

上面那些黑色的小东西，数量很多，它们不是苍蝇。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [biːz] .
They are bees .
他们 是 蜜蜂 .

它们是蜜蜂。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [biːz] ['swɔːrmɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðæt] [hoʊl] . "
There are thousands of those bees swarming in and around that hole . "
那里 是 数千 的 那些 蜜蜂 蜂拥而至 在 和 大约 那 洞 . "

成千上万只蜜蜂在那个洞里和周围嗡嗡乱飞。

" [waɪ] , [wer] [duː] [ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [æskt] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [ber] ,
" Why , where do they all come from ? " asked the little bear ,
" 为什么 , 在哪里 做 他们 全部 来 从 ? " 问 这 小的 熊 ,

"它们都是从哪里来的呢？"小熊问道。

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['duːɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] ?
" and what are they doing up there ?
" 和 什么 是 他们 正在做 向上 那里 ?

"他们在上面做什么？"

[ænd; ənd] ['wɛrz, 'hwɛrz] [ðə; ðɪ] ['hʌni] ?
And where's the honey ?
和 在哪里? 这 蜂蜜 ?

蜂蜜在哪里?

[aɪ] [dəunt] [siː] ['eni] ['hʌni] . "
I don't see any honey . "
我 不 看 任何 蜂蜜 . "

我没看到蜂蜜。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " ['ænsər] ['fɑːðər] [ber] .
" Wait a moment and I'll tell you , " answered Father Bear .
" 等待 一个 片刻 和 患病的 告诉 你 , " 回答 父亲 熊 .

"稍等片刻，我再告诉你。"熊爸爸回答道。

" [ðæt] [hoʊl] [ɪz] [ðə; ðɪ] [biːz] - [hoʊm] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [bɪg] [keɪv] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] .
" That hole is the bees ' home , just as the big cave is our house .
" 那 洞 是 这 蜜蜂 - 家 , 只是 作为 这 大的 洞穴 是 我们的 房子 .

"那个洞是蜜蜂的家，就像那个大洞穴是我们的房子一样。"

[ænd; ənd] ['evri] [naɪt] [ðə; ðɪ] [biːz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [tuː; tə] [sliːp] .
And every night the bees come to the hole to sleep .
和 每一个 夜晚 这 蜜蜂 来 到 这 洞 到 睡觉 .

每天晚上，蜜蜂都会飞到洞穴里睡觉。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət] [hoʊm] ['meni] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [deɪ] ['ɔːlsoʊ] .
But they have been at home many times in the day also .
但 他们 有 到过 在 家 许多 时代 在 这 天 还 .

但他们一天中也有很多次待在家里。

" ['hævnt] [ju:; jʊ]['evər] [si:n] [ðə; ði] [bi:z] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['flaʊərz] ?
" **Haven't you ever seen the bees flying around the flowers ?**
" 还没有 你 曾经 已见 这 蜜蜂 飞行 大约 这 花朵 ?

你难道没见过蜜蜂在花丛中飞来飞去吗?

[pər'hæps][ju:; jʊ] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][flaɪz] .
Perhaps you thought they were flies .
也许 你 想法 他们 是 苍蝇 .

或许你以为它们是苍蝇。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['du:ɪŋ] ?
Do you know what they were doing ?
做 你 知道 什么 他们 是 正在做 ?

你知道他们在做什么吗?

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['getɪŋ] ['hʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊərz] .
They were getting honey from the flowers .
他们 是 获得 蜂蜜 从 这 花朵 .

他们从花里采集蜂蜜。

" ['bɑ:bi] [ber] [wʌz; wəz]['pʌz(ə)ld] .
" **Bobby Bear was puzzled .**
" 鲍比 熊 曾是 困惑 .

“鲍比熊感到困惑。”

" ['hʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊərz] ? " [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] .
" **Honey from the flowers ?** " **he repeated .**
" 蜂蜜 从 这 花朵 ? " 他 重复 .

“花蜜？”他重复道。

" [ɪf] [ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv] ['hʌni] ,
" **If the flowers have honey ,**
" 如果 这 花朵 有 蜂蜜 ,

“如果花朵含有蜂蜜，

[waɪ] [du:][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [kʌm] [ɔ:l] [ðɪs] [weɪ] [tu:; tə][get][ðə; ði] ['hʌni] ?
why do we have to come all this way to get the honey ?
为什么 做 我们 有 到 来 全部 这 方式 到 得到 这 蜂蜜 ?

我们为什么要千里迢迢来这里买蜂蜜?

[waɪ] [kɑ:nt][wi:; wi][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [bi:] [dʌz] [ænd; ənd][get][ɔ:l][ðə; ði]
Why can't we go to the flowers the way the bee does and get all the
为什么 不能 我们 去 到 这 花朵 这 方式 这 蜜蜂 做 和 得到 全部 这
['hʌni] [wi:; wi][wɑ:nt] ? "
honey we want ? "
蜂蜜 我们 想 ? "

为什么我们不能像蜜蜂一样去花丛中采蜜呢?

" [ɪf] [wi:; wi][dɪd] [ðæt] , [maɪ] [bɔɪ] , " [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] ['ænsər] ,
" **If we did that , my boy ,** " **his father answered ,**
" 如果 我们 做过 那 , 我的 男生 , " 他的 父亲 回答 ,

“如果我们那样做，孩子，”他父亲回答道。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [ˌju: 'es]['meni] ['jɪrz] [tu:; tə] [fɪl] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [smɔ:l] [kʌp][wɪð; wɪθ] ['hʌni] .
" **it would take us many years to fill even a small cup with honey .**
" 它 会 拿 我们 许多 年 到 充满 甚至 一个 小的 杯子 和 蜂蜜 .

“即使要装满一个小杯子的蜂蜜，我们也需要很多年。”

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [bi:z] [ðæt] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ]

there	are	thousands	and	thousands	of	bees	that	come	and	go
那里	是	数千	和	数千	的	蜜蜂	那	来	和	去

[ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [du:] ['nʌθɪŋ] [els] ,

all	day	long	and	as	they	do	nothing	else	,
全部	天	长的	和	作为	他们	做	没有什么	别的	,

成千上万的蜜蜂整天来来往往，它们除了飞来飞去什么也不做。

['veri] [su:n] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['hʌni] [ɔ:l][ɪn][wʌn] [pleɪs] .

very	soon	they	have	a	lot	of	honey	all	in	one	place	.
非常	很快	他们	有	一个	很多	的	蜂蜜	全部	在	一	地方	.

很快，他们就会在一个地方囤积大量的蜂蜜。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [fɔ:r; fər] [tə'deɪ] .

That	is	what	we	have	come	for	today	.
那	是	什么	我们	有	来	为了	今天	.

这就是我们今天来的目的。

" ['li:vɪŋ] [ðæt] [greɪt] [tri:] , [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['meni] ['ʌðər] .

"	Leaving	that	great	tree	,	they	went	and	looked	at	many	others	.
"	离开	那	伟大的	树	,	他们	去	和	看起来	在	许多	其他的	.

“离开那棵大树后，他们又去看了许多其他的树。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] [hæd; həd][bɪg][hoʊlz] [wer] [bi:z] [bʌzd] [ə'raʊnd] ;

Some	of	the	trees	had	big	holes	where	bees	buzzed	around	;
一些	的	这	树木	有	大的	孔	在哪里	蜜蜂	嗡嗡作响	大约	;

有些树上有大洞，蜜蜂在里面嗡嗡飞来飞去；

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][noʊ] [bi:z] [æt; ət][ɔ:l] .

most	of	them	had	no	bees	at	all	.
最多	的	他们	有	不	蜜蜂	在	全部	.

他们大多数根本没有蜜蜂。

['bɑ:bi] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

Bobby	was	getting	impatient	.
鲍比	曾是	获得	不耐烦	.

鲍比开始不耐烦了。

" [waɪ] [dəunt][wi:; wi][get][ðə; ði] ['hʌni] , ['fɑ:ðər] ?

"	Why	don't	we	get	the	honey	,	father	?
"	为什么	不	我们	得到	这	蜂蜜	,	父亲	?

“父亲，我们为什么不去拿蜂蜜呢？”

[waɪ] [du:][wi:; wi] [wɔ:k] [ə'raʊnd] [ɔ:l] [deɪ] ?

Why	do	we	walk	around	all	day	?
为什么	做	我们	走	大约	全部	天	?

我们为什么整天到处走动?

" ['fɑ:ðər] [ber] [rɪ'plaɪd] : " [ɔ:l][ɪn] [gʊd] [taɪm] , [maɪ] [bɔɪ] .

"	Father	Bear	replied	:	"	All	in	good	time	,	my	boy	.
"	父亲	熊	回复	:	"	全部	在	好的	时间	,	我的	男生	.

熊爸爸回答说：“一切都会水到渠成，我的孩子。”

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] , [wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd] [wer] [ðə; ði] ['hʌni] [ɪz] ,

First	of	all	,	we	must	find	where	the	honey	is	,
第一的	的	全部	,	我们	必须	寻找	在哪里	这	蜂蜜	是	,

首先，我们必须找到蜂蜜在哪里。

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][get][ˌaɪ 'ti:] .

then	we	can	come	back	and	get	it	.
然后	我们	能	来	后退	和	得到	它	.

然后我们就可以回来取了。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['ri:z(ə)n][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['goʊɪŋ][frʌm; frəm] [tri:] [tu:; tə] [tri:] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [wɪʃ]
Besides **the** **reason** **I** **have** **been** **going** **from** **tree** **to** **tree** **is** **because** **I** **wish**
除了 这 原因 我 有 到过 去 从 树 到 树 是 因为 我 希望
[tu:; tə][faɪnd] [wɪtʃ] [wʌn][hæz; həz][moʊst] ['hʌni] .
to **find** **which** **one** **has** **most** **honey** **.**
到 寻找 哪个 一 有 最多 蜂蜜 .

我之所以挨个去看树，是因为我想找到哪棵树上的蜂蜜最多。

[ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][klaɪm][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd][dɪg][ɔ:l][ðə; ði] ['hʌni] [aʊt] ,
You **know** **I** **will** **have** **to** **climb** **the** **tree** **and** **dig** **all** **the** **honey** **out** **,**
你 知道 我 将要 有 到 爬 这 树 和 挖 全部 这 蜂蜜 出去 ,

你知道我得爬上树，把蜂蜜都挖出来。

[soʊ][aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][get][æz; əz] [mʌtʃ] ['hʌni] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][æt; ət][wʌn][taɪm] . "
so **I** **want** **to** **get** **as** **much** **honey** **as** **I** **can** **at** **one** **time** **.** **"**
所以 我 想 到 得到 作为 很多 蜂蜜 作为 我 能 在 一 时间 . "

所以我想一次性尽可能多地收集蜂蜜。

" [lʊk] , ['fɑ:ðər] , " [kraɪd] ['bɑ:bi] [ber] .
" **Look** **,** **father** **,** **"** **cried** **Bobby** **Bear** **.**
" 看 , 父亲 , " 哭 鲍比 熊 .

“爸爸，快看！”小熊鲍比喊道。

" [si:] [ɔ:l] [ðoʊz] [bi:z] ['oʊvər][ðer; ðər] .
" **See** **all** **those** **bees** **over** **there** **.**
" 看 全部 那些 蜜蜂 超过 那里 .

“看到那边那些蜜蜂了吗？”

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [æt; ət] [ðæt] [tri:] [ðæn; ðən][æt; ət]['eni] [tri:] [wi:; wi]
It **seems** **to** **me** **there** **are** **more** **at** **that** **tree** **than** **at** **any** **tree** **we**
它 似乎 到 我 那里 是 更多的 在 那 树 比 在 任何 树 我们
[hæv; həv] [si:n] [jet] . "
have **seen** **yet** **.** **"**
有 已见 然而 . "

我觉得那棵树上的虫子比我们之前见过的任何一棵树上的都多。

" [aɪ] [ges] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] , " ['fɑ:ðər] [ber] [rɪ'plaɪd] .
" **I** **guess** **you** **are** **right** **,** **"** **Father** **Bear** **replied** **.**
" 我 猜测 你 是 正确的 , " 父亲 熊 回复 .

“我想你是对的，”熊爸爸回答道。

" [wi:l] [goʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər][ænd; ənd] [si:] .
" **We'll** **go** **a** **little** **closer** **and** **see** **.**
" 出色地 去 一个 小的 更近 和 看 .

我们再靠近一点看看。

" [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wen] [ðeɪ] [gɑ:t] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [tri:] [wɪtʃ] ['bɑ:bi] [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
" **Sure** **enough** **,** **when** **they** **got** **beneath** **the** **tree** **which** **Bobby** **had** **pointed** **out** **,**
" 当然 足够的 , 什么时候 他们 得到 下面 这 树 哪个 鲍比 有 尖 出去 ,

“果然，当他们走到鲍比指着的那棵树下时，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ðə; ði] [bi:z] ['swɔ:rmɪŋ] [ɪn] ['hʌndrədz] .
there **were** **the** **bees** **swarming** **in** **hundreds** **.**
那里 是 这 蜜蜂 蜂拥而至 在 数百 .

成百上千只蜜蜂聚集在一起。

[ðə; ði] ['bʌzɪŋ] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪd] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [berz] [ə; eɪ] ['hedeɪk] ,
The **buzzing** **noise** **they** **made** **would** **have** **given** **the** **bears** **a** **headache** **,**
这 嗡嗡声 噪音 他们 制成 会 有 给定 这 熊 一个 头痛 ,

它们发出的嗡嗡声会让熊头疼。

['oʊnli] [berz] [dəunt][get] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
only **bears** **don't** **get** **such** **things** **.**
仅有的 熊 不 得到 这样的 事物 .

只有熊不会得到这些东西。

['fɑːðər] [ber] ['sɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz] [pliːzd] .
Father **Bear** **certainly** **was** **pleased** **.**
父亲 熊 当然 曾是 高兴 .

熊爸爸当然很高兴。

" [waɪ] , [maɪ] [bɔɪ] , [frʌm; frəm] [ðæt] [triː] [ə'loʊn] , [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['eni] [dʒʌdʒ] ,
" Why , my boy , from that tree alone , if I am any judge ,
" 为什么 , 我的 男生 , 从 那 树 独自的 , 如果 我 是 任何 法官 ,

"孩子，仅凭那棵树，如果我判断正确的话，

[wiː; wi][kæn; kən][get] [ɪ'nʌf] ['hʌni] [tuː; tə][læst][ˌjuː 'es][fɔːr; fər] [mʌnθs] .
we can get enough honey to last us for months .
我们 能 得到 足够的 蜂蜜 到 最后的 我们 为了 几个月 .

我们可以获得足够几个月使用的蜂蜜。

[ɪn][fækt] , [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] [fɔːr; fər] ['brekfəst] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] , [ɪf]
In fact , you can have bread and honey for breakfast every morning , if
在 事实 , 你 能 有 面包 和 蜂蜜 为了 早餐 每一个 早晨 , 如果
[juː; jʊ] [wɪʃ] .
you wish .
你 希望 .

事实上，如果你愿意的话，你每天早上都可以吃面包和蜂蜜当早餐。

" ['bɑːbi] [rɪ'plaɪd] : " [aɪ][kɑːnt][ɪg'zæktli] [rɪ'membər] [wʌt] [ðə; ði] ['hʌni] [wʌz; wəz][laɪk] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l]
" Bobby replied : " I can't exactly remember what the honey was like that Uncle
" 鲍比 回复 : " 我 不能 确切地 记住 什么 这 蜂蜜 曾是 喜欢 那 叔叔
['grʌmpi] [brɔːt] ,
Grumpy brought ,
脾气暴躁 带来 ,

鲍比回答说："我记不清格朗皮叔叔带来的蜂蜜是什么味道了。"

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
for it is so long ago .
为了 它 是 所以 长的 前 .

因为那已经是很久以前的事了。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] .
But I don't think I would like to have bread and honey every morning .
但 我 不 思考 我 会 喜欢 到 有 面包 和 蜂蜜 每一个 早晨 .

但我并不想每天早上都吃面包和蜂蜜。

[sʌm; səm] ['mɔːrnɪŋz] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [prɪ'zɜːrv] , [ɔːr] [egz] , [ɔːr] [fɪʃ] .
Some mornings I would like preserves , or eggs , or fish .
一些 早晨 我 会 喜欢 果酱 , 或者 鸡蛋 , 或者 鱼 .

有些早晨，我想吃些果酱、鸡蛋或鱼。

" [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [læft] .
" His father laughed .
" 他的 父亲 笑了 .

他父亲笑了。

" [wel] , [juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] ['hʌni] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ən'les] [juː; jʊ] [wɪʃ] .
" Well , you won't have to eat honey every morning unless you wish .
" 出色地 , 你 惯于 有 到 吃 蜂蜜 每一个 早晨 除非 你 希望 .

"嗯，除非你愿意，否则你不必每天早上都吃蜂蜜。"

[aɪ]['oʊnli] [ment] [ðæt][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][lɑːts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

I	only	meant	that	there	would	be	lots	of	it	.
我	仅有的	意思是	那	那里	会	是	很多	的	它	.

我的意思是，这类东西会很多。

[naʊ] [let][ˌjuː 'es][get]['stɑːrtɪd] .

Now	let	us	get	started	.
现在	让	我们	得到	开始	.

现在让我们开始吧。

" ['fɑːðər] [ber] [naʊ] [lʊkt] ['kerfəli] [æt; ət][ɔːl][hɪz; ɪz] [klɔːz] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][kwaɪt]

"	Father	Bear	now	looked	carefully	at	all	his	claws	to	see	that	they	were	quite
"	父亲	熊	现在	看起来	小心	在	全部	他的	爪子	到	看	那	他们	是	相当

[ʃɑːrp] .

sharp	.
锋利的	.

"熊爸爸仔细看了看自己的爪子，发现它们都很锋利。"

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][klaɪm][ðə; ði] [triː] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][dɪg][hɪz; ɪz] [klɔːz] ['diːpli] ['ɪntuː][ðə; ði]

In	order	to	climb	the	tree	he	would	have	to	dig	his	claws	deeply	into	the
在	命令	到	爬	这	树	他	会	有	到	挖	他的	爪子	深	进入	这

[bɑːrk] .

bark	.
吠	.

为了爬上这棵树，他必须把爪子深深地抓进树皮里。

['bɑːbi] [ber] , ['noʊtɪsɪŋ] [ðɪs] , [sed] : " [waɪ] [duː][juː; jʊ] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [jʊr; jər] [klɔːz] [ɑːr; ər] [ʃɑːrp]

Bobby	Bear	,	noticing	this	,	said	:	"	Why	do	you	look	to	see	if	your	claws	are	sharp
鲍比	熊	,	注意到	这	,	说	:	"	为什么	做	你	看	到	看	如果	你的	爪子	是	锋利的

, ['fɑːðər] ?

,	father	?
,	父亲	?

鲍比熊注意到这一点，说道："爸爸，你为什么总是看看你的爪子是否锋利呢？"

[juː; jʊ][faɪld][ðem; ðəm] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [keɪm] [ə'weɪ] . "

You	filed	them	this	morning	before	we	came	away	.	"
你	已提交	他们	这	早晨	前	我们	来了	离开	.	"

"你今天早上在我们离开之前把它们提交了。"

" [aɪ] [noʊ] [aɪ][dɪd] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðər] ['ænsər] ,

"	I	know	I	did	,	"	his	father	answered	,
"	我	知道	我	做过	,	"	他的	父亲	回答	,

"我知道我做到了，"他父亲回答道。

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [klɔːz] [ɑːn][maɪ][hændz] .

"	and	I	am	not	worrying	about	the	claws	on	my	hands	.
"	和	我	是	不是	令人担忧	关于	这	爪子	在	我的	双手	.

"我并不担心我手上的爪子。"

[haʊ'evər] , [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] ,

However	,	we	have	done	such	a	lot	of	walking	,
然而	,	我们	有	完毕	这样的	一个	很多	的	步行	,

然而，我们已经走了很多路了，

[aɪ] [θɔːt] [pər'hæps][ðə; ði] [klɔːz] [ɑːn][maɪ] [fiːt] [maɪt] [hæv; həv][wɔːrn][sʌm; səm][ɑːn][ðə; ði] [rʌf]

I	thought	perhaps	the	claws	on	my	feet	might	have	worn	some	on	the	rough
我	想法	也许	这	爪子	在	我的	脚	可能	有	磨损	一些	在	这	粗糙的

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

我当时想，或许我脚上的爪子在粗糙的地面上磨损了一些。

" ['bɑ:bi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [tri:] [wer] [ɔ:l][ðə; ði] [bi:z] [wɜ:r; wər] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]

"	**Bobby**	**looked**	**up**	**at**	**the**	**tree**	**where**	**all**	**the**	**bees**	**were**	**flying**	**around**	**and**
"	鲍比	看起来	向上	在	这	树	在哪里	全部	这	蜜蜂	是	飞行	大约	和

[ə'raʊnd] ,

around	**,**
大约	,

鲍比抬头看着那棵树，只见蜜蜂在树上绕着它飞来飞去。

['ki:pɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][moʊst] ['nɔɪzi] ['bʌzɪŋ] .

keeping	**up**	**a**	**most**	**noisy**	**buzzing**	**.**
保持	向上	一个	最多	嘈杂	嗡嗡声	.

发出非常嘈杂的嗡嗡声。

[ðen] [hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ['goʊɪŋ][ɔ:l][ə'loʊn][ʌp][ðə; ði] [tri:] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['hʌni]

Then	**he**	**thought**	**of**	**his**	**father**	**going**	**all**	**alone**	**up**	**the**	**tree**	**to**	**take**	**the**	**honey**
然后	他	想法	的	他的	父亲	去	全部	独自的	向上	这	树	到	拿	这	蜂蜜

[frʌm; frəm][ɔ:l] [ðoʊz] [bi:z] ,

from	**all**	**those**	**bees**	**,**
从	全部	那些	蜜蜂	,

然后他想起了父亲独自一人爬上树去采蜜蜂的蜂蜜。

[wɪtʃ] ['ʃʊrli] [wʊd] [nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

which	**surely**	**would**	**not**	**want**	**to**	**part**	**with**	**it**	**.**
哪个	一定	会	不是	想	到	部分	和	它	.

他们肯定不愿意把它卖掉。

['fɑ:ðər] [ber] [dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd] .

Father	**Bear**	**did**	**not**	**seem**	**to**	**be**	**afraid**	**.**
父亲	熊	做过	不是	似乎	到	是	害怕的	.

熊爸爸似乎并不害怕。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dʌg][hɪz; ɪz] [klɔ:z] ['ɪntu:][ðə; ði] [θɪk] [bɑ:rk][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:]

He	**had**	**already**	**dug**	**his**	**claws**	**into**	**the**	**thick**	**bark**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**tree**
他	有	已经	挖	他的	爪子	进入	这	厚的	吠	在	这	脚	的	这	树

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][klaɪm] .

and	**was**	**about**	**to**	**climb**	**.**
和	曾是	关于	到	爬	.

他已经将爪子深深地嵌入树根厚厚的树皮中，正准备向上爬。

" [naʊ] , [maɪ] [bɔɪ] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['bɑ:bi] , " [wen] [aɪ][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ʌp][ðə; ði] [tri:] ,

"	**Now**	**,**	**my**	**boy**	**,**	"	**he**	**said**	**to**	**Bobby**	**,**	"	**when**	**I**	**get**	**a**	**little**	**way**	**up**	**the**	**tree**	**,**
"	现在	,	我的	男生	,	"	他	说	到	鲍比	,	"	什么时候	我	得到	一个	小的	方式	向上	这	树	,

“孩子，”他对鲍比说，“等我爬到树上一点儿的时候，

[ju:; jʊ][hænd][ˌem 'i:][ðə; ði][bɪg] [braʊn] [dʒɑ:r] .

you	**hand**	**me**	**the**	**big**	**brown**	**jar**	**.**
你	手	我	这	大的	棕色的	罐	.

你把那个大棕色罐子递给我。

[aɪ][kæn; kən] ['i:zəli] [klaɪm][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] ,

I	**can**	**easily**	**climb**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**way**	**with**	**one**	**hand**	**,**
我	能	容易地	爬	这	休息	的	这	方式	和	一	手	,

我单手就能轻松爬完剩下的路程。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [klɔ:z] [ɪn][maɪ] [fi:t] [ɑ:r; ər] ['veri] [bɪg][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] .

because	**the**	**claws**	**in**	**my**	**feet**	**are**	**very**	**big**	**and**	**strong**	**.**
因为	这	爪子	在	我的	脚	是	非常	大的	和	强的	.

因为我脚上的爪子又大又强壮。

" ['bɑ:bi] [pɪkt] [ðə; ði][dʒɑ:r][ʌp] .

"	**Bobby**	**picked**	**the**	**jar**	**up**	**.**
"	鲍比	挑选	这	罐	向上	.

鲍比拿起了罐子。

[maɪ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hevi] .

My	,	but	it	was	heavy	.
我的	,	但	它	曾是	重的	.

我的天，它好重啊。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][duː][tuː; tə][lɪft][ˌaɪ 'tiː] .

It	was	just	about	as	much	as	he	could	do	to	lift	it	.
它	曾是	只是	关于	作为	很多	作为	他	可以	做	到	举起	它	.

他几乎使出了浑身解数才把它举起来。

[haʊ'evər] , [hiː; hi]['mænɪdʒd][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] [wel] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði]

However	,	he	managed	to	get	it	well	above	his	head	and	walked	toward	the
然而	,	他	管理	到	得到	它	出色地	多于	他的	头	和	步行	朝向	这

[triː] .

tree	.
树	.

然而，他设法将树举过头顶，然后朝树走去。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] ,

He	was	so	anxious	to	reach	his	father	,
他	曾是	所以	焦虑的	到	抵达	他的	父亲	,

他非常渴望见到他的父亲。

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lʊk] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fʊt] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [ruːt] ,

that	he	did	not	look	where	he	was	going	and	his	foot	caught	in	a	root	,
那	他	做过	不是	看	在哪里	他	曾是	去	和	他的	脚	捕捉	在	一个	根	,

他走路没看路，结果脚被树根绊住了。

[ænd; ənd] [daʊn] [went] ['bɑːbi] , [dʒɑːr] , [ænd; ənd][ɔːl] .

and	down	went	Bobby	,	jar	,	and	all	.
和	向下	去	鲍比	,	罐	,	和	全部	.

于是，鲍比连同罐子一起摔倒了。

[hɪz; ɪz] [fʊt] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːt]

HIS	FOOT	CAUGHT	IN	A	ROOT
他的	脚	捕捉	在	一个	根

他的脚被树根绊住了

[ðə; ði]['terəb(ə)l] [kræʃ] [meɪd] ['fɑːðər] [ber] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [hæd; həd]

The	terrible	crash	made	Father	Bear	around	and	when	he	saw	what	had
这	糟糕的	碰撞	制成	父亲	熊	大约	和	什么时候	他	锯	什么	有

['hæpənd] [hiː; hi] [gruː] [kwaɪt]['æŋgri] .

happened	he	grew	quite	angry	.
发生	他	生长	相当	生气的	.

可怕的车祸惊动了熊爸爸，当他看到发生的一切时，他非常生气。

" [dɪr] [ˌem 'iː] , [wʌt] [ə; eɪ] ['kerləs] [bɔɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

"	Dear	me	,	what	a	careless	boy	you	are	.
"	亲爱的	我	,	什么	一个	粗心	男生	你	是	.

“我的天哪，你真是个粗心大意的孩子。”

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪgɪst] [dʒɑːr][jʊr; jər] ['mʌðər] [hæd; həd] .

That	was	the	biggest	jar	your	mother	had	.
那	曾是	这	最大	罐	你的	母亲	有	.

那是你母亲最大的罐子。

[naʊ] , [nɑːt]['oʊnli][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni] [tə'deɪ] ,

Now	,	not	only	shall	we	have	to	give	up	getting	the	honey	today	,
现在	,	不是	仅有的	将	我们	有	到	给	向上	获得	这	蜂蜜	今天	,

现在，我们不仅今天得放弃获取蜂蜜了，

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [kʌm] [tə'mɑ:roʊ] [wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [brɪŋ] [tu:] [smɔ:l]['dʒɑ:rz] .

but	when	we	come	tomorrow	we	will	have	to	bring	two	small	jars	.
但	什么时候	我们	来	明天	我们	将要	有	到	带来	二	小的	罐子	.

但是我们明天来的时候需要带两个小罐子。

[ðɪs] [wɪl] [mi:n] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] ['kæri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɑ:rz] , [æz; əz][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] .

This	will	mean	you	will	have	to	carry	one	of	the	jars	,	as	a	punishment	.
这	将要	意思是	你	将要	有	到	携带	一	的	这	罐子	,	作为	一个	惩罚	.

这意味着你将受到惩罚，必须扛着其中一个罐子。

" ['bɑ:bi] [felt] [terz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] , [bʌt; bət] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] [ber] , [hi:; hi]

"	Bobby	felt	tears	coming	to	his	eyes	,	but	being	a	brave	little	bear	,	he
"	鲍比	毛毡	眼泪	未来	到	他的	眼睛	,	但	存在	一个	勇敢的	小的	熊	,	他

['strʌgld] [ə'genst] ['kraɪɪŋ] .

struggled	against	crying	.
挣扎	反对	哭泣	.

"鲍比感到眼泪涌上眼眶，但他是一只勇敢的小熊，努力忍住不哭。"

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['sɑ:ri] , ['fɑ:ðər] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [mɔ:r] ['kerf(ə)l] [nekst] [taɪm] . "

"	I	am	very	sorry	,	father	,	and	I	will	be	more	careful	next	time	.	"
"	我	是	非常	对不起	,	父亲	,	和	我	将要	是	更多的	小心	下一个	时间	.	"

"父亲，我非常抱歉，下次我会更加小心。"

" ['bi:ɪŋ] ['sɑ:ri] [wəʊnt] [brɪŋ] [ðə; ði][dʒɑ:r] [bæk] , " [bʌt; bət][ju:; jʊ][kʊd; kəd] [si:] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

"	Being	sorry	won't	bring	the	jar	back	,	"	but	you	could	see	from	his	face	,
"	存在	对不起	惯于	带来	这	罐	后退	,	"	但	你	可以	看	从	他的	脸	,

"道歉也无法让罐子回来，"但从他的表情就能看出来。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][æz; əz]['æŋgri][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][fɜ:rst] [wen] [ðə; ði][dʒɑ:r]

he	was	not	as	angry	as	he	had	been	at	first	when	the	jar
他	曾是	不是	作为	生气的	作为	他	有	到过	在	第一的	什么时候	这	罐

[smæʃt] .

smashed	.
粉碎	.

罐子破碎时，他起初非常生气，但现在他没有那么生气了。

[ɔ:l][ðə; ði] [wei] [hoʊm] , ['bɑ:bi] [wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .

All	the	way	home	,	Bobby	was	very	quiet	.
全部	这	方式	家	,	鲍比	曾是	非常	安静的	.

回家的路上，鲍比一直很安静。

['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [wʊd] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt] ['bɑ:bi]

Every	once	in	a	while	his	father	would	look	at	him	and	think	that	Bobby
每一个	一次	在	一个	尽管	他的	父亲	会	看	在	他	和	思考	那	鲍比

[wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜ:rɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['broʊkən][dʒɑ:r] .

was	still	worrying	about	the	broken	jar	.
曾是	仍然	令人担忧	关于	这	破碎的	罐	.

他父亲偶尔会看着他，心想鲍比还在为打碎的罐子担心。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][fækt] , [haʊ'evər] ,

This	was	not	a	fact	,	however	,
这	曾是	不是	一个	事实	,	然而	,

但这并非事实。

[fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [wɪtʃ] ['bɑ:bi] [felt][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [tel] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] .

for	something	had	happened	which	Bobby	felt	he	could	not	tell	his	father	.
为了	某物	有	发生	哪个	鲍比	毛毡	他	可以	不是	告诉	他的	父亲	.

因为发生了一些事，鲍比觉得他不能告诉父亲。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [waɪl] [ðə; ði] [tuː] [berz] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː]

It	had	taken	place	while	the	two	bears	were	walking	from	tree	to	tree
它	有	已采取	地方	尽管	这	二	熊	是	步行	从	树	到	树

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði][moʊst] ['hʌni] .

looking	for	the	one	that	had	the	most	honey	.
寻找	为了	这	一	那	有	这	最多	蜂蜜	.

当时，两只熊正在树间穿梭，寻找蜂蜜最多的那棵树。

[ə; eɪ] [smɔːl] [triː] [wɪð; wɪθ] ['veri] [braɪt] [griːn] [liːvz] [hæd; həd] [bent] ['oʊvər][ænd; ənd] [tʌtʃt] ['bɑːbi]

A	small	tree	with	very	bright	green	leaves	had	bent	over	and	touched	Bobby
一个	小的	树	和	非常	明亮的	绿色的	树叶	有	弯曲	超过	和	感动	鲍比

[ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][hæd; həd] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :

on	the	shoulder	and	had	whispered	in	his	ear	:
在	这	肩膀	和	有	低声说道	在	他的	耳朵	:

一棵叶子翠绿的小树弯下腰，轻轻碰了碰鲍比的肩膀，在他耳边低语：

" [wʌt] [ə'baʊt][dʒeɪn][bɜːrd] ?

"	What	about	Jane	Bird	?
"	什么	关于	简	鸟	?

简·伯德怎么样了？

[dəunt][fər'get] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [hɜːr; hər][ænd; ənd][mʌst; məst][nɑːt] [gɪv] [ʌp] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][faɪnd]

Don't	forget	,	you	must	see	her	and	must	not	give	up	until	you	find
不	忘记	,	你	必须	看	她	和	必须	不是	给	向上	直到	你	寻找

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

记住，你一定要见到她，而且在找到她之前绝不能放弃。

" [pər'hæps] [ðɪs] ,

"	Perhaps	this	,
"	也许	这	,

或许是这样，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [triː] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv]

as	well	as	the	root	of	the	big	tree	had	been	one	of	the	causes	of
作为	出色地	作为	这	根	的	这	大的	树	有	到过	一	的	这	原因	的

['bɑːbiːz] ['stʌmblɪŋ] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ðə; ði][bɪg] [braʊn] [dʒɑːr] .

Bobby's	stumbling	when	he	went	to	give	his	father	the	big	brown	jar	.
鲍比的	踉跄	什么时候	他	去	到	给	他的	父亲	这	大的	棕色的	罐	.

大树的树根也是鲍比去把那个大棕色罐子交给父亲时绊倒的原因之一。

[wen] ['fɑːðər] [ber] [ænd; ənd] ['bɑːbi] [ber] [riːtʃt] [ðer; ðər] [keɪv] , ['mʌðər] [ber] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ]

When	Father	Bear	and	Bobby	Bear	reached	their	cave	,	Mother	Bear	was	standing
什么时候	父亲	熊	和	鲍比	熊	达到	他们的	洞穴	,	母亲	熊	曾是	常设

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

waiting	for	them	.
等待	为了	他们	.

当熊爸爸和小熊回到他们的山洞时，熊妈妈正站在那里等着他们。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] [sed] [wʌz; wəz] : " ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] ['hʌni] ?

The	first	thing	she	said	was	:	"	Where's	the	honey	?
这	第一的	事物	她	说	曾是	:	"	在哪里?	这	蜂蜜	?

她说的第一句话是："蜂蜜在哪里？"

['dɪdnt] [juː; jʊ] [brɪŋ] ['eni] ?

Didn't	you	bring	any	?
没有	你	带来	任何	?

你没带吗?

" ['bɑːbi] [sed] ['nʌθɪŋ] .
" **Bobby** **said** **nothing** **.**
" 鲍比 说 没有什么 .

鲍比什么也没说。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kerləsnəs] .
He **was** **too** **ashamed** **of** **his** **carelessness** **.**
他 曾是 也 羞愧 的 他的 疏忽 .

他为自己的粗心大意感到羞愧难当。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['fɑːðər] ['bɛrz] ['æŋgər][hæd; həd][ɔːl] [gɔːn] [ænd; ənd][hiː; hi][felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər] ['bɑːbi] .
By **this** **time** **,** **Father** **Bear's** **anger** **had** **all** **gone** **and** **he** **felt** **sorry** **for** **Bobby** **.**
经过 这 时间 , 父亲 熊的 愤怒 有 全部 已消失 和 他 毛毡 对不起 为了 鲍比 .

这时，熊爸爸的怒气已经消散了，他开始同情鲍比了。

[soʊ][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['mʌðər] [ber] :
So **he** **said** **to** **Mother** **Bear** **:**
所以 他 说 到 母亲 熊 :

于是他对熊妈妈说:

" [ðə; ði][dʒɑːr] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [broʊk] .
" **The** **jar** **fell** **to** **the** **ground** **and** **broke** **.**
" 这 罐 跌倒 到 这 地面 和 打破 .

罐子掉到地上摔碎了。

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
We're **going** **again** **tomorrow** **.**
是 去 再次 明天 .

我们明天还要再去一次。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] , [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [tuː] [smɔːl] ['dʒɑːrz] .
It **doesn't** **matter** **,** **we** **can** **take** **two** **small** **jars** **.**
它 不 事情 , 我们 能 拿 二 小的 罐子 .

没关系，我们可以用两个小罐子。

" [ðɪs] [dɪd][nɑːt]['sætɪsfaɪ] ['mʌðər] [ber] , [haʊ'evər] .
" **This** **did** **not** **satisfy** **Mother** **Bear** **,** **however** **.**
" 这 做过 不是 满足 母亲 熊 , 然而 .

但这并没有让熊妈妈满意。

" [wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪg][dʒɑːr] ?
" **What** **am** **I** **going** **to** **do** **for** **a** **big** **jar** **?**
" 什么 是 我 去 到 做 为了 一个 大的 罐 ?

"我该怎么弄到一个大罐子呢？"

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" **she** **asked** **.**
" 她 问 .

她问道。

" [aɪv] [hæd; həd] [ðæt] [wʌn][soʊ] [lɔːŋ] [aɪ][kæn; kən]['nevər] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" **I've** **had** **that** **one** **so** **long** **I** **can** **never** **get** **along** **without** **it** **.** **"**
" 我已经 有 那 一 所以 长的 我 能 绝不 得到 沿着 没有 它 . "

"我用它太久了，没有它我根本活不下去。"

" [dəunt] ['wɜːri] , ['mʌðər] , " ['fɑːðər] [ber] ['ænsər] .
" **Don't** **worry** **,** **mother** **,** **"** **Father** **Bear** **answered** **.**
" 不 担心 , 母亲 , " 父亲 熊 回答 .

"别担心，妈妈，"熊爸爸回答道。

" [ðə; ði][nekst][taɪm][aɪ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] ,
" **The** **next** **time** **I** **go** **to** **the** **store** **,**
" 这 下一个 时间 我 去 到 这 店铺 ,

"下次我去商店的时候，

[aɪl] [get] [juː; jʊ] [wʌn] [twaɪs] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [broʊk] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] .

I'll	get	you	one	twice	as	big	as	the	one	that	broke	,	if	you	wish	.
患病的	得到	你	一	两次	作为	大的	作为	这	一	那	打破	, 如果	你	希望	.	

如果你愿意，我可以给你买一个比坏掉的那个大两倍的。

" ['æftər] ['dɪnər] , ['bɑːbi] [keɪm] ['tɪmɪdli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [æskt] : " [kæn; kən] [aɪ] [help]

"	After	dinner	,	Bobby	came	timidly	to	his	mother	and	asked	:	"	Can	I	help
"	后	晚餐	,	鲍比	来了	胆怯地	到	他的	母亲	和	问	:	"	能	我	帮助

[juː; jʊ] [wɑːʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ? "

you	wash	the	dishes	?	"
你	洗	这	菜肴	?	"

晚饭后，鲍比怯生生地走到妈妈面前，问道："我可以帮你洗碗吗？"

" [oʊ] , [maɪ] , [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɔɪ] ?

"	Oh	,	my	,	what's	the	matter	with	the	boy	?
"	哦	,	我的	,	是什么	这	事情	和	这	男生	?

"哦，我的天，这孩子怎么了？"

[dɪd] [juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] ?

Did	you	hear	that	?
做过	你	听到	那	?

你听到了吗?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] ['fɑːðər] [ber] .

"	she	asked	Father	Bear	.
"	她	问	父亲	熊	.

她问熊爸爸。

" [oʊ] , [ðæts] ['nʌθɪŋ] , ['mʌðər] .

"	Oh	,	that's	nothing	,	mother	.
"	哦	,	那就是	没有什么	,	母亲	.

"哦，那没什么，母亲。"

[ɑːnt] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['bɑːbi] [help] [juː; jʊ] ?

Aren't	you	always	glad	to	have	Bobby	help	you	?
不是	你	总是	高兴的	到	有	鲍比	帮助	你	?

有鲍比帮忙，你总是很高兴吧?

" ['fɑːðər] [ber] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æftər] ['dɪnər] [smoʊk] [ænd; ənd] ['nevər] [laɪkt] [tuː; tə] [biː; bi]

"	Father	Bear	was	having	his	after	dinner	smoke	and	never	liked	to	be
"	父亲	熊	曾是	拥有	他的	后	晚餐	抽烟	和	绝不	喜欢	到	是

['bɑːðərd] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] [ðæt] [wei] .

bothered	when	he	was	enjoying	himself	that	way	.
烦恼	什么时候	他	曾是	享受	他自己	那	方式	.

"熊爸爸正在享用晚餐后的烟，他从不喜欢在享受这种乐趣时被打扰。"

[bɪ'saɪdz] [hiː; hi] [felt] [hiː; hi] [hæd; həd] [skəuldid] ['bɑːbi] [ber] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt]

Besides	he	felt	he	had	scolded	Bobby	Bear	enough	and	he	didn't	want
除了	他	毛毡	他	有	责骂	鲍比	熊	足够的	和	他	没有	想

['mʌðər] [ber] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] [dʒɑːr] [hæd; həd] ['riːəli] [bɪn] ['broʊkən] .

Mother	Bear	to	know	how	the	jar	had	really	been	broken	.
母亲	熊	到	知道	如何	这	罐	有	真的	到过	破碎的	.

此外，他觉得自己已经狠狠地训斥了小熊鲍比，而且他也不想让熊妈妈知道罐子是怎么被打碎的。

[suːn] ['æftər] ,

Soon	after	,
很快	后	,

不久，

[bəuθ] ['mʌðər] [ber] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ber] [went] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˌæftər'nuːn] [næps] [ænd; ənd] ['bɑːbi]

both	Mother	Bear	and	Father	Bear	went	for	their	afternoon	naps	and	Bobby
两个都	母亲	熊	和	父亲	熊	去	为了	他们的	下午	午睡	和	鲍比

[ræn] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] - [ber] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm]

ran	out	to	play	with	another	little	boy	-	bear	who	had	come	to	visit	him
跑	出去	到	玩	和	其他	小的	男生	-	熊	WHO	有	来	到	访问	他

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] .

that	afternoon	.
那	下午	.

熊妈妈和熊爸爸都去睡午觉了，鲍比跑出去和下午来看望他的另一只小熊玩。

['bɑːbi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['pleɪmeɪt] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] ,

Bobby	was	not	a	very	good	playmate	that	afternoon	,
鲍比	曾是	不是	一个	非常	好的	玩伴	那	下午	,

那天下午，鲍比并不是一个好玩伴。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [triː]

for	he	could	not	help	thinking	from	time	to	time	of	what	the	little	tree
为了	他	可以	不是	帮助	思维	从	时间	到	时间	的	什么	这	小的	树

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [braɪt] [griːn] [liːvz] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

with	the	bright	green	leaves	had	said	to	him	.
和	这	明亮的	绿色的	树叶	有	说	到	他	.

因为他时不时会想起那棵有着翠绿叶子的小树对他说的话。

[ðə; ði] [biːz] [tʃeɪs] ['bɑːbi]

THE	BEES	CHASE	BOBBY
这	蜜蜂	追赶	鲍比

蜜蜂追赶鲍比

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɔːrnɪŋz] ['leɪtər] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ʌp] ,

A	few	mornings	later	,	before	the	sun	was	up	,
一个	很少	早晨	之后	,	前	这	太阳	曾是	向上	,

几天后的某个清晨，太阳还没升起，

['fɑːðər] [ber] [ænd; ənd] ['bɑːbi] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðə; ði] [biː] [triː] .

Father	Bear	and	Bobby	were	at	the	bee	tree	.
父亲	熊	和	鲍比	是	在	这	蜜蜂	树	.

熊爸爸和鲍比在蜜蜂树旁。

[ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [braʊn] [dʒɑːr] [wɪtʃ] ['fɑːðər] [ber] [hæd]

They	had	brought	with	them	the	large	brown	jar	which	Father	Bear	had
他们	有	带来	和	他们	这	大的	棕色的	罐	哪个	父亲	熊	有

[bɔːt] [fɔːr; fər] ['mʌðər] [ber] ,

bought	for	Mother	Bear	,
买	为了	母亲	熊	,

他们带来了熊爸爸给熊妈妈买的那个大棕色罐子。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [hɜːr; hər] [hiː; hi] [wʊd] [duː] .

as	he	had	promised	her	he	would	do	.
作为	他	有	承诺	她	他	会	做	.

他会像她承诺的那样去做。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [dʒɑːr] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði]

In	order	to	get	the	jar	he	had	had	to	make	a	special	trip	to	the
在	命令	到	得到	这	罐	他	有	有	到	制作	一个	特别的	旅行	到	这

[stɔːr] .

store	.
店铺	.

为了买到那个罐子，他不得不专门去一趟商店。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ri:əli] [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['fɑ:ðər] [ber] [tu:; tə][hæv; həv] [gɔ:n] ['ɪntu:] [taʊn] ,

There	was	really	no	need	for	Father	Bear	to	have	gone	into	town	,
那里	曾是	真的	不	需要	为了	父亲	熊	到	有	已消失	进入	镇	,

熊爸爸其实完全没必要进城。

[æz; əz][ðə; ði] [ber] ['fæməli][hæd; həd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['groʊsəriz] [tu:; tə][læst] [ə'nʌðər] [wi:k] ,

as	the	bear	family	had	sufficient	groceries	to	last	another	week	,
作为	这	熊	家庭	有	充足的	杂货	到	最后的	其他	星期	,

因为熊一家还有足够的食物再吃一个星期，

[bʌt; bət] ['bɑ:bi] [hæd; həd] ['ɜ:dʒd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [soʊ] ['strɔ:ŋli] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd][get][ðə; ði] ['hʌni] ,

but	Bobby	had	urged	his	father	so	strongly	to	go	and	get	the	honey	,
但	鲍比	有	敦促	他的	父亲	所以	强烈	到	去	和	得到	这	蜂蜜	,

但是鲍比极力劝说他父亲去买蜂蜜。

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [trɪp] [tu:; tə] [taʊn] [dʒʌst][tu:; tə] [bai] [ðə; ði][dʒɑ:r] .

that	he	had	made	a	special	trip	to	town	just	to	buy	the	jar	.
那	他	有	制成	一个	特别的	旅行	到	镇	只是	到	买	这	罐	.

他特地进城去买了这个罐子。

[ˌaɪ 'ti:] ['ʃʊrli] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , [braʊn] [dʒɑ:r] , [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz]

It	surely	was	a	big	,	brown	jar	,	much	bigger	than	the	one	that	was
它	一定	曾是	一个	大的	,	棕色的	罐	,	很多	大	比	这	一	那	曾是

['broʊkən] .

broken	.
破碎的	.

那肯定是一个很大的棕色罐子，比破碎的那个罐子大得多。

['bɑ:bi] [traɪd] [tu:; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] ['hevi] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][ɑ:rmz] .

Bobby	tried	to	carry	it	,	but	it	was	too	heavy	for	his	little	arms	.
鲍比	尝试	到	携带	它	,	但	它	曾是	也	重的	为了	他的	小的	武器	.

鲍比试着拿它，但它太重了，他的小胳膊扛不住。

" [haʊ] [wɪl] [ju:; jʊ]['mænɪdʒ] [tə'deɪ] , ['fɑ:ðər] ?

"	How	will	you	manage	today	,	father	?
"	如何	将要	你	管理	今天	,	父亲	?

父亲，您今天打算如何度过?

[aɪ][kɑ:nt] [ri:tʃ] [ðə; ði][dʒɑ:r][ʌp][tu:; tə][ju:; jʊ] , [its] [tu:] ['hevi] .

I	can't	reach	the	jar	up	to	you	,	it's	too	heavy	.
我	不能	抵达	这	罐	向上	到	你	,	它是	也	重的	.

我够不着那个罐子，它太重了。

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][get][ðə; ði] ['hʌni] [ɔ:l][ə'loʊn] . "

You	will	have	to	get	the	honey	all	alone	.	"
你	将要	有	到	得到	这	蜂蜜	全部	独自的	.	"

你得独自一人去取蜂蜜。

" [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] , [maɪ] [bɔɪ] .

"	That's	all	right	,	my	boy	.
"	那就是	全部	正确的	,	我的	男生	.

“没关系，孩子。”

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ðæt] ['jestərdeɪ] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][nɑ:t] .

I	could	have	done	that	yesterday	just	as	well	as	not	.
我	可以	有	完毕	那	昨天	只是	作为	出色地	作为	不是	.

我昨天完全可以做这件事，不做也一样可以。

[bʌt; bət][aɪ]['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [si:] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['helpər][maɪ] ['bɑ:bi] [wʌz; wəz] .

But	I	wanted	to	see	what	kind	of	a	little	helper	my	Bobby	was	.
但	我	通缉	到	看	什么	种类	的	一个	小的	帮手	我的	鲍比	曾是	.

但我很想看看我的小帮手鲍比到底是什么样的人。

" ['fɑːðər] [ber] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [triː] .
" **Father** **Bear** **started** **up** **the** **tree** **.**
" 父亲 熊 开始 向上 这 树 .

熊爸爸开始爬树。

['bɑːbi] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [klaɪm] .
Bobby **watched** **him** **climb** **.**
鲍比 观看 他 爬 .

鲍比看着他爬上去。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪt] , [strɔːŋ] ['fɑːðər] .
He **was** **very** **proud** **of** **his** **great** **,** **strong** **father** **.**
他 曾是 非常 自豪的 的 他的 伟大的 , 强的 父亲 .

他为自己伟大而坚强的父亲感到非常自豪。

['bɑːbi] ['wʌndɚd] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [bɪg] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [goʊ] ['æftər]
Bobby **wondered** **when** **he** **would** **be** **big** **enough** **and** **strong** **enough** **to** **go** **after**
鲍比 想知道 什么时候 他 会 是 大的 足够的 和 强的 足够的 到 去 后
['hʌni] [ə'loʊn] .
honey **alone** **.**
蜂蜜 独自的 .

鲍比想知道自己什么时候才能长得足够大、足够强壮，独自去采蜜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [biːz] [wɜːr; wər] ,
It **was** **quite** **a** **distance** **from** **the** **ground** **to** **where** **the** **bees** **were** **,**
它 曾是 相当 一个 距离 从 这 地面 到 在哪里 这 蜜蜂 是 ,

从地面到蜜蜂所在的地方有相当远的距离。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] [biːz] [dɪd] [nɑːt] [siː] ['fɑːðər] [ber] .
and **for** **some** **time** **the** **bees** **did** **not** **see** **Father** **Bear** **.**
和 为了 一些 时间 这 蜜蜂 做过 不是 看 父亲 熊 .

有一段时间，蜜蜂们都没见到熊爸爸。

[wen] [hɪz; ɪz] [greɪt] , ['ʃægi] [hed] [ə'pɪrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [haʊs] [ðə; ði] [biːz] [wɜːr; wər]
When **his** **great** **,** **shaggy** **head** **appeared** **in** **front** **of** **their** **house** **the** **bees** **were**
什么时候 他的 伟大的 , 毛茸茸 头 出现 在 正面 的 他们的 房子 这 蜜蜂 是
['veri] ['æŋgri] ,
very **angry** **,**
非常 生气的 ,

当他那颗又大又毛茸茸的脑袋出现在蜜蜂屋前时，蜜蜂们非常生气。

[ænd; ənd] [bʌzd] [ə'raʊnd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [laʊd] [nɔɪz] .
and **buzzed** **around** **making** **a** **very** **loud** **noise** **.**
和 嗡嗡作响 大约 制作 一个 非常 大声 噪音 .

嗡嗡地四处乱窜，发出很大的噪音。

" ['fɑːðər] , ['fɑːðər] , " [kraɪd] ['bɑːbi] , " [biː; bi] ['kerf(ə)l] , [ðeɪl] [stɪŋ] [juː; jʊ] .
" **Father** **,** **father** **,** " **cried** **Bobby** **,** " **be** **careful** **,** **they'll** **sting** **you** **.**
" 父亲 , 父亲 , " 哭 鲍比 , " 是 小心 , 他们会 蜇 你 .

“爸爸，爸爸，”鲍比喊道，“小心，它们会蜇你的。”

[rɪ'membər] [wʌt] [juː; jʊ] [toʊld] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [wʌt] [biːz] [duː] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [berz] . "
Remember **what** **you** **told** **me** **about** **what** **bees** **do** **to** **little** **bears** **.** **"**
记住 什么 你 讲述 我 关于 什么 蜜蜂 做 到 小的 熊 . "

你还记得你跟我说过蜜蜂会怎么对付小熊吗?

" [dəunt] [fɪr] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] , ['bɑːbi] .
" **Don't** **fear** **for** **me** **,** **Bobby** **.**
" 不 害怕 为了 我 , 鲍比 .

“别为我担心，鲍比。”

[maɪ] [skɪn] [ɪz] [tʌf] [ænd; ənd] [noʊ] [biː] [kæn; kən] ['pɑːsəbli] [hɜːrt] [ˌem 'iː] .

My	skin	is	tough	and	no	bee	can	possibly	hurt	me	.
我的	皮肤	是	艰难的	和	不	蜜蜂	能	可能	伤害	我	.

我的皮肤很厚，没有蜜蜂能伤到我。

[dʒʌst] [wɑːtʃ] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['hʌni] [wen] [juː; jʊ] [groʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ]

Just	watch	so	that	you	will	know	how	to	get	the	honey	when	you	grow	into	a
只是	手表	所以	那	你	将要	知道	如何	到	得到	这	蜂蜜	什么时候	你	生长	进入	一个

[bɪg] ,

big	,
大的	,

你只要看着，长大后就知道怎么获得蜂蜜了。

[strɔːŋ] [ber] .

strong	bear	.
强的	熊	.

强壮的熊。

" ['fɑːðər] [ber] [θrʌst] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [klɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː] ['paʊərf(ə)l] [fiːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [triː] .

"	Father	Bear	thrust	the	sharp	claws	of	his	two	powerful	feet	into	the	tree	.
"	父亲	熊	推力	这	锋利的	爪子	的	他的	二	强大的	脚	进入	这	树	.

“熊爸爸将他两只强壮有力的脚的锋利爪子插进树干里。”

[hiː; hi] [prest] [ðə; ði] [dʒɑːr] [ə'genst] [ðə; ði] [trʌŋk] , ['hoʊldɪŋ] [hɪm'self] ['fɜːrmli] [baɪ] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	pressed	the	jar	against	the	trunk	,	holding	himself	firmly	by	his	left	hand	.
他	按下	这	罐	反对	这	树干	,	保持	他自己	牢牢	经过	他的	左边	手	.

他把罐子抵在树干上，左手紧紧地扶着自己。

[ðen] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] [bloʊ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] [ɑːrm] [hiː; hi] ['skætərd] [ðə; ði] [biːz] [raɪt] [ænd; ənd] [left] .

Then	with	a	great	blow	of	his	other	arm	he	scattered	the	bees	right	and	left	.
然后	和	一个	伟大的	吹	的	他的	其他	手臂	他	疏散	这	蜜蜂	正确的	和	左边	.

然后他用另一只胳膊猛地一挥，把蜜蜂四散开来。

[ðeɪ] [rɔːrd] ['laʊdər] [ðæn; ðən] ['evər] [ænd; ənd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [fluː] [ə'raʊnd] .

They	roared	louder	than	ever	and	thousands	of	them	flew	around	.
他们	咆哮	更大声	比	曾经	和	数千	的	他们	飞翔	大约	.

它们的咆哮声比以往任何时候都更加响亮，成千上万只鸟在周围飞舞。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ,

Such	a	great	,
这样的	一个	伟大的	,

太棒了，

[blæk] [klaʊd] [wʌz; wəz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['fɑːðər] ['bɛrz] [feɪs] [ðæt] ['bɑːbi] [ber] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [siː] [hɪm; ɪm] .

black	cloud	was	in	front	of	Father	Bear's	face	that	Bobby	Bear	could	hardly	see	him	.
黑色的	云	曾是	在	正面	的	父亲	熊的	脸	那	鲍比	熊	可以	几乎	看	他	.

黑云遮住了熊爸爸的脸，小熊几乎看不见他。

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [kɔːl] [aʊt] ,

This	time	,	however	,	he	did	not	call	out	,
这	时间	,	然而	,	他	做过	不是	称呼	出去	,

但这一次，他没有喊叫。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [feɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd] [nuː] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [get][ðə; ði] ['hʌni]

for	he	had	faith	in	his	father	and	knew	that	he	would	get	the	honey
为了	他	有	信仰	在	他的	父亲	和	知道	那	他	会	得到	这	蜂蜜

[ænd; ənd] [riːtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'hɑːrmd] .

and	reach	the	ground	unharmed	.
和	抵达	这	地面	毫发无损	.

因为他相信他的父亲，知道他一定能拿到蜂蜜，并且毫发无损地到达地面。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [iːst] [wɪnd][wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [wɪtʃ] [helpt] ['fɑːðər] [ber] ['sʌmwʌt] ,

A	strong	east	wind	was	blowing	which	helped	Father	Bear	somewhat	,
一个	强的	东方	风	曾是	吹	哪个	帮助	父亲	熊	有些	,

强劲的东风吹拂，这对熊爸爸来说多少有些帮助。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] [ə'genst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɪnd]

as	it	was	hard	for	the	bees	to	keep	on	the	wing	against	such	a	wind
作为	它	曾是	难的	为了	这	蜜蜂	到	保持	在	这	翼	反对	这样的	一个	风

.

:

.

因为在这样的风力下，蜜蜂很难继续飞行。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bluː] [strɔːŋgər][ðæn; ðən]['evər] ['bɑːbi] [sɔː] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [θrʌst] [ə; eɪ] [greɪt] [pɔː] ['ɪntuː]

When	it	blew	stronger	than	ever	Bobby	saw	his	father	thrust	a	great	paw	into
什么时候	它	吹	更强	比	曾经	鲍比	锯	他的	父亲	推力	一个	伟大的	爪子	进入

[ðə; ði] [blæk] [hoʊl][ɪn][ðə; ði] [triː] .

the	black	hole	in	the	tree	.
这	黑色的	洞	在	这	树	.

当风势比以往任何时候都更加猛烈时，鲍比看到他的父亲将一只巨大的爪子伸进了树上的黑洞里。

[greɪt] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['goʊldən] , ['jeloʊ] ['hʌni] [wɜːr; wər][pʊt] ['kwɪkli] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒɑːr] .

Great	masses	of	golden	,	yellow	honey	were	put	quickly	into	the	jar	.
伟大的	群众	的	金的	,	黄色的	蜂蜜	是	放	迅速地	进入	这	罐	.

大量的金黄色蜂蜜迅速被倒入罐子里。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['fɑːðər] [pʊt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [noʊ] [biːz] [wɜːr; wər][ə'raʊnd]

Again	and	again	father	put	in	his	hand	just	as	though	no	bees	were	around
再次	和	再次	父亲	放	在	他的	手	只是	作为	尽管	不	蜜蜂	是	大约

[æt; ət][ɔːl] .

at	all	.
在	全部	.

父亲一次又一次地把手伸进手里，仿佛周围根本没有蜜蜂一样。

[ɪn][fækt] ['fɑːðər] [ber] [wʌz; wəz]['æktʃuəli] ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [biːz] ,

In	fact	Father	Bear	was	actually	laughing	at	the	bees	,
在	事实	父亲	熊	曾是	实际上	笑	在	这	蜜蜂	,

事实上，熊爸爸当时是在嘲笑蜜蜂。

[soʊ]['lɪt(ə)l][wʌz; wəz][hiː; hi] ['bɑːðərd] [baɪ][ðer; ðər]['æŋgri] [ə'tæk] .

so	little	was	he	bothered	by	their	angry	attack	.
所以	小的	曾是	他	烦恼	经过	他们的	生气的	攻击	.

他丝毫不在意他们的愤怒攻击。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðer; ðər] , [maɪ] [bɔɪ] ?

"	Are	you	there	,	my	boy	?
"	是	你	那里	,	我的	男生	?

"孩子，你在吗？"

" [hiː; hi] [kɔːld] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] .

"	he	called	,	looking	down	.
"	他	称为	,	寻找	向下	.

他低着头喊道。

" [jes] , ['fɑːðər] , [aɪm] [hɪr] , " ['tʃɪrəli] ['ænsər] ['lɪt(ə)l] ['bɑːbi] .
" Yes , father , I'm here , " cheerily answered little Bobby .
" 是的 , 父亲 , 我是 这里 , " 兴高采烈地 回答 小的 鲍比 .

"是的，爸爸，我在这里，"小鲍比高兴地回答道。

" [ɔːl] [raɪt] [ðen] ,
" All right then ,
" 全部 正确的 然后 ,

"好吧，

[aɪm] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] ['hʌni] [ɪn] [ðɪs] [dʒɑːr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]
I'm coming down and I have such a feast of honey in this jar that it will
我是 未来 向下 和 我 有 这样的 一个 盛宴 的 蜂蜜 在 这 罐 那 它 将要
[meɪk] [jʊr; jər] [maʊθ] ['wɔːtər] .
make your mouth water .
制作 你的 嘴 水 .

我下来了，我这罐蜂蜜里装满了美味佳肴，一定会让你垂涎三尺。

" [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ɔːr] [tuː] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['bɑːbi] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt]
" In a moment or two he reached the ground and Bobby saw such a sight
" 在 一个 片刻 或者 二 他 达到 这 地面 和 鲍比 锯 这样的 一个 视线
[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dʒɑːr] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpənd] [waɪd] [æz; əz] ['sɔːsəz] .
as he looked into the jar that his eyes opened wide as saucers .
作为 他 看起来 进入 这 罐 那 他的 眼睛 打开 宽的 作为 碟子 .

"过了一会儿，他落到了地上，鲍比往罐子里看去，看到了这样一幕，他的眼睛瞪得像铜铃一样大。"

" [maɪ] ['gʊdnəs] , [wʌt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['hʌni] !
" My goodness , what a lot of honey !
" 我的 善良 , 什么 一个 很多 的 蜂蜜 !

我的天哪，好多蜂蜜啊！

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know how you managed to carry it .
我 不 知道 如何 你 管理 到 携带 它 .

我不知道你是怎么把它带走的。

[waɪ] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['empti] [dʒɑːr] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] . "
Why , even the empty jar was too much for me . "
为什么 , 甚至 这 空的 罐 曾是 也 很多 为了 我 . "

"为什么？就连空罐子都让我难以接受。"

" [jes] , [maɪ] [bɔɪ] , " [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ænsər] , " [bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [juː; jʊ] [ɑːr; ər]
" Yes , my boy , " his father answered , " but you must remember you are
" 是的 , 我的 男生 , " 他的 父亲 回答 , " 但 你 必须 记住 你 是
['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .
only a little fellow .
仅有的 一个 小的 同伴 .

"是的，孩子，"他父亲回答说，"但你必须记住，你只是个小家伙。"

['noʊbɑːdi] [iks'pekts] ['lɪt(ə)l] ['bɑːbi] [berz] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [bɪg] [berz] [kæn; kən] [duː] . "
Nobody expects little Bobby Bears to do the things that big bears can do . "
无人 预期 小的 鲍比 熊 到 做 这 事物 那 大的 熊 能 做 . "

没人指望小熊能做到大熊能做到的事。

" [meɪ] [aɪ] [iːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hʌni] , [ɔːr] [mʌst; məst] [aɪ] [weɪt] [tɪl] [aɪ] [get] [hoʊm] ?
" May I eat a little of the honey , or must I wait till I get home ?
" 可能 我 吃 一个 小的 的 这 蜂蜜 , 或者 必须 我 等待 直到 我 得到 家 ?

我可以吃一点蜂蜜吗？还是必须等到回家才能吃？

" [æskt] ['bɑːbi] .
" asked Bobby .
" 问 鲍比 .

"鲍比问道。"

" [noʊ] , [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][dɪp][jʊr; jər][hænd][ɪn][ðə; ði][dʒɑːr] .

"	No	,	go	ahead	and	dip	your	hand	in	the	jar	.
"	不	,	去	前方	和	蘸	你的	手	在	这	罐	.

“不，你尽管把手伸进罐子里。”

[ðeəz; ðəz] ['plenti] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

There's	plenty	of	it	.
有	很多	的	它	.

数量很多。

" ['bɑːbi] [dɪd][soʊ][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] .

"	Bobby	did	so	and	began	to	eat	.
"	鲍比	做过	所以	和	开始	到	吃	.

鲍比照做了，然后开始吃东西。

" [jʌm] , [jʌm] , [ðɪs] [ɪz]['evər][soʊ] [mʌtʃ] ['betər] ['hʌni] [ðæn; ðən] [wʌt] ['ʌŋk(ə)l] [brɔːt] .

"	Yum	,	yum	,	this	is	ever	so	much	better	honey	than	what	uncle	brought	.
"	美味	,	好吃	,	这	是	曾经	所以	很多	更好的	蜂蜜	比	什么	叔叔	带来	.

“嗯，嗯，这蜂蜜比叔叔带来的好太多了。”

[ðɪs] [ɪz] [faɪn] [ænd; ənd] [swiːt] .

This	is	fine	and	sweet	.
这	是	美好的	和	甜的	.

这很好，很甜。

" [dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ['ʌtəd] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ] .

"	Just	at	this	moment	his	father	uttered	a	cry	of	warning	.
"	只是	在	这	片刻	他的	父亲	说出	一个	哭	的	警告	.

就在这时，他的父亲发出了一声警告。

" [rʌn] , [maɪ] [bɔɪ] , [æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

"	Run	,	my	boy	,	as	fast	as	you	can	.
"	跑步	,	我的	男生	,	作为	快速地	作为	你	能	.

“孩子，快跑，尽你所能地跑。”

[hɪr] [kʌm] [ðə; ði] [biːz] !

Here	come	the	bees	!
这里	来	这	蜜蜂	!

蜜蜂来了！

[aɪl] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] ['hʌni] .

I'll	look	after	the	honey	.
患病的	看	后	这	蜂蜜	.

我会照看好蜂蜜。

" ['fɑːðər] [ber] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm] ['stɪŋɪŋ] ['bɑːbi] [huːz] [skɪn]

"	Father	Bear	knew	he	could	not	keep	the	bees	from	stinging	Bobby	whose	skin
"	父亲	熊	知道	他	可以	不是	保持	这	蜜蜂	从	刺痛	鲍比	谁	皮肤

[wʌz; wəz][sɔːft][ænd; ənd]['tendər] .

was	soft	and	tender	.
曾是	柔软的	和	投标	.

“熊爸爸知道他无法阻止蜜蜂蜇伤皮肤柔软娇嫩的鲍比。”

[ðeɪ] ['kudnt] [hɜːrt][æn; ən][oʊld] [ber] [laɪk] [hɪm'self] , [æz; əz][hɪz; ɪz][skɪn][wʌz; wəz] [tʌf] .

They	couldn't	hurt	an	old	bear	like	himself	,	as	his	skin	was	tough	.
他们	不能	伤害	一个	老的	熊	喜欢	他自己	,	作为	他的	皮肤	曾是	艰难的	.

他们伤不了像他这样的老熊，因为他的皮很厚。

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi][toʊld] ['bɑːbi] [tuː; tə] [rʌn] [ɑːn] [ə'hed] .

That's	why	he	told	Bobby	to	run	on	ahead	.
那就是	为什么	他	讲述	鲍比	到	跑步	在	前方	.

所以他才让鲍比先跑。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [fuːl] [ðə; ði] [biːz] .

He	thought	he	would	fool	the	bees	.
他	想法	他	会	傻子	这	蜜蜂	.

他以为他能骗过蜜蜂。

[ðeɪ] [wʊd] [ɔːl][staːp][ænd; ənd] [bʌz] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [fərˈget] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ˈbɑːbi] .

They	would	all	stop	and	buzz	around	him	and	forget	to	follow	Bobby	.
他们	会	全部	停止	和	嗡嗡声	大约	他	和	忘记	到	跟随	鲍比	.

他们都停下来围着他转，却忘了跟着鲍比。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈbɑːbi] [ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

Little	Bobby	ran	as	fast	as	he	could	.
小的	鲍比	跑	作为	快速地	作为	他	可以	.

小鲍比拼命地跑。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [stɑːpt] [nɪr] [ˈfɑːðər] [ber] ,

Most	of	the	bees	stopped	near	Father	Bear	,
最多	的	这	蜜蜂	停止	靠近	父亲	熊	,

大多数蜜蜂都停在了熊爸爸附近。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈbɑːbi] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [stɪŋ] [ɔːr] [tuː] .

but	a	few	caught	up	with	Bobby	and	gave	him	a	sting	or	two	.
但	一个	很少	捕捉	向上	和	鲍比	和	给予	他	一个	蜇	或者	二	.

但有几个家伙追上了鲍比，给了他一两下教训。

[suːn] , [haʊˈevər] , [ˈfɑːðər] [ber] [droʊv][ðə; ði] [biːz] [əˈweɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [bræntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .

Soon	,	however	,	Father	Bear	drove	the	bees	away	with	a	great	branch	of	a	tree	.
很快	,	然而	,	父亲	熊	驾驶	这	蜜蜂	离开	和	一个	伟大的	分支	的	一个	树	.

然而，不久之后，熊爸爸用一根粗大的树枝把蜜蜂赶走了。

[ðen] [hiː; hi] [ˈhɜːrid] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈbɑːbi] [ænd; ənd] [təˈgeðər] [ðeɪ] [ræn][æz; əz][fæst] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] .

Then	he	hurried	and	caught	up	with	Bobby	and	together	they	ran	as	fast	as	the	wind	.
然后	他	慌忙	和	捕捉	向上	和	鲍比	和	一起	他们	跑	作为	快速地	作为	这	风	.

然后他加快脚步追上了鲍比，两人一起飞奔，速度快如疾风。

[suːn] [ðeɪ] [riːtʃt] [hoʊm] [ˈseɪfli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [greɪt] [dʒɑːr][ʌv; əv] [dɪˈlɪʃəs] [ˈhʌni] .

Soon	they	reached	home	safely	with	their	great	jar	of	delicious	honey	.
很快	他们	达到	家	安全	和	他们的	伟大的	罐	的	可口的	蜂蜜	.

很快，他们带着那一大罐美味的蜂蜜安全到家了。

[wen] [ˈfɑːðər] [ber] [toʊld][ʌv; əv][ðer; ðər] [ədˈventʃər] , [ˈmʌðər] [ber] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .

When	Father	Bear	told	of	their	adventure	,	Mother	Bear	was	anxious	.
什么时候	父亲	熊	讲述	的	他们的	冒险	,	母亲	熊	曾是	焦虑的	.

熊爸爸讲述他们的冒险经历时，熊妈妈很着急。

" [ˈdɪdnt] [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [get] [stʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [biːz] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] [ˈbɑːbi] .

"	Didn't	my	little	boy	get	stung	by	the	bees	?	"	she	asked	Bobby	.
"	没有	我的	小的	男生	得到	被蜇了	经过	这	蜜蜂	?	"	她	问	鲍比	.

“我的小儿子是不是被蜜蜂蛰了？”她问鲍比。

" [oʊ] , " [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] , " [wʌn][ɔːr] [tuː] [dɪd][baɪt][ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

"	Oh	,	"	he	replied	,	"	one	or	two	did	bite	me	in	the	face	.
"	哦	,	"	他	回复	,	"	一	或者	二	做过	咬	我	在	这	脸	.

“哦，”他回答说，“有一两只咬了我的脸。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːrt] [mʌtʃ] .
But **it** **doesn't** **hurt** **much** **.**
但 它 不 伤害 很多 .

但并不怎么疼。

" ['bɑːbi] [wʌz; wəz] [breɪv] , [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [nɑːt][tuː; tə][kəm'pleɪn] [ə'baʊt]
" **Bobby** **was** **brave** **,** **you** **see** **,** **and** **had** **been** **taught** **not** **to** **complain** **about**
" 鲍比 曾是 勇敢的 , 你 看 , 和 有 到过 教授 不是 到 抱怨 关于
['traɪfəlz] .
trifles **.**
琐事 .

“你看，鲍比很勇敢，而且从小就被教导不要抱怨小事。”

" [stɪl] , [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [let][ˌem 'iː][pʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [stɪŋz] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
" **Still** **,** **you** **had** **better** **let** **me** **put** **something** **on** **the** **stings** **,** **"** **said** **his** **mother** **,**
" 仍然 , 你 有 更好的 让 我 放 某物 在 这 刺痛 , " 说 他的 母亲 ,

“不过，你最好还是让我给你的伤口涂点药，”他母亲说。

" [ɔːr] [els] [ðeɪ] [maɪt] [groʊ] [wɜːrs] .
" **or** **else** **they** **might** **grow** **worse** **.**
" 或者 别的 他们 可能 生长 更糟 .

否则情况可能会变得更糟。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [sʌm; səm] [ber] - ['lɪnəmənt][ænd; ənd] [rʌbd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][baɪts] .
" **So** **she** **brought** **some** **bear** **-** **liniment** **and** **rubbed** **it** **on** **the** **bites** **.**
" 所以 她 带来 一些 熊 - 擦剂 和 摩擦 它 在 这 咬 .

于是她拿来一些熊药膏，涂抹在被咬的地方。

['bɑːbi] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ə; eɪ] [fɪʃ] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [hɪm'self]
BOBBY **CATCHES** **A** **FISH** **AS** **BIG** **AS** **HIMSELF**
鲍比 捕获物 一个 鱼 作为 大的 作为 他自己

鲍比钓到了一条和他一样大的鱼

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɔːrnɪŋz] ['leɪtər] , ['fɑːðər] [ber] [sed] : " [lets] [goʊ] ['fɪʃɪŋ] .
A **few** **mornings** **later** **,** **Father** **Bear** **said** **:** **"** **Let's** **go** **fishing** **.**
一个 很少 早晨 之后 , 父亲 熊 说 : " 我们来吧 去 钓鱼 .

几天后的早晨，熊爸爸说：“我们去钓鱼吧。”

[wiː; wi] ['hævnt] ['teɪstɪd] [naɪs] , [freʃ] [fɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
We **haven't** **tasted** **nice** **,** **fresh** **fish** **for** **a** **long** **time** **.** **"**
我们 还没有 尝过 好的 , 新鲜的 鱼 为了 一个 长的 时间 . "

我们很久没吃到美味新鲜的鱼了。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , " [sed] ['mʌðər] [ber] .
" **That's** **a** **good** **idea** **,** **"** **said** **Mother** **Bear** **.**
" 那就是 一个 好的 主意 , " 说 母亲 熊 .

“这是个好主意，”熊妈妈说。

" [ðə; ði] [fɪʃ] [juː; jʊ][get][ɪn][kænz] [ɑːnt] ['eniθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [fɪʃ] [juː; jʊ] [kætʃ] [jɔːr'self] .
" **The** **fish** **you** **get** **in** **cans** **aren't** **anything** **like** **the** **fish** **you** **catch** **yourself** **.**
" 这 鱼 你 得到 在 罐头 不是 任何事物 喜欢 这 鱼 你 抓住 你自己 .

“罐头鱼和你自己钓的鱼完全不一样。”

" ['bɑːbi] [ber] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][fɜːrst] .
" **Bobby** **Bear** **didn't** **say** **anything** **at** **first** **.**
" 鲍比 熊 没有 说 任何事物 在 第一的 .

“鲍比熊一开始什么也没说。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ['weðər] [ðə; ði] [fɪʃ] [wʊd] [stɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði] [biːz] [dɪd] .
He **was** **wondering** **whether** **the** **fish** **would** **sting** **,** **as** **the** **bees** **did** **.**
他 曾是 好奇 无论 这 鱼 会 蜇 , 作为 这 蜜蜂 做过 .

他想知道这种鱼会不会像蜜蜂一样蜇人。

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [bɔɪ] ?
" **How about it , my boy ?**
" 如何 关于 它 , 我的 男生 ?

“怎么样，孩子？”

" [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æskt] .
" **his father asked .**
" 他的 父亲 问 .

“他父亲问道。”

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [goʊ] ['fɪʃɪŋ] ? "
" **Shall we go fishing ? "**
" 将 我们 去 钓鱼 ? "

“我们去钓鱼吧？”

" ['ʃʊrli] , ['fɑːðər] .
" **Surely , father .**
" 一定 , 父亲 .

“当然，父亲。”

[let] [ˌjuː 'es] [goʊ] [naʊ] .
Let us go now .
让 我们 去 现在 .

我们走吧。

[wʌt] [duː] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [ə'lɔːŋ] ? "
What do we have to take along ? "
什么 做 我们 有 到 拿 沿着 ? "

我们需要带些什么？

" [wel] , " [rɪ'plaɪd] ['fɑːðər] [ber] , " [fɜːrst] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [laɪnz] [ænd; ənd] [floʊts] ,
" **Well , " replied Father Bear , " first , we must have lines and floats ,**
" 出色地 , " 回复 父亲 熊 , " 第一的 , 我们 必须 有 线条 和 浮标 ,
[ænd; ənd] [hʊks] .
and hooks .
和 钩子 .

“嗯，”熊爸爸回答说，“首先，我们必须有鱼线、浮标和鱼钩。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

熊爸爸和小熊(Father Bear and Bobby Bear)

[wiː; wi][kæn; kən][kʌt][ə; eɪ][poʊl] [wen] [wiː; wi][get][tuː; tə][ðə; ðɪ]['rɪvər] .

We	can	cut	a	pole	when	we	get	to	the	river	.
我们	能	切	一个	极	什么时候	我们	得到	到	这	河	.

我们到了河边就可以砍一根杆子了。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][wəːmz, vɔːrms] . "

But	we	must	have	worms	.	"
但	我们	必须	有	蠕虫	.	"

但我们必须要有虫子。

" [aɪ] [sɔː] [wəːmz, vɔːrms][ɪn][ðə; ðɪ]['gɑːrdn] , ['fɑːðər] , [wen] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['soʊɪŋ] [siːd] [læst]

"	I	saw	worms	in	the	garden	,	father	,	when	mother	was	sowing	seed	last
"	我	锯	蠕虫	在	这	花园	,	父亲	,	什么时候	母亲	曾是	播种	种子	最后的

[sprɪŋ] , " [sed] ['bɑːbi] .

Spring	,	"	said	Bobby	.
春天	,	"	说	鲍比	.

“爸爸，去年春天妈妈播种的时候，我看到花园里有虫子，”鲍比说。

" [juː; jʊ][dɪd] , [eɪ] ?

"	You	did	,	eh	?
"	你	做过	,	嗯	?

“你真的做到了，是吗？”

[ðæts] [faɪn] .

That's	fine	.
那就是	美好的	.

没关系。

[let] [ˌjuː 'es][goʊ][ænd; ənd][dɪg][sʌm; səm][ʌp] .

Let	us	go	and	dig	some	up	.
让	我们	去	和	挖	一些	向上	.

我们去挖一些吧。

[æsk][jʊr; jər] ['mʌðər] [fɔːr; fər][æn; ən][oʊld][tɪn][kæn; kən][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][ɪn] .

Ask	your	mother	for	an	old	tin	can	to	put	them	in	.
问	你的	母亲	为了	一个	老的	锡	能	到	放	他们	在	.

问问你妈妈要个旧铁罐来装它们。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] [deɪ] [wen] , [ə'baʊt][æn; ən]['aʊər]['leɪtər] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [aʊt] ['fɪʃɪŋ] .

"	It	was	a	lovely	day	when	,	about	an	hour	later	,	they	started	out	fishing	.
"	它	曾是	一个	迷人的	天	什么时候	,	关于	一个	小时	之后	,	他们	开始	出去	钓鱼	.

“那天天气晴朗，大约一个小时后，他们开始出海钓鱼。”

['fɑːðər] [ber] [hæd; həd][ðə; ðɪ][laɪnz] , [ɔːl] [fɪkst] , [ɪn][hɪz; ɪz]['traʊzər] ['pɑːkɪt] .

Father	Bear	had	the	lines	,	all	fixed	,	in	his	trouser	pocket	.
父亲	熊	有	这	线条	,	全部	固定的	,	在	他的	裤子	口袋	.

熊爸爸把绳子都系好了，放在裤兜里。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kerf(ə)l][tuː; tə] [pʊʃ] [ɔːl][ðə; ðɪ] [hʊks] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][kɔːrk][floʊts][soʊ][noʊ][hɑːrm]

He	had	been	careful	to	push	all	the	hooks	into	the	cork	floats	so	no	harm
他	有	到过	小心	到	推	全部	这	钩子	进入	这	软木	浮标	所以	不	伤害

[kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .

could	be	done	.
可以	是	完毕	.

他很小心地把所有的鱼钩都塞进了软木浮标里，以免造成任何伤害。

['bɑːbi] [ber] [wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [wəːmz, vɔːrms] .

Bobby	**Bear**	**was**	**very**	**proud**	**to**	**be**	**carrying**	**the**	**worms**	**.**
鲍比	熊	曾是	非常	自豪的	到	是	携带	这	蠕虫	.

鲍比熊非常自豪地抱着这些蚯蚓。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gɑːtn] ['ɔːlmoʊst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ðeɪ] [hæd; həd] [pʊt] [sʌm; səm] [sɔːft] , [mɔɪst] [ɜːrθ] [ɑːn] [tɑːp] ,

After	**they**	**had**	**gotten**	**almost**	**a**	**hundred**	**they**	**had**	**put**	**some**	**soft**	**,**	**moist**	**earth**	**on**	**top**	**,**
后	他们	有	获得	几乎	一个	百	他们	有	放	一些	柔软的	,	潮湿	地球	在	顶部	,

他们堆了将近一百个之后，在上面盖了一些柔软湿润的泥土。

[soʊ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [wəːmz, vɔːrms] .

so	**you**	**could**	**see**	**no**	**worms**	**.**
所以	你	可以	看	不	蠕虫	.

所以你看不到虫子。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [noʊn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] , [juːd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði] [kæn; kən] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [dɜːrt] .

If	**you**	**hadn't**	**known**	**they**	**were**	**there**	**,**	**you'd**	**have**	**thought**	**the**	**can**	**had**	**nothing**	**but**	**dirt**	**.**
如果	你	之前没有	已知	他们	是	那里	,	你会	有	想法	这	能	有	没有什么	但	污垢	.

如果你不知道它们的存在，你会以为罐子里除了泥土什么也没有。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['nɪrli] [æz; əz] [fɑːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] .

It	**wasn't**	**nearly**	**as**	**far**	**to**	**the**	**river**	**as**	**it**	**had**	**been**	**to**	**the**	**cornfield**	**.**
它	不是	几乎	作为	远的	到	这	河	作为	它	有	到过	到	这	玉米地	.

:

到河边的距离远没有到玉米地那么远。

['bɑːbi] [wʌz; wəz] [glæd] [ʌv; əv] [ðɪs] .

Bobby	**was**	**glad**	**of**	**this**	**.**
鲍比	曾是	高兴的	的	这	.

鲍比对此感到高兴。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [naɪs] , ['mɔːsi] [bæŋk] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn] .

They	**found**	**a**	**nice**	**,**	**mossy**	**bank**	**to**	**sit**	**on**	**.**
他们	成立	一个	好的	,	苔藓	银行	到	坐	在	.

他们找到了一处长满青苔的河岸坐下。

['bɑːbi] [ber] ['restɪd] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [gɑːt] [tuː] [poʊlz] .

Bobby	**Bear**	**rested**	**while**	**his**	**father**	**got**	**two**	**poles**	**.**
鲍比	熊	休息	尽管	他的	父亲	得到	二	杆子	.

鲍比熊在爸爸去拿两根杆子的时候休息了一会儿。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,

Taking	**the**	**lines**	**from**	**his**	**pocket**	**,**
采取	这	线条	从	他的	口袋	,

他从口袋里掏出笔杆，

[hiː; hi] [taɪd] [wʌn] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪʃ] [poʊlz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [fɪʃ] .

he	**tied**	**one**	**to**	**each**	**of**	**the**	**fish**	**poles**	**and**	**there**	**they**	**were**	**,**	**all**	**ready**	**to**	**fish**	**.**
他	系	一	到	每个	的	这	鱼	杆子	和	那里	他们	是	,	全部	准备好	到	鱼	.

他把一个绳子系在每根鱼竿上，一切准备就绪，可以开始钓鱼了。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ][du:] , ['fɑ:ðər] ? " [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] - [ber] .
" What do you do , father ? " asked the boy - bear .
" 什么 做 你 做 , 父亲 ? " 问 这 男生 - 熊 .

"爸爸，您是做什么的？"小熊问道。

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɑ:n][ðə; ði][laɪn] ?
" How do you know when you have a fish on the line ?
" 如何 做 你 知道 什么时候 你 有 一个 鱼 在 这 线 ?

"你怎么知道鱼上钩了？"

" [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] ['ænsər] , " [fɜ:rst] , [wi:; wi][beɪt][ðə; ði] [hʊks] ; [ðæt][ɪz] ,
" His father answered , " First , we bait the hooks ; that is ,
" 他的 父亲 回答 , " 第一的 , 我们 饵 这 钩子 ; 那 是 ,

他父亲回答说："首先，我们要给鱼钩上饵；也就是说，

[wi:; wi][pʊt][ə; eɪ][wɜ:rm][ɑ:n] [i:tʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [hʊks] ,
we put a worm on each of our hooks ,
我们 放 一个 蠕虫 在 每个 的 我们的 钩子 ,

我们在每根鱼钩上都挂了一条蚯蚓，

[soʊ] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [hæŋz] ['dæŋglɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][ðə; ði] [fɪʃ] [dʒʌmp][æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .
so when it hangs dangling in the water the fish jump at it .
所以 什么时候 它 悬挂 悬挂 在 这 水 这 鱼 跳 在 它 .

所以当它悬挂在水中时，鱼儿就会跳起来攻击它。

" [ðeɪ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [dəunt] [noʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [hʊk] [ˌɪn'saɪd] .
" They , of course , don't know there's a hook inside .
" 他们 , 的 课程 , 不 知道 有 一个 钩 里面 .

"他们当然不知道里面有个钩子。"

[ðeɪ] [θɪŋk] [its] [ə; eɪ]['regjələr][wɜ:rm] .
They think it's a regular worm .
他们 思考 它是 一个 常规的 蠕虫 .

他们认为这是一条普通的虫子。

[wen] [ðeɪ] [pʊl] [æt; ət][ðə; ði][wɜ:rm][ju:; jʊ][mʌst; məst][dʒɜ:rk][jʊr; jər][rɑ:d]['evər][soʊ]['lɪt(ə)l] .
When they pull at the worm you must jerk your rod ever so little .
什么时候 他们 拉 在 这 蠕虫 你 必须 混蛋 你的 杆 曾经 所以 小的 .

当鱼儿拉扯鱼饵时，你必须轻轻地抖动鱼竿。

[ðɪs] [ɪz][soʊ][ju:; jʊ] [wɪl] [kætʃ] [ðə; ði] [hʊk] [ɪn][ðə; ði] ['fɪʃɪz] [maʊθ] .
This is so you will catch the hook in the fish's mouth .
这 是 所以 你 将要 抓住 这 钩 在 这 鱼的 嘴 .

这样才能确保鱼钩钩在鱼嘴里。

[hi:; hi] ['strʌglz] [tu:; tə][get] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [pʊl] [hɪm; ɪm][ɪn] .
He struggles to get away , and you pull him in .
他 斗争 到 得到 离开 , 和 你 拉 他 在 .

他挣扎着想要逃脱，你却把他拉了回来。

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] , [ðæt] [ɪz] ,
" There's one thing I want to be sure of , that is ,
" 有 一 事物 我 想 到 是 当然 的 , 那 是 ,

"有一件事我一定要确定，那就是，

[ðæt] [ju:; jʊ][dəunt][let][ðə; ði][poʊl][flaɪ][aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər][hænd] .
that you don't let the pole fly out of your hand .
那 你 不 让 这 极 飞 出去 的 你的 手 .

不要让杆子从你手中飞出去。

[soʊ] , [aɪl] [taɪ][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][jʊr; jər] [rɪst] .
So , I'll tie it to your wrist .
所以 , 患病的 领带 它 到 你的 手腕 .

那我把它系在你的手腕上吧。

" [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['fɪʃɪŋ] .
" They started fishing .
" 他们 开始 钓鱼 .

他们开始捕鱼。

['fɑːðər] [ber] [gɑːt][ə; eɪ][baɪt] .
Father Bear got a bite .
父亲 熊 得到 一个 咬 .

熊爸爸被咬了。

[hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz][poʊl][ʌp] ['kwɪkli] .
He pulled his pole up quickly .
他 拉 他的 极 向上 迅速地 .

他迅速把鱼竿抽了起来。

[noʊ] [fɪʃ] — [bʌt; bət][ə; eɪ] [kliːn] [hʊk] .
No fish — but a clean hook .
不 鱼 — 但 一个 干净的 钩 .

没有鱼，但鱼钩很干净。

[soʊ][hiː; hi][pʊt] [ə'nʌðər] [wɜːrm][ɑːn] , [θruː] [ðə; ði][laɪn][ɪn] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
So he put another worm on , threw the line in , and waited .
所以 他 放 其他 蠕虫 在 , 扔 这 线 在 , 和 等待 .

于是他换上另一条蚯蚓，抛下鱼线，然后等待。

[ðɪs] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [bɪt] ['fɑːðər] [ber] [wʌz; wəz] [tuː] [kwɪk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
This time when the fish bit Father Bear was too quick for it ,
这 时间 什么时候 这 鱼 少量 父亲 熊 曾是 也 快的 为了 它 ,

这次鱼咬到熊爸爸的时候，熊爸爸反应太快躲开了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɑːn][ðə; ði][bæŋk] .
and in a moment he had it up on the bank .
和 在 一个 片刻 他 有 它 向上 在 这 银行 .

片刻之后，他就把鱼饵放到了岸边。

['bɑːbi] [wʌz; wəz][ɔːl] ['iːgərnəs] [naʊ] .
Bobby was all eagerness now .
鲍比 曾是 全部 渴望 现在 .

鲍比现在充满了热情。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [tuː] .
He wanted to catch a fish too .
他 通缉 到 抓住 一个 鱼 也 .

他也想钓条鱼。

" [oʊ] , ['fɑːðər] , " [hiː; hi][kraɪd] .
" Oh , father , " he cried .
" 哦 , 父亲 , " 他 哭 .

“哦，父亲，”他哭喊道。

" [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ][baɪt] .
" I've got a bite .
" 我已经 得到 一个 咬 .

我咬了一口。

[lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] —
Look at me —
看 在 我 —

看着我-

" [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪdnt] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] , [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['hevi] [ɑːn][hɪz; ɪz][laɪn] [geɪv] [ə; eɪ]

"	But	he	didn't	finish	his	sentence	,	for	something	heavy	on	his	line	gave	a
"	但	他	没有	结束	他的	句子	,	为了	某物	重的	在	他的	线	给予	一个

[dʒɜːrk] .

jerk	.
混蛋	.

但他话还没说完，他腿上某个重物就猛地一震。

[hiː; hi][lɔːst][hɪz; ɪz] ['bæləns] [ænd; ənd] [fel] [ɔːf][ðə; ði] [rɑːk] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] .

He	lost	his	balance	and	fell	off	the	rock	on	which	he	had	been	sitting	.
他	丢失的	他的	平衡	和	跌倒	离开	这	岩石	在	哪个	他	有	到过	坐着	.

他失去平衡，从他坐着的岩石上摔了下来。

['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][hiː; hi] [fel] — [splæʃ] — [bʌt; bət][hiː; hi] [hʌŋ] ['taɪtli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][rɑːd] .

Into	the	water	he	fell	—	splash	—	but	he	hung	tightly	to	his	rod	.
进入	这	水	他	跌倒	—	溅	—	但	他	悬挂	紧紧	到	他的	杆	.

他掉进了水里——扑通一声——但他紧紧地抓着鱼竿。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [wʌz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [weɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz][laɪn] [kept] ['drægɪŋ] [hɪm; ɪm]

The	current	was	swift	and	the	big	weight	on	his	line	kept	dragging	him
这	当前的	曾是	迅速	和	这	大的	重量	在	他的	线	保留	拖拽	他

[ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ʃɔːr] .

away	from	shore	.
离开	从	支撑	.

水流湍急，鱼线上的重物不断地把他往远离岸边的方向拖。

['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [hiː; hi] [fel]

INTO	THE	WATER	HE	FELL
进入	这	水	他	跌倒

他掉进了水里

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['bɑːbi] [ber] [hæd; həd][ə; eɪ][baɪt] .

Sure	enough	,	Bobby	Bear	had	a	bite	.
当然	足够的	,	鲍比	熊	有	一个	咬	.

果然，小熊鲍比咬了一口。

['bɑːbi] [ber] [wʌz; wəz] ['strʌglɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][swɪm][tuː; tə] [ʃɔːr] .

Bobby	Bear	was	struggling	in	the	water	,	trying	to	swim	to	shore	.
鲍比	熊	曾是	挣扎	在	这	水	,	尝试	到	游泳	到	支撑	.

鲍比熊在水中挣扎着，试图游到岸边。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɪti] [hɑːrd][wɜːrk] ,

It	was	pretty	hard	work	,
它	曾是	漂亮的	难的	工作	,

这工作挺辛苦的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [fɪʃ] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪn][wʌz; wəz] ['nɪrli] [æz; əz][bɪg][æz; əz][hiː; hi] .

for	the	fish	on	the	end	of	his	line	was	nearly	as	big	as	he	.
为了	这	鱼	在	这	结尾	的	他的	线	曾是	几乎	作为	大的	作为	他	.

因为他鱼线上的那条鱼几乎和他一样大。

[æt; ət][fɜːrst] ['fɑːðər] [ber] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [ɑːn] ['bɑːbiːz] [laɪn]

At	first	Father	Bear	thought	it	was	just	an	ordinary	little	fish	on	Bobby's	line
在	第一的	父亲	熊	想法	它	曾是	只是	一个	普通的	小的	鱼	在	鲍比的	线

.

:
.

起初，熊爸爸以为这只是鲍比鱼线上的一条普通小鱼。

[bɪ'saɪdz] [hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [swɪm] [soʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [let] [hɪm; ɪm] [get]

Besides	he	knew	his	boy	could	swim	so	he	thought	he	would	let	him	get
除了	他	知道	他的	男生	可以	游泳	所以	他	想法	他	会	让	他	得到

[bæk] [tuː; tə] [ʃɔːr] [baɪ] [hɪm'self] .

back	to	shore	by	himself	.
后退	到	支撑	经过	他自己	.

此外，他知道儿子会游泳，所以他想让儿子自己游回岸边。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['bɑːbi] [ber] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɑːn] [hɪm'self] [ɑːn] [ɔːl] [ə'keiʒənz] .

He	wanted	to	teach	Bobby	Bear	to	depend	on	himself	on	all	occasions	.
他	通缉	到	教	鲍比	熊	到	依赖	在	他自己	在	全部	场合	.

他想教会小熊鲍比在任何情况下都要依靠自己。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [fɪʃ] [flɑːp] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd]

Suddenly	he	saw	a	great	fish	flop	up	out	of	the	water	and	then	he	realized
突然	他	锯	一个	伟大的	鱼	失败	向上	出去	的	这	水	和	然后	他	已实现

[wʌt] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] ['bɑːbi] [hæd; həd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [laɪn] .

what	a	monster	Bobby	had	on	his	line	.
什么	一个	怪物	鲍比	有	在	他的	线	.

突然，他看到一条大鱼跃出水面，然后他才意识到鲍比的鱼线上挂着的是个多么大的怪物。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] [laɪn] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ɪn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['reskjuː] .

He	immediately	threw	down	his	fish	line	and	plunged	in	to	his	son's	rescue	.
他	立即地	扔	向下	他的	鱼	线	和	暴跌	在	到	他的	儿子的	救援	.

他立即抛下鱼线，跳入水中救儿子。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] [stroʊks] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l] [ɑːrmz] [hiː; hi] [riːtʃt] ['bɑːbi] [ber] .

With	a	few	strokes	of	his	powerful	arms	he	reached	Bobby	Bear	.
和	一个	很少	笔画	的	他的	强大的	武器	他	达到	鲍比	熊	.

他挥动着强壮的双臂，几下就抓住了鲍比熊。

['græspɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] - [ber] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] , [hiː; hi] [druː] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [lænd] .

Grasping	the	boy	-	bear	around	the	waist	,	he	drew	him	to	land	.
抓握	这	男生	-	熊	大约	这	腰部	,	他	画	他	到	土地	.

他抓住小熊的腰，把他拉到岸上。

[ðə; ði] [fɪʃ] , [kɔːt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [hʊk] , ['kudnt] [help] ['kʌmɪŋ] [tuː] .

The	fish	,	caught	as	it	was	on	the	hook	,	couldn't	help	coming	too	.
这	鱼	,	捕捉	作为	它	曾是	在	这	钩	,	不能	帮助	未来	也	.

鱼儿被钩住后，也情不自禁地跟着来了。

[maɪ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [fɪʃ] .

My	,	but	it	was	a	wonderful	fish	.
我的	,	但	它	曾是	一个	精彩的	鱼	.

我的天，这条鱼真是太棒了。

['bɑːbi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['veri] [praʊd] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] .

Bobby	was	indeed	very	proud	to	think	he	had	caught	such	a	big	fish	.
鲍比	曾是	的确	非常	自豪的	到	思考	他	有	捕捉	这样的	一个	大的	鱼	.

鲍比为自己钓到这么大的鱼感到非常自豪。

" [noʊ] ['wʌndər] [aɪ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] , ['fɑːðər] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪg] ['feloʊ] [ɑːn] [maɪ] [laɪn] ,

"	No	wonder	I	fell	into	the	water	,	father	,	with	such	a	big	fellow	on	my	line	,
"	不	想知道	我	跌倒	进入	这	水	,	父亲	,	和	这样的	一个	大的	同伴	在	我的	线	,

“难怪我会掉进水里，父亲，我的鱼线上挂着这么大的鱼。”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [jes] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] ,
" **Yes** , " **answered** **his** **father** ,
" 是的 , " 回答 他的 父亲 ,

"是的,"他父亲回答道。

" [ðæts] [ðə; ði] [bɪgɪst] [fɪʃ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ɪn] [ðiːz] [pɑːrts][fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [jɪr] .
" **that's** **the** **biggest** **fish** **I** **have** **seen** **in** **these** **parts** **for** **many** **a** **year** .
" 那就是 这 最大 鱼 我 有 已见 在 这些 部分 为了 许多 一个 年 .

"这是我多年来在这一带见过的最大的鱼。"

[jʊr; jər] ['mʌðər] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [fɪks] [ʌp][ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər][juː 'es][wɪð; wɪθ] [ðæt] [fɪʃ] .
Your **mother** **will** **certainly** **fix** **up** **a** **feast** **for** **us** **with** **that** **fish** .
你的 母亲 将要 当然 使固定向上 一个 盛宴 为了 我们 和 那 鱼 .

你妈妈一定会用那条鱼给我们做一顿丰盛的大餐。

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] [stʌf] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] ['slaɪsɪz][ʌv; əv] [naɪs] , [swiːt] ['beɪkən] . "
She **can** **stuff** **it** **and** **add** **a** **few** **slices** **of** **nice** , **sweet** **bacon** . "
她 能 东西 它 和 添加 一个 很少 切片 的 好的 , 甜的 熏肉 . "

她可以往里面塞些馅料，再加几片香甜的培根。

" [jʌm] , [jʌm] , " [sed] ['bɑːbi] , " [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [maɪ] [maʊθ] ['wɔːtər][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
" **Yum** , **yum** , " **said** **Bobby** , " **it** **makes** **my** **mouth** **water** **to** **think** **about** **it** .
" 美味 , 好吃 , " 说 鲍比 , " 它 制作 我的 嘴 水 到 思考 关于 它 .

"嗯，嗯,"鲍比说，"光是想想就让我流口水了。"

[kɑːnt] [wiː; wi][goʊ] [raɪt] [hoʊm] [naʊ] ? "
Can't **we** **go** **right** **home** **now** **?** "
不能 我们 去 正确的 家 现在 ? "

我们现在能回家吗?

" [oʊ] , [noʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" **Oh** , **no** , " **said** **his** **father** .
" 哦 , 不 , " 说 他的 父亲 .

"哦，不,"他父亲说。

" [ðə; ði] [fɪʃ] [ɑːr; ər] ['baɪtɪŋ][soʊ] [wel] [tə'deɪ] , [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [steɪ] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
" **The** **fish** **are** **biting** **so** **well** **today** , **we** **had** **better** **stay** **a** **while** **longer** .
" 这 鱼 是 咬 所以 出色地 今天 , 我们 有 更好的 停留 一个 尽管 更长 .

"今天鱼儿咬钩特别好，我们最好再待一会儿。"

[bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][draɪ]['aʊər; ɑːr] [kloʊðz] , ['sɪtɪŋ] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] [hɑːt]
Besides **it** **will** **give** **us** **a** **chance** **to** **dry** **our** **clothes** , **sitting** **here** **in** **this** **hot**
除了 它 将要 给 我们 一个 机会 到 干燥 我们的 衣服 , 坐着 这里 在 这 热的
[sʌn] .
sun .
太阳 .

此外，坐在烈日下还能让我们有机会晾晒衣服。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [kætʃ] [koʊld] , [juː; jʊ] [noʊ] .
I **don't** **want** **you** **to** **catch** **cold** , **you** **know** .
我 不 想 你 到 抓住 寒冷的 , 你 知道 .

你知道，我不想让你着凉。

[its] ['ʃeɪdi] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [hoʊm] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] . "
It's **shady** **all** **the** **way** **home** **through** **the** **woods** . "
它是 阴凉 全部 这 方式 家 通过 这 树林 . "

回家的路一直都在树林里，很阴凉。

" [bʌt; bət] [wʌt] [wɪl] [wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [fɪʃ] ?
" **But** **what** **will** **we** **do** **with** **the** **big** **fish** **?**
" 但 什么 将要 我们 做 和 这 大的 鱼 ?

但是，我们该如何处置那些大鱼呢?

['hiːz] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][get] [ə'weɪ] .

He's	liable	to	get	away	.
他是	容易	到	得到	离开	.

他很可能会逃脱。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['flɔpiŋ] [ə'baʊt][ɑːn][ðə; ði][bæŋk] . "

Just	look	at	him	flopping	about	on	the	bank	.	"
只是	看	在	他	扑腾	关于	在	这	银行	.	"

瞧他那狼狈地趴在岸边的样子。

" [dəunt][juː; jʊ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] [fɪʃ] .

"	Don't	you	worry	about	that	fish	.
"	不	你	担心	关于	那	鱼	.

“别担心那条鱼。”

[aɪl] [fɪks] [hɪm; ɪm] .

I'll	fix	him	.
患病的	使固定	他	.

我会治好他。

" [soʊ] ['seɪɪŋ] , ['fɑːðər] [ber] [tʊk] [ə; eɪ] [staʊt] [kɔːrd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

"	So	saying	,	Father	Bear	took	a	stout	cord	from	his	pocket	.
"	所以	说	,	父亲	熊	采取	一个	肥硕	绳索	从	他的	口袋	.

“说着，熊爸爸从口袋里掏出一根粗绳子。”

[wʌn] [end][hiː; hi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [maʊθ] — [ðə; ði] ['ʌðər] [hiː; hi][taɪd] [ə'raʊnd][ə; eɪ] [jʌŋ]

One	end	he	passed	through	the	fish's	mouth	—	the	other	he	tied	around	a	young
一	结尾	他	通过了	通过	这	鱼的	嘴	一	这	其他	他	系	大约	一个	年轻的

[triː] .

tree	.
树	.

他将绳子的一端穿过鱼嘴，另一端绑在一棵小树上。

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [fɪʃ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [freʃ] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

Then	he	threw	the	fish	back	into	the	river	to	keep	it	fresh	until	it	was
然后	他	扔	这	鱼	后退	进入	这	河	到	保持	它	新鲜的	直到	它	曾是

[taɪm][tuː; tə][goʊ][hoʊm] .

time	to	go	home	.
时间	到	去	家	.

然后他把鱼扔回河里，以保持鱼的新鲜，直到回家的时候。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] , ['sʌni] [deɪ] , ['bɑːbi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [suːn] [wɜːr; wər][draɪ] .

Being	a	bright	,	sunny	day	,	Bobby	and	his	father	soon	were	dry	.
存在	一个	明亮的	,	阳光明媚	天	,	鲍比	和	他的	父亲	很快	是	干燥	.

由于天气晴朗，阳光明媚，鲍比和他的父亲很快就被淋湿了。

['bɑːbi] [roʊld] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [græs] , [ðen] [sæt][ɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] [ɪn][ðə; ði][sʌn] .

Bobby	rolled	in	the	long	grass	,	then	sat	on	a	stump	in	the	sun	.
鲍比	滚动	在	这	长的	草	,	然后	卫星	在	一个	树桩	在	这	太阳	.

鲍比在长长的草丛里打了个滚，然后坐在阳光下的树桩上。

['fɑːðər] [ber] [huː] [læft] [æt; ət][koʊld][ænd; ənd] [hiːt] , [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd]['deɪndʒər] ,

Father	Bear	who	laughed	at	cold	and	heat	,	and	trouble	,	and	danger	,
父亲	熊	WHO	笑了	在	寒冷的	和	热	,	和	麻烦	,	和	危险	,

熊爸爸，那个嘲笑寒冷和炎热、困难和危险的熊爸爸

['sɪmpli] [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [lɪt][hɪz; ɪz][paɪp] .

simply	shrugged	his	shoulders	and	lit	his	pipe	.
简单地	耸了耸肩	他的	肩膀	和	点燃	他的	管道	.

他耸了耸肩，点燃了烟斗。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn] ['fɪʃɪŋ] .

Then	**he**	**went**	**on**	**fishing**	**.**
然后	他	去	在	钓鱼	.

然后他就继续去钓鱼了。

['meni] [mɔːr] [fɪʃ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] ['goʊɪŋ] [daʊn] [wɔːrnd] [ðem; ðəm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

Many	**more**	**fish**	**were**	**caught**	**before**	**the**	**sun**	**going**	**down**	**warned**	**them**	**it**	**was**
许多	更多的	鱼	是	捕捉	前	这	太阳	去	向下	警告	他们	它	曾是

[taɪm] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .

time	**to**	**go**	**home**	**.**
时间	到	去	家	.

在太阳落山提醒他们该回家之前，他们又捕到了许多鱼。

[ðeɪ] [roʊld] [ʌp] [ðer; ðər] [laɪnz] , [θruː] [ðə; ði] [poʊlz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

They	**rolled**	**up**	**their**	**lines**	**,**	**threw**	**the**	**poles**	**in**	**the**	**river**	**,**
他们	滚动	向上	他们的	线条	,	扔	这	杆子	在	这	河	,

他们卷起钓线，把钓竿扔进河里。

[ðen] [tɔːst] [ðə; ði] [wəːmz, vɔːrms] ['æftər] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [θɪk]

then	**tossed**	**the**	**worms**	**after**	**them**	**and**	**started**	**back**	**through**	**the**	**thick**
然后	抛掷	这	蠕虫	后	他们	和	开始	后退	通过	这	厚的

[wʊdz] [tuː; tə] [ðer; ðər] [keɪv] .

woods	**to**	**their**	**cave**	**.**
树林	到	他们的	洞穴	.

然后把虫子扔向它们，开始穿过茂密的树林返回它们的洞穴。

['fɑːðər] [ber] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪg] [strɪŋ] [ʌv; əv] [fɪʃ] .

Father	**Bear**	**had**	**a**	**big**	**string**	**of**	**fish**	**.**
父亲	熊	有	一个	大的	细绳	的	鱼	.

熊爸爸有一大串鱼。

['bɑːbi] ['praʊdli] ['kærid] [ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [pʊld] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

Bobby	**proudly**	**carried**	**the**	**one**	**which**	**had**	**pulled**	**him**	**into**	**the**	**water**	**.**
鲍比	自豪地	携带	这	一	哪个	有	拉	他	进入	这	水	.

鲍比骄傲地拿着那条把他拖入水中的鱼。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hevi] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [loʊd] [ɪn] [ɪt'self] .

It	**was**	**so**	**heavy**	**it**	**made**	**a**	**load**	**in**	**itself**	**.**
它	曾是	所以	重的	它	制成	一个	加载	在	本身	.

它太重了，本身就成了个重物。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [fɪʃ] — [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mɑːnstər]

He	**wanted**	**his**	**mother**	**to**	**see**	**him**	**with**	**his**	**first**	**fish**	**—**	**and**	**a**	**monster**
他	通缉	他的	母亲	到	看	他	和	他的	第一的	鱼	—	和	一个	怪物

[æt; ət] [ðæt] .

at	**that**	**.**
在	那	.

他想让母亲看到他钓到的第一条鱼——而且还是一条巨型鱼。

[ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wʊlvz]

THE	**FIGHT**	**WITH**	**THE**	**WOLVES**
这	斗争	和	这	狼

与狼搏斗

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪʃ] .

Perhaps	**it**	**was**	**the**	**smell**	**of**	**the**	**fish**	**.**
也许	它	曾是	这	闻	的	这	鱼	.

或许是鱼腥味。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔɪz] [ðæt] ['bɑːbi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [meɪd] ,

Maybe	**it**	**was**	**because**	**of**	**the**	**noise**	**that**	**Bobby**	**and**	**his**	**father**	**made**	**,**
或许	它	曾是	因为	的	这	噪音	那	鲍比	和	他的	父亲	制成	,

或许是因为鲍比和他父亲制造的噪音。

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ] .

singing	**and**	**whistling**	**as**	**they**	**walked**	**along**	**.**
歌唱	和	吹口哨	作为	他们	步行	沿着	.

他们边走边唱歌吹口哨。

[wət'evər] [ðə; ði] [kɔ:z] , [faɪv] [greɪ] [wʊlvz] , [gɔ:nt] [ænd; ənd] [li:n] , [met] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði]

Whatever	**the**	**cause**	**,**	**five**	**gray**	**wolves**	**,**	**gaunt**	**and**	**lean**	**,**	**met**	**them**	**at**	**the**
任何	这	原因	,	五	灰色的	狼	,	瘦削	和	倾斜	,	遇见	他们	在	这

[tɜ:rn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [roʊd] .

turn	**of**	**a**	**road**	**.**
转动	的	一个	路	.

无论是什么原因，五只瘦骨嶙峋的灰狼在路口遇到了他们。

" [hoʊ] ! [hoʊ] !

"	**Ho**	**!**	**ho**	**!**
"	何	!	何	!

"嚯！嚯！"

[hɪəz] ['sʌpər] [fɔ:r; fər] [ˌju: 'es] .

Here's	**supper**	**for**	**us**	**.**
这里是	晚餐	为了	我们	.

这是我们的晚餐。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [wəʊnt] [hæv; həv] [tu:; tə] [wɜ:rk] [tu:; tə] [get] [ˌaɪ 'ti:] , " [kraɪd] [ðə; ði] [bɪgɪst] [wʊlf] ,

And	**we**	**won't**	**have**	**to**	**work**	**to**	**get**	**it**	**,**	**"**	**cried**	**the**	**biggest**	**wolf**	**,**
和	我们	惯于	有	到	工作	到	得到	它	,	"	哭	这	最大	狼	,

"我们不用努力就能得到它，"最大的狼喊道。

[ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] , [grʌf] [vɔɪs] .

in	**a**	**loud**	**,**	**gruff**	**voice**	**.**
在	一个	大声	,	粗暴	嗓音	.

用响亮而粗犷的声音。

" [faɪn] , [freʃ] [fɪʃ] , " [sed] [ðə; ði] [nekst] ['lɑ:rdʒɪst] [wʊlf] .

"	**Fine**	**,**	**fresh**	**fish**	**,**	**"**	**said**	**the**	**next**	**largest**	**wolf**	**.**
"	美好的	,	新鲜的	鱼	,	"	说	这	下一个	最大	狼	.

"鲜美的鱼儿，"体型第二大的狼说道。

" [ænd; ənd] [ɔ:l] ['redi] [fɔ:r; fər] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [teɪk] . "

"	**And**	**all**	**ready**	**for**	**us**	**to**	**take**	**.**	**"**
"	和	全部	准备好	为了	我们	到	拿	.	"

"一切准备就绪，等着我们来拿。"

" [wel] , [wi:; wi] ['ʃʊrli] [ɑ:r; ər] ['lʌki] , " [ðə; ði] [θɜ:rd] [wʊlf] [kraɪd] .

"	**Well**	**,**	**we**	**surely**	**are**	**lucky**	**,**	**"**	**the**	**third**	**wolf**	**cried**	**.**
"	出色地	,	我们	一定	是	幸运的	,	"	这	第三	狼	哭	.

"哎呀，我们真是太幸运了！"第三只狼喊道。

" [aɪl] [meɪk] [ʃɔ:rt] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [maɪ] ['pɔ:rʃ(ə)n] . "

"	**I'll**	**make**	**short**	**work**	**of**	**my**	**portion**	**.**	**"**
"	患病的	制作	短的	工作	的	我的	部分	.	"

"我会尽快完成我的那部分工作。"

" [let] [ˌju: 'es] [si:] , [let] [ˌju: 'es] [si:] .

"	**Let**	**us**	**see**	**,**	**let**	**us**	**see**	**.**
"	让	我们	看	,	让	我们	看	.

让我们看看，让我们看看。

[faɪv] [greɪ] [wʊlvz] , [tu:; tə] [tu:] [berz] .

Five	**gray**	**wolves**	**,**	**to**	**two**	**bears**	**.**
五	灰色的	狼	,	到	二	熊	.

五只灰狼对两只熊。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] [dʒɑːb][fɔːr; fər][jʊː 'es] .
This will be an easy job for us .
这 将要 是 一个 简单的 工作 为了 我们 .

这对我们来说将是一项轻松的任务。

" [soʊ][spoʊk] [wʊlf] ['nʌmbər] [fɔːr] .
" So spoke wolf number four .
" 所以 辐 狼 数字 四 .

“第四只狼说道。”

" [aɪm][soʊ] ['hʌŋgri] , [oʊ] , [soʊ] ['hʌŋgri] .
" I'm so hungry , oh , so hungry .
" 我是 所以 饥饿的 , 哦 , 所以 饥饿的 .

我好饿，好饿。

[wen] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːrt] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] ? " [weɪld] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [wʊlf][ʌv; əv]
When are we going to start eating the fish ? " wailed the smallest wolf of
什么时候 是 我们 去 到 开始 吃 这 鱼 ? " 哀嚎 这 最小 狼 的
[ðə; ði][lɑːt] .
the lot .
这 很多 .

“我们什么时候开始吃鱼？”狼群中最小的那只嚎叫道。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [wʊlvz] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [slɪŋkɪŋ] [ə'raʊnd] ['fɑːðər] [ber]
All the time the wolves were talking they were slinking around Father Bear
全部 这 时间 这 狼 是 说 他们 是 潜行 大约 父亲 熊
[ænd; ənd] ['bɑːbi] .
and Bobby .
和 鲍比 .

狼群说话的时候，它们一直在熊爸爸和鲍比周围鬼鬼祟祟地转悠。

[naʊ] [ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] ,
Now they rushed forward ,
现在 他们 匆忙 向前 ,

现在他们冲了上去，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði] [berz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [fɪʃ]
thinking it would be very easy to overcome the bears and take the fish
思维 它 会 是 非常 简单的 到 克服 这 熊 和 拿 这 鱼
[fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
for themselves .
为了 他们自己 .

他们以为很容易就能战胜熊，把鱼都带走。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['rekənd] [rɔːŋ] .
But they reckoned wrong .
但 他们 估计 错误的 .

但他们的判断错了。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ['fɑːðər] [ber] [hæd; həd] [wʌn] ['meni] ['praɪzɪz][æz; əz][ðə; ði] ['gretɪst] ['faɪtɪŋ]
They didn't know that Father Bear had won many prizes as the greatest fighting
他们 没有 知道 那 父亲 熊 有 韩元 许多 奖品 作为 这 最 斗争
[ber] [fɔːr; fər][maɪlz] [ə'raʊnd] .
bear for miles around .
熊 为了 英里 大约 .

他们并不知道，熊爸爸曾是方圆几里内最厉害的斗熊，并因此获得了许多奖项。

[waɪ] , [hiː; hi]['iːv(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ə; eɪ]['laɪən] — [soʊ] [strɔːŋ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz]
Why , he even had been known to conquer a lion — so strong were his
为什么 , 他 甚至 有 到过 已知 到 征服 一个 狮子 — 所以 强的 是 他的
[greɪt] [ɑːrmz][ænd; ənd][legz] ,
great arms and legs ,
伟大的 武器 和 腿 ,

他甚至还曾征服过狮子——他的胳膊和腿就是如此强壮。

[ænd; ənd][soʊ]['paʊərf(ə)l][hɪz; ɪz][dʒɔːz] .
and so powerful his jaws .
和 所以 强大的 他的 下颚 .

他的下颚力量非常强大。

[soʊ] , [wen] [fɔːr] [greɪ] [wʊlvz] [rʌʃt] [æt; ət][hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns][hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər]
So , when four gray wolves rushed at him at once he was ready for
所以 , 什么时候 四 灰色的 狼 匆忙 在 他 在 一次 他 曾是 准备好 为了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

所以，当四只灰狼同时向他冲来时，他已经做好了准备。

[wʊlf] ['nʌmbər] [wʌn] [went] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bloʊ] [wɪtʃ] [kɪld] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] .
Wolf number one went down with a blow which killed him at once .
狼 数字 一 去 向下 和 一个 吹 哪个 被杀 他 在 一次 .

一号狼被一击毙命。

[ðə; ði][nekst] [tuː] [wɜːr; wər] ['kruːəli] ['wuːndɪd] [baɪ] ['fɑːðər] ['bɛrz] ['paʊərf(ə)l] [klɔːz] .
The next two were cruelly wounded by Father Bear's powerful claws .
这 下一个 二 是 残酷地 受伤 经过 父亲 熊的 强大的 爪子 .

接下来的两只熊被熊爸爸强有力的利爪残忍地咬伤了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrθ] , ['siːɪŋ] [haʊ] ['bædli][ðə; ði][rest][wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ɑːn] , [ræn] [ə'weɪ] ,
And the fourth , seeing how badly the rest were getting on , ran away ,
和 这 第四 , 看到 如何 糟糕 这 休息 是 获得 在 , 跑 离开 ,

第四个孩子看到其他人处境很糟糕，就逃走了。

[æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
as fast as he could .
作为 快速地 作为 他 可以 .

他以最快的速度。

[wʌt] [ə'baʊt]['lɪt(ə)l] ['bɑːbi] [ber] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ?
What about little Bobby Bear all this time ?
什么 关于 小的 鲍比 熊 全部 这 时间 ?

那么，小熊鲍比这些日子过得怎么样了呢?

[rɪ'membər] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fɪʃ] [tuː; tə] [gɑːrd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [fɪʃ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz]
Remember , he had a fish to guard , and this fish was almost as
记住 , 他 有 一个 鱼 到 警卫 , 和 这 鱼 曾是 几乎 作为
[bɪg][æz; əz][hɪm'self] .
big as himself .
大的 作为 他自己 .

记住，他要守护一条鱼，而这条鱼几乎和他一样大。

[ðə; ði] [fɪfθ] [wʊlf][hæd; həd] [ə'tækt] ['bɑːbi] , [huː] ['nevər][hæd; həd] [siːn] [sʌtʃ] ['ɔːf(ə)l] [waɪt] [tiːθ]
The fifth wolf had attacked Bobby , who never had seen such awful white teeth
这 第五 狼 有 遭到攻击 鲍比 , WHO 绝不 有 已见 这样的 可怕 白色的 牙齿
[ænd; ənd]['æŋgri] [aɪz] .
and angry eyes .
和 生气的 眼睛 .

第五只狼袭击了鲍比，鲍比从未见过如此可怕的白牙和愤怒的眼神。

[hiː; hi]['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

He	hardly	knew	what	to	do	.
他	几乎	知道	什么	到	做	.

他几乎不知道该怎么办。

[wʌn] [θɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɑːn] , [ðoʊ] ,

One	thing	he	was	determined	on	,	though	,
一	事物	他	曾是	决定	在	,	尽管	,

但有一件事他却非常坚定：

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðɪs] [bɔɪ] - [wʊlf] [wʊd] ['nevər] [get] [ðə; ði] [fɪʃ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .

and	that	was	that	this	boy	-	wolf	would	never	get	the	fish	from	him	.
和	那	曾是	那	这	男生	-	狼	会	绝不	得到	这	鱼	从	他	.

就这样，这只小狼永远也得不到他给的鱼。

[wʌt] , [ðə; ði] [fɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [hɪm'self] ?

What	,	the	fish	he	had	caught	himself	?
什么	,	这	鱼	他	有	捕捉	他自己	?

什么？是他自己钓的鱼吗？

[ðə; ði][aɪ'diːə] .

The	idea	.
这	主意	.

这个想法。

[soʊ][hiː; hi] ['kwɪkli] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [æt; ət][ðə; ði][wʊlf] , [græbiŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz]

So	he	quickly	struck	with	all	his	might	at	the	wolf	,	grabbing	him	as
所以	他	迅速地	击	和	全部	他的	可能	在	这	狼	,	抓取	他	作为

[hiː; hi] ['stʌmbld] .

he	stumbled	.
他	踉跄	.

于是他使出浑身力气迅速攻击狼，趁狼踉跄之际抓住了它。

[ðen] [ðə; ði][wʊlf] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [strɔːŋ] ['bɑːbi] [wʌz; wəz] .

Then	the	wolf	found	out	how	strong	Bobby	was	.
然后	这	狼	成立	出去	如何	强的	鲍比	曾是	.

狼发现鲍比有多强壮。

" [pliːz] , ['mɪstər] . [ber] , [let][ˌem 'iː][goʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] ['nevər] [ə'gen] [traɪ][tuː; tə][hɑːrm][juː; jʊ] ,

"	Please	,	Mr	.	Bear	,	let	me	go	,	and	I'll	never	again	try	to	harm	you	,
"	请	,	先生	.	熊	,	让	我	去	,	和	患病的	绝不	再次	尝试	到	伤害	你	,

“熊先生，求求您放了我，我以后再也不会伤害您了。”

" [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .

"	he	called	out	.
"	他	称为	出去	.

他喊道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [rʌn] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['nevər] [kʌm] [nɪr] [ˌem 'iː] [ə'gen] ?

"	Will	you	run	right	away	and	never	come	near	me	again	?
"	将要	你	跑步	正确的	离开	和	绝不	来	靠近	我	再次	?

“你会立刻逃走，永远不再靠近我吗？”

" ['bɑːbi] [pæntid] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz]['juːzɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] .

"	Bobby	panted	,	for	he	was	using	all	his	strength	.
"	鲍比	喘息	,	为了	他	曾是	使用	全部	他的	力量	.

鲍比气喘吁吁，因为他已经用尽了所有力气。

" [jes] , [jes] , ['eniθɪŋ] , ['oʊnli][let][ˌem 'iː][goʊ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʊlf] .

"	Yes	,	yes	,	anything	,	only	let	me	go	,	"	said	the	little	wolf	.
"	是的	,	是的	,	任何事物	,	仅有的	让	我	去	,	"	说	这	小的	狼	.

“是，是，什么都行，只要放我走就行。”小狼说道。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['bɑːbi] [let] [goʊ] .
With this Bobby let go .
和 这 鲍比 让 去 .

就这样，鲍比放手了。

[ðə; ði] [wʊlf] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] — [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['taɪərd] .
The wolf fell to the ground — he was so tired .
这 狼 跌倒 到 这 地面 — 他 曾是 所以 疲劳的 .

狼倒在了地上——它太累了。

[hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , [ðen] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['grʌntɪŋ] [gɑːt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd]
He lay there a few moments , then with much grunting got on his feet and
他 躺 那里 一个 很少 时刻 , 然后 和 很多 哼哼 得到 在 他的 脚 和
[ræn] [ɔːf] .
ran off .
跑 离开 .

他躺在那里一会儿，然后哼哼唧唧地站起来跑开了。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] ['fɑːðər] [ber] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] .
For some time Father Bear had been watching his boy .
为了 一些 时间 父亲 熊 有 到过 观看 他的 男生 .

熊爸爸已经观察他的儿子一段时间了。

['veri] [praʊd] [ɪn'diːd] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
Very proud indeed was he of what was going on .
非常 自豪的 的确 曾是 他 的 什么 曾是 去 在 .

他对正在发生的一切感到非常自豪。

[naʊ] [ðæt] [ɔːl] ['deɪndʒər] [wʌz; wəz] [pæst] [hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] ['bɑːbi] .
Now that all danger was past he rushed over and embraced Bobby .
现在 那 全部 危险 曾是 过去的 他 匆忙 超过 和 拥抱 鲍比 .

危险解除后，他冲过去拥抱了鲍比。

" [maɪ] [bɔɪ] , [haʊ] [wel] [juː; jʊ] [fɔːt] .
" My boy , how well you fought .
" 我的 男生 , 如何 出色地 你 战斗 .

孩子，你打得真棒。

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['kredɪt] [tuː; tə] - .
You're a credit to Bearland .
你是 一个 信用 到 - .

你为熊国争光。

" ['gæðərɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] [fɪʃ] , [ðeɪ] [wʌns] [mɔːr] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hoʊm] .
" Gathering up their fish , they once more started for home .
" 采集 向上 他们的 鱼 , 他们 一次 更多的 开始 为了 家 .

他们收拾好鱼，再次启程回家。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wʊlvz] [hæd; həd] [nɑːt] ['teɪkən] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,
The battle with the wolves had not taken more than a few minutes ,
这 战斗 和 这 狼 有 不是 已采取 更多的 比 一个 很少 分钟 ,

与狼群的搏斗只持续了几分钟。

[ɔːl'ðoʊ] , [æz; əz] ['bɑːbi] [naʊ] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [siːmd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [waɪl]
although , as Bobby now told his father , it had seemed a long , long while
虽然 , 作为 鲍比 现在 讲述 他的 父亲 , 它 有 似乎 一个 长的 , 长的 尽管
[tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .

虽然，正如鲍比现在告诉他父亲的那样，对他来说，这似乎已经是一段漫长而难熬的时光了。

" [aɪ][wʌz; wəz][soʊ][ə'freɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʊlf] [wʊd] [stiːl] [maɪ] [fɪʃ] , " [sed] ['bɑːbi] .
" I was so afraid the little wolf would steal my fish , " said Bobby .
" 我 曾是 所以 害怕的 这 小的 狼 会 偷 我的 鱼 , " 说 鲍比 .

"我当时很害怕那只小狼会偷走我的鱼，"鲍比说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] , ['iznt][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['fɑːðər] [ber] .
" It is well to be able to take care of yourself , isn't it ? " asked Father Bear .
" 它 是 出色地 到 是 有能力的 到 拿 关心 的 你自己 , 不是 它 ? " 问 父亲 熊 .

"能够照顾好自己是件好事，不是吗？"熊爸爸问道。

" [jes] , " [sed] ['bɑːbi] .
" Yes , " said Bobby .
" 是的 , " 说 鲍比 .

"是的，"鲍比说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ɑːn] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː][aʊt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ['evri] [deɪ] ,
" If you keep on taking me out with you every day ,
" 如果 你 保持 在 采取 我 出去 和 你 每一个 天 ,

如果你每天都带我出去，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [groʊ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['veri] [strɔːŋ] [ber] .
I shall grow up to be a very strong bear .
我 将 生长 向上 到 是 一个 非常 强的 熊 .

我长大后会成为一头非常强壮的熊。

[aɪ][kæn; kən] [siː] [ðæt] .
I can see that .
我 能 看 那 .

我明白了。

" [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət][smaɪld][tuː; tə] [hɪr] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tɔːk] [soʊ] ['waɪzli] .
" His father said nothing , but smiled to hear his little boy talk so wisely .
" 他的 父亲 说 没有什么 , 但 微笑 到 听到 他的 小的 男生 讲话 所以 明智地 .

"他的父亲什么也没说，只是微笑着听着他的小儿子如此睿智地说话。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][dɑːrk] [wen] [ðeɪ] [gɑːt][hoʊm] ,
It was almost dark when they got home ,
它 曾是 几乎 黑暗的 什么时候 他们 得到 家 ,

他们到家时天色已近黑。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [stɪl] [wʌz; wəz] [laɪt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['taɪərd] [berz] [tuː; tə] [siː] ['mʌðər] [ber] .
but there still was light enough for the two tired bears to see Mother Bear .
但 那里 仍然 曾是 光 足够的 为了 这 二 疲劳的 熊 到 看 母亲 熊 .

但光线仍然足够，两只疲惫的熊能看到熊妈妈。

[ʃiː; ʃi] , ['groʊɪŋ] ['æŋkʃəs] ,
She , growing anxious ,
她 , 生长 焦虑的 ,

她越来越焦虑，

[hæd; həd] [θroʊn] [ə; eɪ] [red] [ʃɔːl] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['rɑːkɪŋ] [tʃer] ,
had thrown a red shawl over her shoulders and was sitting in a rocking chair ,
有 抛掷 一个 红色的 披肩 超过 她 肩膀 和 曾是 坐着 在 一个 摇滚 椅子 ,

她肩上披着一条红色披肩，坐在摇椅上。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] , ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .

outside	the	cave	,	watching	for	the	return	of	the	fishermen	.
外部	这	洞穴	,	观看	为了	这	返回	的	这	渔民	.

在洞穴外，等待渔民们归来。

[haʊ] [praʊd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [fɪʃ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

How	proud	she	was	to	see	her	boy	with	such	a	great	fish	which	was
如何	自豪的	她	曾是	到	看	她	男生	和	这样的	一个	伟大的	鱼	哪个	曾是

['nɪrli] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] ['bɑːbi] [hɪm'self] .

nearly	as	big	as	Bobby	himself	.
几乎	作为	大的	作为	鲍比	他自己	.

看到儿子钓到这么大的鱼，她感到无比自豪，那条鱼几乎和鲍比本人一样大。

[ʃiː; ʃi] [θruː] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm; ɪm] .

She	threw	her	arms	around	him	and	kissed	him	.
她	扔	她	武器	大约	他	和	亲吻	他	.

她一把抱住他，吻了他。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [bɔɪ] - [ber] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] !

Such	a	fine	boy	-	bear	,	he	was	!
这样的	一个	美好的	男生	-	熊	,	他	曾是	!

他真是个很棒的小熊宝宝！

" ['mʌðər] , " [grʌntid] ['fɑːðər] [ber] , " [lets] [hæv; həv] [fɪʃ] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

"	Mother	,	"	grunted	Father	Bear	,	"	let's	have	fish	for	supper	.
"	母亲	,	"	哼哼	父亲	熊	,	"	我们来吧	有	鱼	为了	晚餐	.

“妈妈，”熊爸爸咕哝道，“我们晚饭吃鱼吧。”

[ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðə; ði] [fɪʃ] [ðæt] ['bɑːbi] [kɔːt] .

And	let	it	be	the	fish	that	Bobby	caught	.
和	让	它	是	这	鱼	那	鲍比	捕捉	.

就让它成为鲍比钓到的那条鱼吧。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wiː; wi] [kæn; kən] [iːt] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .

The	others	we	can	eat	for	breakfast	.
这	其他的	我们	能	吃	为了	早餐	.

剩下的我们可以当早餐吃。

" [soʊ] ['mʌðər] [ber] ['bizid] [hɜːr'self] ['kliːnɪŋ] ['bɑːbiːz] [bɪg] [fɪʃ] ,

"	So	Mother	Bear	busied	herself	cleaning	Bobby's	big	fish	,
"	所以	母亲	熊	忙碌	她自己	打扫	鲍比的	大的	鱼	,

于是熊妈妈忙着清理鲍比钓到的大鱼。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stʌft] [ænd; ənd] [beɪkt] [ænd; ənd] ['sʌpər] [wʌz; wəz]

and	in	a	very	little	while	it	was	stuffed	and	baked	and	supper	was
和	在	一个	非常	小的	尽管	它	曾是	填充	和	烘焙	和	晚餐	曾是

['redi] .

ready	.
准备好	.

没过多久，馅料就被填好，烤熟了，晚餐就做好了。

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] — [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

They	all	enjoyed	it	—	especially	the	one	who	had	caught	it	.
他们	全部	享受	它	—	尤其	这	一	WHO	有	捕捉	它	.

他们都很开心——尤其是抓住它的那个人。

[haʊ] [mʌtʃ] ['naɪsər] [ə; eɪ] [θɪŋ] [teɪsts] [wen] [wʌn] [hæz; həz] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['getɪŋ]

How	much	nicer	a	thing	tastes	when	one	has	had	some	trouble	in	getting
如何	很多	更漂亮	一个	事物	口味	什么时候	一	有	有	一些	麻烦	在	获得

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

费了些周折才得到的东西，味道会格外鲜美。

['bɑːbi]	[driːmd]	[mʌtʃ]	[ðæt]	[naɪt]	.
Bobby	**dreamed**	**much**	**that**	**night**	**.**
鲍比	梦见	很多	那	夜晚	.

那晚，鲍比做了很多梦。

[ɪf] [juː; jʊ]	[θɪŋk]	[hiː; hi]	[driːmd]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[fɪʃ]	[juː; jʊ]	[ɑːr; ər]	[mɪ'steɪkən]	,
If	**you**	**think**	**he**	**dreamed**	**about**	**the**	**fish**	**you**	**are**	**mistaken**	**,**
如果	你	思考	他	梦见	关于	这	鱼	你	是	错误	,

如果你认为他梦见了鱼，那就错了。

[fɔːr; fər]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[tuː; tə]	['lɪt(ə)l]	[dʒeɪn]	[bɜːrd]	[ænd; ənd]	[hɜːr; hər]	[swiːt]	[feɪs]	,	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	['fænsis]
for	**it**	**was**	**to**	**little**	**Jane**	**Bird**	**and**	**her**	**sweet**	**face**	**,**	**that**	**his**	**fancies**
为了	它	曾是	到	小的	简	鸟	和	她	甜的	脸	,	那	他的	幻想

['wɔndəd]	.
wandered	**.**
漫步	.

因为他的思绪总是飘向小简·伯德和她甜美的脸庞。

[get]
GET
得到

得到

['brɪgz]	-	[kɑːr'tuːnz]
Briggs	**'**	**Cartoons**
布里格斯	-	卡通

布里格斯的漫画

[ɪn]	[bʊk]	[fɔːrm]
IN	**BOOK**	**FORM**
在	书	形式

书籍版

['mɪstər]	.	[ænd; ənd]	['mɪsɪz]	.
Mr	**.**	**and**	**Mrs**	**.**
先生	.	和	太太	.

先生和夫人

[eint]	[ˌaɪ 'tiː]
Ain't	**It**
不是	它

难道不是吗?

[ə; eɪ]	[grænd]
a	**Grand**
一个	盛大

盛大

[ænd; ənd]	['glɔːriəs]
and	**Glorious**
和	辉煌

光荣

['fiːlɪŋ]	?
Feeling	**?**
感觉	?

感觉?

[ðə; ði]	[kɪŋ]	-	[pɪn]	[ʌv; əv]	[kɑːr'tuːnɪst]	.
The	**King**	**-**	**pin**	**of**	**cartoonists**	**.**
这	国王	-	别针	的	漫画家	.

漫画界的领军人物。

[hɪz; ɪz]['wʌndərf(ə)l][kɑːr'tuːnz][ɑːr; ər][pʊt][aʊt][ɪn]['hændi][ænd; ənd]['pɑːpjələr]['saɪzɪz][bʌt; bət][æt; ət][ə'baʊt]

His	wonderful	cartoons	are	put	out	in	handy	and	popular	sizes	but	at	about
他的	精彩的	卡通	是	放	出去	在	便利	和	受欢迎的	尺寸	但	在	关于

[hæf][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv]['ʌðər][kɑːr'tuːn][bʊks] .

half	the	price	of	other	cartoon	books	.
一半	这	价格	的	其他	卡通片	图书	.

他创作的精彩漫画以方便携带且广受欢迎的尺寸出版，但价格却只有其他漫画书的一半左右。

['brɪgz] [æt; ət][hɪz; ɪz][best]

Briggs	at	His	Best
布里格斯	在	他的	最好的

布里格斯巅峰时期

[ə; eɪ] [læf] [ɑːn] ['evri] [peɪdʒ]

A	Laugh	On	Every	Page
一个	笑	在	每一个	页

每页都充满笑料

[-] [noʊts]

Transcriber's	notes
转录员的	笔记

转录者笔记

['maɪnər][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [noʊt] .

Minor	punctuation	errors	have	been	corrected	without	note	.
次要的	标点	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

已修正少量标点错误，未作说明。

[fɔːr; fər] [kən'sɪstənsi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,

For	consistency	with	the	rest	of	the	book	,
为了	一致性	和	这	休息	的	这	书	,

为了与本书其他部分保持一致，

- [bɔɪ] [ber] - [wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] - [bɔɪ] - [ber] - [ɪn] ['bɑːbi] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ə; eɪ] [fɪʃ] : "

'	boy	bear	'	was	replaced	with	'	boy	-	bear	'	in	Bobby	Catches	a	Fish	:	"
-	男生	熊	-	曾是	替换	和	-	男生	-	熊	-	在	鲍比	捕获物	一个	鱼	:	"

['græspɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] - [ber] [ə'raʊnd] " .

Grasping	the	boy	-	bear	around	"	.
抓握	这	男生	-	熊	大约	"	.

在《Bobby Catches a Fish》中，“boy bear”被替换成了“boy-bear”：“Graping the boy-bear around”。

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]['kæpʃ(ə)n][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] " ['bɑːbi] , [get] [ʌp][æt; ət] [wʌns] " [tuː; tə] "

Illustration	caption	was	changed	from	"	BOBBY	,	GET	UP	AT	ONCE	"	to	"
插图	标题	曾是	已更改	从	"	鲍比	,	得到	向上	在	一次	"	到	"

['bɑːbi] , ['bɑːbi] ,

BOBBY	,	BOBBY	,
鲍比	,	鲍比	,

插图标题由“BOBBY，立刻起床”改为“BOBBY，BOBBY，

[get] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] " [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns] .

GET	UP	AT	ONCE	"	to	match	the	list	of	illustrations	.
得到	向上	在	一次	"	到	匹配	这	列表	的	插图	.

“立刻起床”，与插图列表相符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神